

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (*)

28 JUIN 1995

LIGNES DE FORCE DU PROGRAMME DU GOUVERNEMENT FEDERAL

A la lumière des grands bouleversements que connaît notre société à l'aube du 21^{ème} siècle, le Gouvernement présente un programme qui servira de base, pendant la législature, pour pouvoir relever ces défis. Ceci constitue la garantie du maintien de nos acquis sociaux, économiques et démocratiques essentiels dans la société de l'avenir.

Si les changements que traverse la société sont porteurs de grandes incertitudes, ils n'en constituent pas moins autant de chances nouvelles. Notre société doit s'inscrire dans le progrès technique et économique. La **nouvelle société** de demain requiert une **politique énergique**, une politique offensive soucieuse d'offrir des perspectives aux forces dynamiques dans la société.

Le passage vers la société nouvelle doit toutefois être guidé dans un esprit de solidarité et d'équité. Il faut donc, dans un même temps, tout mettre en oeuvre pour maintenir la cohésion sociale, éviter tout éclatement et lutter contre les inégalités sociales qui peuvent résulter des évolutions nouvelles. Les objectifs sont certes ambitieux mais ils sont à notre portée.

Le Gouvernement veut transformer en espoir et confiance l'incertitude qui frappe beaucoup de personnes. Le programme du Gouvernement se veut un contrat pour le 21^{ème} siècle, et offrir des perspectives claires pour plus de bien-être et plus d'emplois, de solidarité et de viabilité de notre société. C'est pourquoi le Gouvernement doit réaliser les ambitions suivantes.

— Renforcer l'emploi et réduire considérablement le chômage en encourageant la création de plus d'emplois, d'emplois nouveaux, d'une meilleure redistribution du travail et d'autres modes de travail dans l'**économie créatrice** de demain, ou une assise économique renforcée qui servira de base à une croissance durable.

(*) Première session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (*)

28 JUNI 1995

KRACHTLIJNEN VOOR HET FEDERAAL REGERINGSPROGRAMMA

In het licht van de grote omwentelingen die zich in onze maatschappij voordoen op de drempel van de 21^{ste} eeuw brengt de Regering een programma naar voren dat gedurende de legislatuur de basis zal leggen om deze uitdagingen te kunnen beantwoorden. Dit is de waarborg voor het behoud van onze essentiële maatschappelijke, sociaal-economische en democratische verworvenheden in de samenleving van de toekomst.

De veranderingen in de samenleving houden grote onzekerheden, maar ook grote kansen in. Onze samenleving moet zich inschakelen in de technische en economische vooruitgang. De **nieuwe maatschappij** van morgen vraagt dus om een **stevig beleid**. Dit offensief beleid wil kansen bieden aan de dynamische krachten in de samenleving.

De overgang naar de nieuwe samenleving moet echter worden begeleid in een geest van solidariteit en rechtvaardigheid. Tegelijkertijd moet daarom alles in het werk worden gesteld om de sociale cohesie te bewaren, versplintering tegen te gaan en te strijden tegen de sociale ongelijkheden die uit de nieuwe ontwikkelingen kunnen voortvloeien. De doelstellingen zijn ambitieus, maar niet onbereikbaar.

De Regering wil de onzekerheid die bij veel mensen leeft omzetten in hoop en vertrouwen. Het regeerakkoord wil een contract zijn voor de 21^{ste} eeuw, met duidelijke perspectieven op meer welvaart en werkgelegenheid, op de solidariteit en de duurzaamheid van onze samenleving. Daarom moet de Regering de volgende ambities waarmaken.

— De **werkgelegenheid** versterken en de werkloosheid aanzienlijk verminderen door meer werk, nieuw werk, beter verdeeld werk en andere manieren van werken te stimuleren in de **creatieve economie** van morgen met een verstevigd economisch draagvlak als basis voor duurzame groei.

(*) Eerste zitting van de 49^e zittingsperiode.

— **Une société viable** renforçant le tissu social, le développement durable, la qualité de la vie, la protection du consommateur, une politique harmonieuse des familles et la lutte contre l'exclusion sociale, le tout se concentrant en une politique dynamique de **renouveau urbain**.

— **Une modernisation de la sécurité sociale** dans le but de l'adapter aux nouvelles données économiques et sociales et de continuer à garantir, pour l'avenir, une protection sociale à part entière pour la population.

— **Une politique budgétaire rigoureuse** garante de notre avenir, grâce à l'adhésion à l'Union monétaire européenne.

— Un rôle actif de notre pays **comme moteur de l'intégration européenne** et promoteur d'une coopération internationale.

— Un renforcement de l'**état de droit** et une amélioration constante de la **démocratie** offrant aux personnes des possibilités maximales de participation et d'épanouissement.

I. PLUS D'EMPLOIS, DE NOUVEAUX EMPLOIS, TRAVAILLER DIFFÉREMMENT DANS L'ÉCONOMIE CRÉATRICE DE DEMAIN

La politique économique et sociale s'inscrira dans la stratégie de l'Union européenne et restera notamment basée sur :

— les lignes de force du Livre blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi;

— la concrétisation de ce dernier lors du Conseil européen de Essen.

S'inspirant de ce cadre de référence européen, le Gouvernement :

1. renforcera l'assise économique

2. mènera une politique dynamique en faveur de l'emploi.

En améliorant les perspectives d'emploi, en sauvegardant la pension légale et en réduisant le déficit budgétaire, les incertitudes qui ont pesé sur la consommation pendant les dernières années pourront être supprimées. Une partie de l'épargne excessive pourra dès lors être transformée en consommation, avec un effet favorable sur la croissance économique.

I.1. Renforcement de l'assise économique

Le Gouvernement veillera à **renforcer l'assise économique**, encourageant ainsi la relance économique, seule manière de mener une politique durable en faveur de l'emploi. Cette politique s'inscrit dans le cadre des recommandations du Livre blanc, entre autres pour ce qui concerne les réseaux transeuropéens en matière de transport, d'énergie et de télécommunications.

— Een **leefbare samenleving** met een versterking van het sociaal weefsel, een duurzame ontwikkeling, een versterkte levenskwaliteit, een bescherming van de verbruiker, een harmonieuze gezinspolitiek en een strijd tegen maatschappelijke uitsluiting, dit alles geconcentreerd in een krachtige politiek van **stedelijke vernieuwing**.

— Een **modernisering van de sociale zekerheid** om haar aan te passen aan de nieuwe economische en maatschappelijke omstandigheden, en een volwaardige sociale bescherming voor de bevolking in de toekomst te blijven waarborgen.

— Een **strak begrotingsbeleid** om via de toetreding tot de Europese Monetaire Unie onze toekomst veilig te stellen.

— Een actieve rol voor ons land als **motor van de Europese integratie** en promotor van internationale samenwerking.

— Een versterking van de **rechtsstaat** en een voortdurende verbetering van de **démocratie**, waarin de mensen maximaal kunnen participeren en zich kunnen ontplooiën.

I. MEER WERK, NIEUW WERK EN ANDERS WERKEN IN DE CREATIEVE ECONOMIE VAN MORGEN

Het sociaal-economisch beleid zal zich inschrijven in de strategie van de Europese Unie en met name gebaseerd blijven op :

— de krachtlijnen van het Witboek voor groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid;

— de uitwerking hiervan op de Europese Raad van Essen.

Binnen dit Europees referentiekader zal de Regering :

1. het economisch draagvlak versterken

2. een dynamisch werkgelegenheidsbeleid voeren.

Door de verbetering van de tewerkstellingsperspectieven, door het veilig stellen van het wettelijk pensioen en door de beperking van het overheidstekort, moeten de onzekerheden die in de voorbije jaren hebben gewogen op het verbruik worden weggewerkt. Een deel van het overmatig spaargedrag zou dan moeten kunnen worden omgezet in verbruik met aldus een gunstig effect op de economische groei.

I.1. Versterking van het draagvlak

De Regering zal ernaar streven om het **economisch draagvlak te versterken** en aldus de economische herleving te verstevigen. Slechts op deze manier kan een duurzaam beleid van werkgelegenheid worden gevoerd. Deze politiek kadert in de aanbevelingen van het Europees Witboek, onder meer m.b.t. de transeuropese netwerken inzake vervoer, energie en telecommunicatie.

Le passage de l'industrie - qui reste d'importance capitale dans le tissu économique - et du secteur des services à la société de l'information nécessite la mise en oeuvre d'une politique volontariste de la part des pouvoirs publics. Cette politique doit intégrer les dimensions économique, culturelle et environnementale de sorte que la société de l'information contribue à l'épanouissement de l'homme et non à son exclusion.

Les actions s'orienteront autour de trois axes.

I.1.1. Promouvoir l'esprit d'entreprendre

Le Gouvernement reconnaît le rôle particulier et le potentiel d'emplois des PME dans l'économie. Il se concentrera entre autres sur les objectifs suivants :

a) Le Gouvernement facilitera le lancement d'entreprises nouvelles et le développement d'entreprises existantes, grâce à une politique cohérente en faveur des PME. La sécurité juridique et la simplification administrative, en particulier pour les PME, retiendront une attention particulière. Ceci implique notamment la mise en oeuvre d'une fonction-carrefour et d'un point-contact unique pour ce qui concerne les relations des entreprises concernées avec les différents services publics.

b) Le régime fiscal sera revu, afin d'encourager le renforcement des moyens propres des entreprises.

L'autofinancement au sein des PME sera rendu plus attrayant, en prenant en compte les initiatives européennes en la matière.

Des mesures légales et réglementaires seront élaborées dans le but de résoudre le problème de la succession familiale dans les petites et moyennes entreprises.

c) Les projets de loi relatifs aux faillites et au concordat judiciaire, déjà approuvés à la Chambre, seront soumis à l'approbation du Parlement.

I.1.2. Investir dans l'avenir

La politique économique et la politique environnementale attacheront une importance particulière aux secteurs d'avenir de l'économie.

a) En exécution des décisions européennes, le cadre réglementaire des **télécommunications** sera adapté sur la base des lignes de force fixées dans la décision du Gouvernement d'avril 1995, impliquant notamment un renforcement de l'Institut belge des Postes et des Télécommunications. Avant la fin de l'année, ce cadre réglementaire sera décidé après des contacts avec les Régions et Communautés. Les services à la population seront améliorés, diversifiés et élargis. Auparavant, le service universel sera clairement défini. Une optimisation des investissements dans les infrastructures des télécommunications sera poursuivie.

De overgang van zowel de industrie, die van groot belang blijft voor het economisch draagvlak, als de dienstensector naar de informatiesamenleving, noodzaakt een pro-actief optreden van de overheid. Dit beleid moet zowel de economische, culturele als milieudimensies integreren zodat de informatiesamenleving tot de ontplooiing van de mens zou bijdragen en niet tot zijn uitsluiting.

Daarom zal op drie fronten actie worden gevoerd.

I.1.1. Bevorderen van het ondernemerschap

De Regering erkent de bijzondere rol en het arbeidscheppend vermogen van de KMO's in de economie. Zij zal zich onder meer op volgende doelstellingen concentreren :

a) De Regering zal het opstarten van nieuwe ondernemingen en de ontplooiing van bestaande ondernemingen vergemakkelijken via een coherent KMO-beleid. Specifieke aandacht zal uitgaan naar de rechtszekerheid en naar de administratieve vereenvoudiging, meer bepaald voor de KMO's. Dit behelst onder meer de uitbouw van de kruispuntfunctie en een uniek contactpunt in de relaties met de diverse overheidsdiensten voor de betrokken ondernemingen.

b) Om de eigen middelen binnen de onderneming verder te versterken zal het fiscaal regime worden herzien.

De autofinanciering binnen de KMO's zal aantrekkelijker worden gemaakt, rekening houdend met Europese initiatieven terzake.

Wettelijke en reglementaire maatregelen zullen worden uitgewerkt om het probleem van de familiale opvolging binnen de kleine en middelgrote ondernemingen op te lossen.

c) De reeds in de Kamer gestemde wetsontwerpen inzake het faillissement en het gerechtelijk akkoord zullen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd.

I.1.2. Investeren in de toekomst

In de economische politiek en in het omgevingsbeleid zal grote aandacht worden geschonken aan de toekomstgerichte sectoren in de economie.

a) In uitvoering van de Europese besluitvorming zal het reglementair kader van de **telecommunicatie** aangepast worden op basis van de krachtlijnen vastgesteld in de regeringsbeslissing van april 1995, die onder meer een versterking van het Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatie inhouden. Vóór het einde van het jaar zal dit reglementair kader, na contacten met Gewesten en Gemeenschappen, beslist worden. De diensten aan de bevolking zullen verbeterd, gediversifieerd en uitgebreid worden. Vooraf zal de universele dienstverlening duidelijk worden gedefinieerd. Een optimalisering van de investeringen in de infrastructuur voor telecommunicatie zal worden verdergezet.

Afin de permettre à Belgacom de jouer son rôle dans le marché ouvert, le processus de consolidation stratégique de Belgacom se poursuivra, le partenaire stratégique retenu s'y associant au plus tard fin 1995.

b) Notre pays continuera d'investir dans le développement et la diffusion de connaissances nouvelles, par le biais des universités et **de la recherche scientifique**.

— Dans le cadre des moyens budgétaires disponibles pour les investissements publics et pour la recherche et le développement, une évaluation approfondie des instruments et programmes existants aura lieu, en vue d'une gestion plus rationnelle des moyens disponibles. Cette dernière doit permettre de dégager des moyens pour des secteurs d'avenir pour lesquels une croissance réelle des dépenses sera donc possible.

— l'accès des PME à la recherche appliquée sera facilité.

— Le Gouvernement fédéral proposera aux Régions et Communautés de conclure des accords de coopération, relatifs à la stimulation de la recherche scientifique, et notamment concernant le suivi des conférences sur le développement durable.

— Le nouveau Conseil fédéral de la politique scientifique démarrera à court terme.

— Les établissements scientifiques nationaux continueront de s'inscrire dans leur nouveau cadre.

c) Dans le cadre de l'accord de coopération existant et relatif aux **investissements étrangers**, la coordination des efforts entre les différents niveaux sera améliorée afin de renforcer le point-contact commun destiné à accueillir des investisseurs étrangers.

Des mécanismes seront instaurés afin de fournir au préalable et dans des délais fixés, à des investisseurs étrangers des précisions quant à l'application de la législation fiscale (entre autres par le biais du ruling et d'une cellule d'accueil spécialisée) ainsi que de la législation sociale et du travail.

Pour ce qui concerne des secteurs d'avenir spécifiques dans la sphère des services (les call-centers par exemple), des incitants nouveaux seront prévus.

L'atout que possède la Belgique en sa qualité de région capitale de l'Europe sera lui aussi consolidé afin d'attirer davantage encore de quartiers généraux étrangers.

d) Dans la lignée de la réforme boursière intervenue lors de la dernière législature, la modernisation de la **législation financière** se poursuivra aux fins d'ouvrir de nouvelles perspectives de croissance dans ce secteur de services hautement qualifiés.

Ainsi,

— le marché du capital à risque continuera d'être développé;

Teneinde Belgacom in de mogelijkheid te stellen om zijn rol te spelen in de opengemaakte markt, zal de strategische consolidatie van Belgacom worden verdergezet en de in aanmerking genomen strategische partner zal uiterlijk eind 1995 zijn intrede doen.

b) Via de universiteiten en het **wetenschappelijk onderzoek** zal ons land blijven investeren in de uitbouw en verspreiding van nieuwe kennis.

— Binnen het kader van de budgettaire middelen voor overheidsinvesteringen en voor onderzoek en ontwikkeling zal een grondige evaluatie van de bestaande instrumenten en programma's worden opgezet met het oog op een rationeler beheer van de bestaande middelen. Dit rationeel beheer zal toelaten middelen vrij te maken voor toekomstgerichte sectoren, waarvoor aldus een reële groei van de uitgaven mogelijk wordt.

— De toegang van de KMO's tot het toegepast onderzoek zal worden vergemakkelijkt.

— De federale Regering zal aan de Gewesten en Gemeenschappen voorstellen samenwerkingsakkoorden af te sluiten over de stimulering van wetenschappelijk onderzoek, onder meer wat betreft de opvolging van de conferenties inzake duurzame ontwikkeling.

— De nieuwe Federale Raad voor Wetenschapsbeleid zal op korte termijn van start gaan.

— De nationale wetenschappelijke instellingen worden verder uitgebouwd in het hervormde kader.

c) In het kader van het bestaande samenwerkingsakkoord over het aantrekken van **buitenlandse investeringen** zullen de inspanningen tussen de diverse niveaus verder worden gecoördineerd, teneinde het gezamenlijk contactpunt voor het onthaal van buitenlandse investeerders te versterken.

Mechanismen zullen worden ingesteld om aan buitenlandse investeerders voorafgaand en binnen duidelijke vervalltermijnen duidelijkheid te verschaffen over de toepassing van de fiscale wetgeving (o.m. via ruling en een gespecialiseerde onthaalcel) en van de sociale en arbeidswetgeving.

Voor specifieke toekomstgerichte sectoren in de dienstensector (bv. call-centers) zullen nieuwe incentives worden uitgewerkt.

De troef van België als Europese hoofdstedelijke regio zal worden versterkt om nog meer buitenlandse hoofdkwartieren aan te trekken.

d) De **financiële wetgeving** zal in het spoor van de beursvorming die tijdens de voorbije legislatuur werd doorgevoerd, verder worden **gemoderniseerd** om nieuwe groeimogelijkheden in deze hooggeschoolde dienstensector mogelijk te maken.

Zo zal

— de markt voor risicodragend kapitaal verder worden ontwikkeld;

— dans le cadre du marché unique, le respect des règles d'"intérêt général" par l'ensemble des fournisseurs de services sera assuré;

— l'instauration de mécanismes de sécurité concernant les risques découlant de nouvelles techniques financières, sera examinée.

e) Le Gouvernement poursuivra la modernisation de la **législation économique**. Feront l'objet d'une évaluation :

- la législation sur la concurrence
- la loi sur les implantations commerciales
- la législation en matière d'accès à la profession.

Le cas échéant, la législation et/ou ses instruments d'application seront adaptés.

f) Afin d'accroître l'éventail et la qualité des services fournis aux clients dans un contexte d'ouverture des marchés et de concurrence accrue et dans le cadre du renouveau des structures économiques, le Gouvernement examinera, **pour chaque entreprise publique**, les possibilités de **modernisation, de responsabilisation ou de renforcement** via des partenaires et/ou actionnaires venant du secteur privé et/ou public. Dans ce dernier cas, le Gouvernement demandera un avis assorti, entre autres, d'un calendrier à la Commission d'Evaluation des Actifs de l'Etat. Les procédures en cours se poursuivront.

— Là où cela s'impose, des critères seront définis en matière de :

- service public
- service universel
- fourniture minimale
- régulation, contrôle et respect des règles de concurrence
- rôle des pouvoirs publics comme actionnaires.

— De plus, la disposition légale stipulant qu'au sein des entreprises publiques, aucune subvention ne peut être destinée à couvrir des déficits d'exploitation, sauf s'il s'agit de missions de service public, sera rigoureusement suivie.

— Ce critère sera notamment pris en compte lorsqu'il faudra, sur la base du plan à déposer par la SNCB, prendre les décisions budgétaires nécessaires dans le cadre du contrat de gestion pour les missions de service public.

Le financement des investissements en matière de train à grande vitesse continuera à faire l'objet de contacts intensifs avec les pays voisins concernés ainsi qu'avec l'Union européenne, dans le cadre des dispositions du Livre Blanc concernant l'encouragement des réseaux transeuropéens.

— Pour fin octobre 1995, le Gouvernement établira un plan pour la Régie des Transports maritimes.

— Dans le respect de la norme budgétaire en matière de dépenses, l'exécution des différents plans pluriannuels des entreprises publiques sera rendue possible.

— in het kader van de eengemaakte markt de eerbiediging van de regels "van algemeen belang" door het geheel van de dienstverleners worden verzekerd;

— de instelling van veiligheidsmechanismen betreffende de risico's voortvloeiend uit nieuwe financiële technieken worden onderzocht.

e) De Regering zal verder werken aan een modernisering van de **economische wetgeving**. Er zal een evaluatie gebeuren van :

- de wetgeving op de mededinging
- de wet op de handelsvestigingen
- de wetgeving inzake toegang tot het beroep.

Desgevallend zullen de wetgeving, en de instrumenten voor de toepassing ervan worden bijgestuurd.

f) Teneinde de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruiker te verhogen, in de context van een opening van de markten en van verhoogde concurrentie en in het kader van de vernieuwing van de economische structuren, zal voor elk **overheidsbedrijf** worden onderzocht hoe het kan **gemoderniseerd, geresponsabiliseerd of versterkt** worden via partners en/of aandeelhouders uit de private en/of publieke sector. In dit laatste geval zal de Regering een advies met o.m. een kalender vragen aan de Commissie voor de Evaluatie van de Activa van het Rijk. De lopende procedures worden verder gezet.

— Tevens zullen waar nodig criteria worden gedefinieerd inzake :

- de openbare dienst
- de universele dienstverlening
- de minimale dienstverlening
- regulering, controle en eerbiediging van de mededingingsregels
- de rol van de overheid als aandeelhouder.

— Bovendien zal nauwkeurig de wettelijke bepaling worden opgevolgd dat in de **overheidsbedrijven** geen **subsidies** kunnen worden aangewend voor het dekken van exploitatiedeficits, tenzij het opdrachten van openbare dienst betreft.

— Met dit criterium zal onder meer worden rekening gehouden wanneer, op basis van het door de NMBS in te dienen plan, de noodzakelijke budgettaire beslissingen zullen worden genomen in het kader van het beheerscontract voor de opdrachten van openbare dienst.

De financiering van de investeringen inzake de hoge-snelheids-trein zal het voorwerp blijven uitmaken van intensieve contacten met de betrokken buurlanden en met de Europese Unie in het kader van de bepalingen van het Witboek over de stimulering van de transeuropese netwerken.

— De Regering zal voor eind oktober 1995 een plan uitwerken voor de Regie voor Maritiem Transport.

— Binnen de algemene begrotingsnorm inzake uitgaven zal de uitvoering van de meerjarenplannen van de overheidsbedrijven worden mogelijk gemaakt.

g) Le Gouvernement mènera, en concertation avec les Régions et dans le respect des compétences de chacun, une **politique de l'énergie** visant, dans la défense de l'intérêt public, la réduction des coûts de production, la préservation de la capacité concurrentielle, la protection de l'environnement et des intérêts des consommateurs, la sécurité d'approvisionnement, la réduction de l'utilisation d'énergie primaire, la mise à disposition d'un service universel et minimal, une augmentation de l'efficacité lors de l'utilisation de l'énergie (en récompensant les comportements économes et en décourageant les comportements gaspilleurs, entre autres au moyen de la tarification dans le secteur de l'énergie, notamment du gaz et de l'électricité) et la stimulation de la production de sources d'énergie renouvelables.

— En ce qui concerne le secteur de l'électricité, le Gouvernement souhaite :

- ° avant l'approbation d'un nouveau plan d'équipement, améliorer la procédure en vigueur relative à l'introduction et à l'approbation des plans d'équipement, notamment leur périodicité;

- ° que les producteurs d'électricité déposent dans les meilleurs délais un nouveau plan d'équipement basé sur des scénarios sans nouvelle centrale nucléaire et prévoyant, en fonction des possibilités techniques et économiques, la réalisation d'un réseau souterrain de lignes de transport. Pour l'approbation de ce plan d'équipement, priorité sera donnée à la sécurité d'approvisionnement, à la localisation des investissements, à l'efficacité économique, à l'emploi et aux autres objectifs de la politique énergétique;

- ° examiner les moyens d'organiser spécifiquement avec le secteur, la concertation qui doit permettre de sauvegarder les intérêts stratégiques du pays;

- ° en ce qui concerne le recours à l'énergie nucléaire :

- * la poursuite de la mise en oeuvre de la résolution votée par la Chambre relative à "l'utilisation de combustibles contenant du plutonium et de l'uranium dans les centrales nucléaires belges ainsi qu'à l'opportunité du retraitement des barres de combustible";

- * demander à l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.) un audit de sécurité concernant les centrales nucléaires;

- * rendre opérationnelle sans tarder l'"Agence fédérale de Contrôle nucléaire";

- * après un examen des diverses missions de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles, des modalités de leur financement et de leur exécution, décider du financement approprié de l'organisme, éventuellement au moyen d'une adaptation de la législation en vigueur;

- * faire un choix définitif en matière d'évacuation des déchets nucléaires à faible activité et à courte durée de vie sur la base d'un examen des diverses alternatives, en tenant compte de la sûreté et des différences de coût des diverses options;

g) De Regering zal, in overleg met de Gewesten en met eerbiediging van ieders bevoegdheden en ter bescherming van het algemeen belang, een **energiebeleid** voeren met als doelstellingen : een vermindering van de produktiekost; het vrijwaren van de concurrentiekracht; de bescherming van het leefmilieu en de belangen van de gebruiker; de bevoorradingszekerheid; een vermindering van het gebruik van primaire energie; het aanbieden van een universele en minimale dienst; een verhoging van de efficiëntie bij het gebruik van energie (spaarzaam gedrag belonen en verspillend gedrag ontmoedigen onder meer via tarifiering in de energiesector, inzonderheid gas en elektriciteit) en het stimuleren van de produktie van hernieuwbare energiebronnen.

— Met betrekking tot de elektriciteitssector wenst de Regering :

- ° vóór de goedkeuring van een nieuw uitrustingsplan, de vigerende procedure inzake de indiening en de goedkeuring van uitrustingsplannen inzonderheid hun periodiciteit te verbeteren;

- ° dat de elektriciteitsproducenten zo vlug mogelijk een nieuw uitrustingsplan indienen op basis van scenario's zonder nieuwe kerncentrales en dat binnen de technische en economische mogelijkheden de uitbouw van een ondergronds net van transportlijnen voorziet. Bij de goedkeuring van dat uitrustingsplan zal voorrang gegeven worden aan de veiligheid van bevoorrading, de lokalisatie van de investeringen, de economische overwegingen, de tewerkstelling en de overige doelstellingen van het energiebeleid;

- ° de mogelijkheid te onderzoeken om met de sector een bijzonder overleg op gang te brengen dat moet toelaten de strategische belangen van het land te vrijwaren;

- ° wat het gebruik van de nucleaire energie betreft :

- * de verdere uitvoering van de resolutie gestemd door de Kamer m.b.t. "het gebruik van plutonium- en uraniumhoudende splijt-stoffen in Belgische kerncentrales en de opportuniteit van de opwerking van nucleaire brandstofstaven";

- * bij het Internationaal Atoomenergie Agentschap (I.A.E.A.) een veiligheidsaudit aan te vragen t.a.v. de kerncentrales;

- * onverwijld het "Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" operationeel te maken;

- * na een onderzoek van de diverse opdrachten van de Nationale Instelling voor Radio-actief afval en Splijtstoffen en van de financierings- en uitvoeringsmodaliteiten ervan, een beslissing nemen over de geëigende financiering van het organisme, eventueel via een aanpassing van de vigerende wetgeving;

- * een definitieve keuze te maken over de berging van het nucleair afval met lage activiteit en korte halveringstijd, op basis van onderzoek naar de diverse alternatieven. Hierbij zal worden rekening gehouden met de veiligheid en de verschillen in kostprijs van de verschillende opties;

* en vue d'une approche responsable et préventive à l'égard des générations futures, de faire compléter par l'ONDRAF l'inventaire technique et financier de tous les passifs nucléaires. Sur la base de cet inventaire, le Gouvernement décidera des modalités du financement complémentaire éventuellement requis.

— En garantissant la confidentialité des données commerciales, le plan d'approvisionnement de Distrigaz, actualisé tous les deux ans, sera soumis pour approbation au Gouvernement, qui prendra préalablement l'avis, en particulier du Comité de Contrôle de l'électricité et du Gaz.

— La politique obligatoire de stockage dans le secteur pétrolier sera adaptée à la nouvelle réglementation de gestion de crise adoptée par l'Agence internationale de l'Energie.

h) Pour ce qui concerne les **relations sociales**, le Gouvernement prendra, en concertation avec les interlocuteurs sociaux, une initiative afin de résoudre les problèmes pendants en matière d'exercice du droit de grève (astreinte, requête unilatérale, accès aux zones industrielles et d'artisanat, prestations d'intérêt général en temps de paix).

Par analogie avec le secteur privé, des conciliateurs sociaux pourront être désignés dans les entreprises publiques autonomes.

i) En vue de promouvoir l'efficacité de la politique en matière de **commerce extérieur**, une meilleure coordination des instances fédérales de promotion des exportations sera mise en oeuvre. Le cas échéant, le fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur sera revu, prévoyant une étroite association des instances régionales et des acteurs économiques.

Les activités de l'Office national du Ducroire seront évaluées en vue de mieux utiliser les plafonds d'assurance-crédit tout en assurant l'équilibre financier.

En outre, le Gouvernement veillera à une application correcte, par tous les agents économiques concernés, des règles en matière de commerce international.

*
**

Le Gouvernement reconnaît l'importance économique et sociale de l'agriculture, tant en matière de production de produits de haute qualité qu'en matière d'utilisation et de préservation de l'espace ouvert.

a) Le maintien des éléments essentiels de la politique agricole commune sera défendu dans le cadre de l'Union Européenne, et en particulier, en ce qui concerne le caractère obligatoire des dépenses agricoles.

* door de NIRAS de technische en financiële inventaris van alle nucleaire passiva te laten vervolledigen met het oog op een verantwoorde en preventieve aanpak voor de toekomstige generaties. Op basis van deze inventaris zal de Regering een beslissing nemen over de modaliteiten van de eventueel noodzakelijke bijkomende financiering.

— Met waarborgen voor het vertrouwelijke karakter van commerciële gegevens, zal het bevoorradingsplan van Distrigas, tweejaarlijks geactualiseerd, ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Regering, die voorafgaandelijk het advies zal inwinnen, inzonderheid van het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit.

— Het verplichte opslagbeleid in de oliesector zal worden aangepast aan de nieuwe regeling van crisismanagement aangenomen door het Internationaal Energieagentschap.

h) Wat betreft de **arbeidsverhoudingen** zal de Regering, in overleg met de sociale partners, een initiatief nemen om de hangende problemen inzake de uitoefening van het stakingsrecht op te lossen (dwangsom, eenzijdig verzoekschrift, toegang tot industrie- en ambachtelijke zones, prestaties van algemeen belang in vredetijd).

Zoals in de privé-sector kunnen ook in de autonome overheidsbedrijven sociale bemiddelaars worden aangesteld.

i) Om de efficiëntie van het beleid inzake **buitenlandse handel** te bevorderen zal een betere coördinatie op gang worden gebracht van de federale instanties ter bevordering van de uitvoer. In voorkomend geval zal de werking van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel worden herzien met waarborgen voor nauwe betrokkenheid van de gewestelijke instanties en het bedrijfsleven.

De activiteiten van de Nationale Delcreditedienst zullen worden geëvalueerd met het oog op een betere benutting van de kredietverzekeringsplafonds en het verzekeren van het financieel evenwicht.

Tevens zal worden gewaakt over een correcte toepassing door alle betrokkenen van de regels inzake internationale handel.

*
**

De Regering onderkent het socio-economische belang van de landbouw, zowel inzake produktie van hoogwaardige kwaliteitsprodukten als inzake gebruik van en zorg voor de open ruimte.

a) Binnen het kader van de Europese Unie wordt het behoud van de essentiële elementen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid nagestreefd, en meer bepaald inzake het verplicht karakter van de landbouwigaven.

b) La position concurrentielle des différents secteurs sera améliorée par la correction d'éléments spécifiques de concurrence déloyale, en particulier au niveau fiscal, social et sanitaire, dans le respect des règles européennes.

c) Les efforts en vue d'assurer une production de qualité à haute valeur ajoutée, répondant aux besoins du consommateur, se poursuivront en concertation avec les partenaires concernés sur la base du principe d'un contrôle sanitaire intégré de toute la chaîne de production.

En vue d'assurer la cohérence optimale de la gestion du secteur et dans le respect des compétences de chacun, le Gouvernement fédéral aura des contacts avec les Régions, notamment par le biais de la Conférence interministérielle.

I.1.3. Une maîtrise de l'évolution des salaires et des revenus

Afin de préserver les possibilités de croissance pour l'avenir, le Gouvernement veillera à la sauvegarde de la **compétitivité**.

a) Dans la perspective de la future Union monétaire et conformément au souhait du Conseil central de l'Economie, le Gouvernement préparera, en concertation avec les partenaires sociaux, une adaptation de la loi sur la compétitivité. Il fixera un cadre légal permettant dès 1997 et de manière davantage préventive une concordance structurelle entre l'évolution des salaires et des revenus dans notre pays et celle des autres pays de l'Union monétaire européenne, et dans l'intervalle, celle des trois pays voisins qui sont nos principaux partenaires commerciaux.

b) Le Gouvernement examinera également, avant la fin de l'année, la manière dont la participation financière des travailleurs aux résultats de l'entreprise peut être encouragée et juridiquement encadrée, notamment par le biais d'un statut, neutre au niveau fiscal et social, de la participation aux bénéfices.

I.2. Une politique dynamique en faveur de l'emploi

L'emploi demeure la base essentielle de l'épanouissement personnel, de l'intégration et de l'identité sociale des citoyens, ainsi qu'un élément essentiel de la cohésion de notre société.

La promotion de l'emploi constitue dès lors **la priorité absolue du Gouvernement**. Les conclusions du Conseil européen de Essen prévoient l'élaboration d'un plan européen pluriannuel pour l'emploi se traduisant en plans d'action nationaux. Dans cet esprit, **un plan pluriannuel pour l'emploi** sera élaboré pour la Belgique, en collaboration avec les Régions et les Communautés et en concertation avec les partenaires sociaux, et assorti de plans d'actions concrets dans chaque domaine. Notre pays prendra ainsi l'initiative par rapport aux autres Etats-membres de l'Union. Les plans concrets en faveur de l'emploi s'articuleront autour de **cinq grands piliers** :

b) De concurrentiepositie van de diverse sectoren zal worden verbeterd via het corrigeren van specifieke elementen van concurrentievervalsing, meer bepaald op fiscaal, sociaal en sanitair vlak, met eerbiediging van de Europese regels.

c) De inspanningen voor verbruikersgerichte kwaliteitsproductie met hoge toegevoegde waarde zullen in overleg met de betrokken partners worden voortgezet op basis van het principe van een geïntegreerde sanitaire controle van de ganse produktieketen.

Teneinde de optimale coherentie van het beheer van de sector te verzekeren en met eerbiediging van ieders bevoegdheden, zal de federale Regering contacten hebben met de Gewesten, met name via de Interministeriële Conferentie.

I.1.3. Een beheerste loon- en inkomensontwikkeling

Om de groeimogelijkheden voor de toekomst te vrijwaren, blijft de Regering nauwlettend toezien op de handhaving van het **concurrentievermogen**.

a) Met het oog op de toekomstige Monetaire Unie, en overeenkomstig de wens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, zal de Regering, in overleg met de sociale partners, een aanpassing van de wet op het concurrentievermogen voorbereiden. Zij zal een wettelijk kader vastleggen dat vanaf 1997 op meer preventieve wijze onze loon- en inkomensontwikkeling structureel afstemt op deze van de andere landen in de Europese Muntunie en in afwachting op deze van de drie omliggende landen, die onze belangrijkste handelspartners zijn.

b) De Regering zal vóór het einde van het jaar tevens onderzoeken hoe de financiële participatie van werknemers in de resultaten van de onderneming kan worden bevorderd en juridisch omkaderd, o.m. via een neutraal fiscaal en sociaal statuut voor de winstbewijzen.

I.2. Een dynamisch beleid voor werkgelegenheid

Werkgelegenheid blijft de essentiële basis van de zelfontplooiing, de maatschappelijke integratie en de sociale identiteit van de burgers, en blijft een essentieel element van samenhang binnen onze samenleving.

De bevordering van de werkgelegenheid is daarom ook de **absolute prioriteit van de Regering**. De besluiten van de Europese Raad van Essen voorzien een Europees meerjarenplan voor tewerkstelling dat wordt vertaald in nationale actieplannen. In de lijn daarvan zal voor België, in samenwerking met Gewesten en Gemeenschappen en in overleg met de sociale partners, een **meerjarenplan voor werkgelegenheid** worden opgemaakt met concrete actieplannen op elk deelterrein. Ons land zal daardoor het voortouw nemen tegenover de andere lidstaten van de Unie. De concrete tewerkstellingsplannen zullen zich rond **vijf grote pijlers** groeperen :

- diminution des coûts du travail;
- redistribution du travail;
- une plus grande souplesse dans l'organisation du marché de l'emploi;
- le développement de l'économie sociale et des emplois de proximité;
- la formation et le recyclage.

Pour ce faire, le Gouvernement se fondera sur :

- un affinement et une adaptation des mesures existantes;
- une sécurité juridique et une simplification administrative;
- l'importance d'une concertation organisée.

Ce plan pluriannuel pour l'emploi sera la première mission du prochain Gouvernement.

A l'occasion de la publication des comptes annuels, les entreprises déposeront également un bilan social dans lequel il sera fait rapport notamment sur le développement de l'emploi, sur les efforts en matière de formation et sur l'effet dans l'entreprise des divers incitants pour l'emploi. Ceci constituera également un élément de discussion du volet information financière et économique aux conseils d'entreprise. Dans les entreprises sans conseil d'entreprise, la procédure de l'A.R. du 7.4.1995 s'appliquera par analogie.

Les mesures nécessaires seront prises de manière à transmettre cette information aux commissions paritaires, en vue de l'évaluation de la situation de l'emploi dans leur secteur.

L'exécution du plan pluriannuel pour l'emploi fera l'objet d'une concertation annuelle entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux.

Un Conseil supérieur de l'Emploi, composé d'experts, sera installé. Il aura pour mission :

- le suivi de l'exécution du plan pluriannuel pour l'emploi;
- la rédaction d'un rapport annuel sur l'emploi contenant un avis sur l'exécution du plan;
- l'examen des propositions visant à promouvoir la création d'emplois, telles que formulées par les organisations internationales ainsi que la formulation d'avis sur leur applicabilité en Belgique.

Le rapport annuel sur l'emploi sera remis au Gouvernement et à une commission mixte du Conseil national du Travail et du Conseil central de l'Economie.

- verlaging van de arbeidskosten;
 - herverdeling van de arbeid;
 - soepeler organisatie van de arbeidsmarkt;
 - ontwikkeling van sociale economie en buurtdiensten;
 - vorming en opleiding.
- Hierbij wordt uitgegaan van :
- verfijning en aanpassing van bestaande maatregelen;
 - rechtszekerheid en administratieve eenvoud;
 - het belang van georganiseerd overleg.

Dit meerjarenplan voor werkgelegenheid wordt de eerste opdracht voor de nieuwe Regering.

Naar aanleiding van de publikatie van hun jaarrekeningen zullen de ondernemingen een sociale balans neerleggen waarin o.m. verslag wordt uitgebracht over de ontwikkeling van de werkgelegenheid, over de inspanningen inzake opleiding en vorming, en over effecten in hun bedrijf van de diverse tewerkstellingsbevorderende maatregelen. Dit zal ook een element in de bespreking vormen van de financieel-economische informatie in de ondernemingsraden. Bij ontstentenis van ondernemingsraad zal de procedure van het K.B. van 7 april 1995 naar analogie worden toegepast.

De nodige maatregelen zullen worden genomen om deze informatie over te maken aan de paritaire comités, met het oog op een evaluatie van de werkgelegenheidssituatie in hun sector.

De uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijks overleg tussen de Regering en de sociale partners.

Een Hoge Raad voor Werkgelegenheid zal worden opgericht, samengesteld uit experts. Hij heeft als opdracht :

- de opvolging van de uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid;
- het opstellen van een jaarlijks verslag over de werkgelegenheid met inbegrip van een advies over de uitvoering van het plan;
- het onderzoek van de voorstellen ter bevordering van arbeidscreatie, zoals geformuleerd door internationale organisaties, en het formuleren van een advies over hun toepasbaarheid in België.

Het jaarlijks verslag over werkgelegenheid zal worden overgemaakt aan de Regering en aan een gezamenlijke stuurgroep van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

I.2.1. Diminution des coûts du travail

En vue de freiner la substitution capital-travail et d'encourager le maintien et la création d'emplois dans des activités à forte intensité de main d'oeuvre, le Gouvernement estime nécessaire de diminuer les coûts totaux du travail par une réduction des cotisations patronales à la sécurité sociale. Le coût net global de cette diminution des cotisations patronales devra être couvert par un financement alternatif de la sécurité sociale.

a) Les mesures suivantes sont confirmées :

- les régimes Maribel existants
- le plan d'embauche des chômeurs de longue durée (jusque fin 1996)
- le plan plus un
- les emplois-tremplin, y compris l'obligation de recruter des stagiaires.

b) La diminution des cotisations patronales pour les bas salaires sera également maintenue et amplifiée, en tenant compte de l'évaluation prévue par l' A.R. du 7.4.1995.

c) Le contenu et l'effet sur l'emploi des plans d'entreprises et les accords sectoriels en faveur de l'emploi dans le cadre de l'accord interprofessionnel seront évalués en concertation avec les interlocuteurs sociaux. Sur cette base un système sera recherché pour les nouveaux accords alliant, par des procédures simplifiées, une importante diminution des cotisations à une redistribution du travail allant de pair avec une augmentation du nombre de travailleurs.

I.2.2. Redistribution du travail

Le Gouvernement entend développer davantage les instruments de redistribution du travail disponible, notamment par le biais de différentes formes de travail à temps partiel et d'interruption de carrière. Ce développement résultera de préférence de négociations menées entre les interlocuteurs sociaux et, le cas échéant, de modifications apportées à la législation du travail à l'initiative du Gouvernement.

Des formes efficaces de redistribution du travail seront encouragées. La part que représente le travail à temps partiel (qui comporte un large éventail de formules, telles que les emplois 4/5, 3/4, la semaine de quatre jours, le travail à mi-temps,...) devra atteindre la moyenne européenne, ce qui implique un effort en vue d'une meilleure intégration de la pratique du travail à temps partiel au sein de l'organisation du travail. A plus long terme, cette situation pourra conduire à une généralisation du droit au travail à temps partiel et à l'interruption de carrière.

I.2.1. Verlaging van de arbeidskosten

Met het oog op het afremmen van de substitutie kapitaal-arbeid en het behoud en de creatie van werkgelegenheid in activiteiten met hoge arbeidsintensiteit, acht de Regering het nodig de totale arbeidskosten te verminderen door een vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid. De globale netto-kostprijs van deze verlaging van de werkgeversbijdragen moet worden gedekt door alternatieve financiering van de sociale zekerheid.

a) De volgende maatregelen worden bevestigd :

- de bestaande Maribel-regelingen
- het voordeelbanenplan voor langdurig werklozen (tot eind 1996)
- het plus-één-plan
- de ingroeibanen met inbegrip van de verplichting om stagiairs aan te werven.

b) De patronale bijdragevermindering voor de laagste lonen wordt eveneens voortgezet en zal worden versterkt, rekening houdend met de evaluatie voorzien in het K.B. van 7.4.1995.

c) De inhoud en het tewerkstellingseffect van de bedrijfsplannen en de tewerkstellingsakkoorden in het kader van het interprofessioneel akkoord zullen samen met de sociale gesprekspartners worden geëvalueerd. Op die basis zal voor nieuwe akkoorden worden gezocht naar een systeem om via eenvoudiger procedures een belangrijke bijdragevermindering te koppelen aan herverdeling van arbeid gepaard gaande met een toename van het aantal werknemers.

I.2.2. Herverdeling van arbeid

De Regering wil de instrumenten tot herverdeling van de beschikbare arbeid verder uitbouwen, o.m. via allerlei vormen van deeltijdse arbeid en loopbaanonderbreking. Deze uitbouw zal bij voorkeur het resultaat zijn van onderhandelingen tussen de sociale partners en, in voorkomend geval, van wijzigingen in de arbeidswetgeving op initiatief van de Regering.

Efficiënte vormen van arbeidsherverdeling zullen worden gestimuleerd. Het aandeel van de deeltijdse arbeid (die een brede waaier van formules omvat zoals 4/5-jobs, 3/4-jobs, vierdagenweek, halftijds werk,...) moet worden opgetrokken tot op het Europees gemiddelde. Dit impliceert een inspanning om de praktijk van deeltijds werk beter te integreren binnen de arbeidsorganisatie. Op langere termijn zal dit kunnen leiden tot een veralgemeend recht op deeltijdse arbeid en loopbaanonderbreking.

Sont requis à cette fin :

- l'instauration progressive et en concertation avec les interlocuteurs sociaux, d'un droit au travail à temps partiel, tenant compte de la spécificité des entreprises;

- l'affinement du statut social pour le travailleur à temps partiel en vue de supprimer toute forme de pénalisation liée au choix du travail à temps partiel;

- une concertation avec les Communautés et les Régions visant la coordination de la politique en matière de travailleurs à temps partiel;

- des incitants pour l'employeur sous forme d'une diminution proportionnellement plus importante de cotisations pour les travailleurs à temps partiel, liée à la création d'emplois supplémentaires;

- des formules d'incitants pour les travailleurs seront recherchées en vue de favoriser le travail à temps partiel;

- l'encouragement d'une transition souple vers la retraite, notamment par un traitement plus favorable des prépensions à temps partiel par rapport aux prépensions à temps plein.

Un éventail plus large de formules en matière d'interruption de carrière (mi-temps, semaine de quatre jours, emploi 3/4) sera élaboré. A cet égard, le système des primes existant sera évalué et adapté en vue de soutenir ces formules.

1.2.3. Une plus grande souplesse dans l'organisation du travail

Le Gouvernement entend stimuler l'emploi en permettant une organisation plus créative et plus souple du marché du travail. Cette plus grande souplesse d'organisation doit répondre tant aux besoins de l'entreprise qu'à ceux du travailleur. Celle-ci résultera de préférence de négociations menées entre les interlocuteurs sociaux et, le cas échéant, de modifications apportées à la législation de travail à l'initiative du Gouvernement.

Un avis sera demandé au CNT sur le point de savoir comment conférer cette plus grande souplesse à l'organisation du travail par le biais de règles et de procédures uniformes et/ou simplifiées.

La possibilité de lier des formules effectives de redistribution du travail et de passage à la semaine de quatre jours à une modification du statut du travail de week-end sera examinée.

Le projet de loi en matière de travail à domicile sera finalisé. Une attention particulière sera portée au télétravail et au travail à distance.

1.2.4. Développement de l'économie sociale, des emplois de proximité et du secteur "marchand social"

Le développement d'emplois qui répondent aux besoins nouveaux de la société et qui sont actuellement trop souvent rencontrés par le travail au noir, sera encouragé.

Intussen zijn vereist :

- de invoering op geleidelijke wijze en in overleg met de sociale partners van een recht op deeltijdse arbeid, rekening houdend met de specificiteit van de bedrijven;

- de verdere verfijning van het sociaal statuut van de deeltijdse werknemer teneinde iedere vorm van penaliserende van de keuze voor deeltijdse arbeid op te heffen;

- overleg met Gewesten en Gemeenschappen met het oog op coördinatie van het beleid inzake deeltijdse werknemers;

- stimulansen voor de werkgever onder vorm van een proportioneel belangrijker vermindering van bijdragen naar deeltijdsen, gekoppeld aan bijkomende tewerkstelling;

- stimulansen voor de werknemers zullen worden gezocht om het deeltijds werk te bevorderen;

- het aanmoedigen van een soepele overgang naar het pensioen onder meer via een gunstiger behandeling van het deeltijds brugpensioen tegenover het voltijds brugpensioen.

Een bredere waaier van formules inzake loopbaanonderbreking (halftijds, vierdagenweek, 3/4-jobs,...) zal worden uitgewerkt. Hierbij zal het bestaande premiestelsel worden geëvalueerd en aangepast teneinde deze formules te ondersteunen.

1.2.3. Een soepeler organisatie van de arbeid

De Regering wil de werkgelegenheid bevorderen door een meer creatieve en soepele organisatie van de arbeidsmarkt mogelijk te maken. Deze soepeler organisatie moet zowel de noden van de onderneming als van de werknemer ten goede komen. Deze zal bij voorkeur het resultaat zijn van onderhandelingen tussen de sociale partners en, in voorkomend geval, van wijzigingen in de arbeidswetgeving op initiatief van de Regering.

Aan de NAR zal om advies worden gevraagd over hoe de arbeidsorganisatie kan worden versoepeld via eenvormige en/of vereenvoudigde regels en procedures.

Daarnaast zal worden onderzocht of effectieve formules van herverdeling van arbeid en overgang naar vierdagenweek kunnen worden gekoppeld aan een wijziging van het statuut van zaterdagwerk.

Het wetsontwerp inzake huisarbeid zal worden gefinaliseerd. Een bijzondere aandacht zal uitgaan naar telewerk en aanverwante vormen van werk.

1.2.4. Ontwikkeling van sociale economie, buurtdiensten en "social profit"

De ontwikkeling van werkgelegenheid die inspeelt op de nieuwe behoeften in de samenleving, die momenteel teveel door zwartwerk worden vervuld, zal worden gestimuleerd.

Pour ce faire, l'on va tout d'abord procéder à l'évaluation du fonctionnement des structures, institutions et instruments existants, et éviter toute concurrence déloyale.

a) Afin d'exploiter pleinement les possibilités d'emplois nouveaux dans le secteur marchand à finalité sociale :

— la possibilité sera examinée de regrouper les mesures en faveur de l'emploi en un seul plan spécifique pour l'emploi dans le secteur "marchand social"; ceci pour autant que les Régions et Communautés marquent leur accord pour que la réduction éventuelle des cotisations soit pleinement utilisée pour le financement d'emplois supplémentaires;

— le secteur "marchand social" sera reconnu et associé à la concertation sociale.

b) Pour promouvoir les possibilités de l'économie sociale :

— la loi, déjà approuvée, sur "les sociétés à finalité sociale" sera rendue opérationnelle dans les plus brefs délais;

— le mécanisme des entreprises d'insertion sociale continuera d'être encouragé de manière active;

— l'adaptation de la législation en matière de marchés publics sera examinée, pour garantir aux entreprises du secteur de l'économie sociale un meilleur accès à ceux-ci.

c) Le système des agences locales pour l'emploi dans les communes fera l'objet d'une évaluation et sera corrigé, le cas échéant, afin de le rendre davantage efficace pour répondre à ces nouveaux besoins sociaux.

A terme, un statut spécifique sera élaboré pour les chômeurs mis au travail dans le cadre des ALE.

d) Le Gouvernement examinera l'instauration d'un service volontaire à la communauté. Il élaborera également, en ce qui concerne les compétences fédérales, un statut pour les volontaires.

I.2.5. Développement de la formation

a) Une meilleure adéquation au marché du travail des possibilités d'apprentissage et de recyclage, tant dans les entreprises que dans les centres de formation et les établissements d'enseignement, est un facteur important pour accroître les chances d'emploi. L'apprentissage et la formation relèvent essentiellement de la compétence des Régions et des Communautés. C'est pour cette raison que le Gouvernement fédéral souhaite mener une concertation avec celles-ci afin d'examiner comment améliorer l'offre de formation et la rendre plus adéquate.

b) Tenant compte de cette politique, les efforts du plan d'accompagnement pour les chômeurs doivent être intensifiés afin de renforcer le lien entre l'allocation de chômage et l'effort de formation consenti.

Bij de ontwikkeling van deze nieuwe behoeften zal men in eerste instantie het functioneren van de bestaande structuren, instellingen en instrumenten evalueren, en iedere concurrentievervalsing vermijden.

a) Om de mogelijkheden naar nieuwe werkgelegenheid in de social-profit-sector te benutten, zal :

— onderzocht worden of de tewerkstellingsbevorderende maatregelen kunnen gegroepeerd worden in een specifiek tewerkstellingsplan voor de social profit-sector; dit voor zover de Gewesten en Gemeenschappen akkoord gaan dat de gebeurlijke bijdragevermindering volledig wordt aangewend voor financiering van bijkomende arbeidsplaatsen;

— de social-profit-sector verder erkend en betrokken worden binnen het sociaal overleg.

b) Om de mogelijkheden in de sociale economie te bevorderen zal :

— de goedgekeurde wetgeving over de "vennootschappen met sociaal oogmerk" zo snel mogelijk operationeel worden gemaakt;

— het mechanisme van de inschakelingsbedrijven verder op actieve wijze worden aangemoedigd;

— onderzocht worden hoe de wetgeving inzake overheidsopdrachten kan worden aangepast om de bedrijven uit de sector van de sociale economie hiertoe een betere toegang te verlenen.

c) Het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen in de gemeenten zal worden geëvalueerd en waar nodig bijgestuurd om het nog efficiënter in te zetten in de vervulling van die nieuwe sociale behoeften.

Op termijn zal een specifiek statuut worden uitgewerkt voor de in de PWA's ingeschakelde werklozen.

d) De Regering zal de invoering van een vrijwillige gemeenschapsdienst onderzoeken. Zij zal met betrekking tot de federale bevoegdheden tevens een statuut voor de vrijwilligers uitwerken.

I.2.5. Verdere uitbouw van vorming en opleiding

a) Een betere overeenstemming tussen scholing- en herscholingskansen zowel in de ondernemingen als in de vormings- en onderwijsinstellingen op de arbeidsmarkt is een belangrijke factor om de kansen op werkgelegenheid te verhogen. Scholing en vorming zijn essentieel een bevoegdheid van Gewesten en Gemeenschappen. Daarom wil de federale Regering met hen in overleg treden om na te gaan hoe het vormingsaanbod kan worden verbeterd en beter aangepast.

b) Rekening houdend met dit beleid, moeten de inspanningen van het begeleidingsplan voor werklozen verder worden geïntensifieerd zodanig dat de band kan worden versterkt tussen de werkloosheidsuitkering en de geleverde vormingsinspanning.

c) En concertation avec les interlocuteurs sociaux, le Gouvernement examinera si une part des fonds disponibles pour la formation peut être consacrée à des efforts spécifiques de formation en faveur des jeunes.

d) Des formules de reprise d'études et d'apprentissage et de travail en alternance seront encouragées.

II. UNE SOCIÉTÉ RÉNOVÉE ET VIABLE

Le renouveau de la structure économique et une politique dynamique de l'emploi constituent la base indispensable d'un rétablissement du tissu de l'ensemble de la société. Le renforcement de celui-ci exige d'une part une politique de renouveau dans la société, notamment concentré dans les grandes villes, et de manière générale la promotion d'une société viable et de qualité pour le citoyen.

II.A. UNE POLITIQUE DE RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

Le renouveau de la société s'articule autour de différents axes (cfr. II.1.-II. 6.); ceux-ci n'en présentent pas moins deux caractéristiques communes.

a) Des mesures légales et réglementaires ne suffisent pas à répondre à tous ces éléments. Ces mesures ne peuvent être efficaces que dans un climat de citoyenneté et de communauté, le citoyen ayant à la fois des droits et des obligations. Droits et obligations vont incontestablement de pair dans ce domaine. C'est pourquoi le Gouvernement continuera d'attacher une importance capitale à :

- l'application correcte et efficace de la loi;
- la lutte contre toute forme d'illégalité;
- la lutte contre la fraude fiscale, environnementale et sociale;
- la simplification de l'éventail légal;
- la garantie d'une exécution correcte de peines.

b) Les problèmes mentionnés se concentrent essentiellement dans les **villes**, sans s'y limiter pour autant. Le renouveau urbain (II.7) doit dès lors faire l'objet d'une attention particulière.

II.A.1. Lutte contre la pauvreté : une mission essentielle

Il faut augmenter les efforts spécifiques dans la **lutte contre la pauvreté, étant entendu qu'une** sécurité sociale modernisée et performante constitue le premier rempart contre la pauvreté. Il faut en outre accroître les actions plus spécifiques.

c) In overleg met de sociale partners zal de Regering nagaan of een gedeelte van de beschikbare fondsen voor vorming ter beschikking kan worden gesteld van specifieke vormingsinspanningen naar de jongeren toe.

d) Formules van hernemen van studies en alternerend leren en werken zullen verder worden aangemoedigd.

II. EEN VERNIEUWDE EN LEEFBARE MAATSCHAPPIJ

De vernieuwing van de economische structuur en een dynamisch beleid voor werkgelegenheid vormen de noodzakelijke basis voor het herstel van de sociale samenhang van de samenleving als geheel. Die samenhang versterken vereist een beleid van maatschappelijke vernieuwing enerzijds, meer bepaald geconcentreerd in de grote steden, en in het algemeen de bevordering van een leefbare en kwaliteitsvolle samenleving voor de burger.

II.A. EEN BELEID VAN MAATSCHAPPELIJKE VERNIEUWING

De **maatschappelijke vernieuwing** vertoont verschillende invalshoeken (cfr. II.1. - II.6) die evenwel twee gemeenschappelijke kenmerken vertonen.

a) Voor al deze elementen volstaan geen wettelijke en reglementaire maatregelen alleen. Zij kunnen slechts effectief zijn in een klimaat van burgerzin en gemeenschapszin, waarbij de burger zowel rechten als plichten heeft. Rechten en plichten zijn hierbij onlosmakelijk aan elkaar gebonden. Daarom zal de Regering groot belang blijven hechten aan de :

- correcte en efficiënte toepassing van de wet;
- strijd tegen illegaliteit in al haar vormen;
- strijd tegen fiscale, milieu- en sociale fraude;
- vereenvoudiging van het wettelijk arsenaal;
- correcte uitvoering van straffen.

b) De gestelde problemen concentreren zich in grote mate in de **steden**, ook al zijn ze er vanzelfsprekend niet toe beperkt. Daarom is bijzondere aandacht voor stedelijke vernieuwing nodig (II.7).

II.A.1. Armoedebestrijding : een essentiële opdracht

De inspanning inzake **armoedebestrijding** moet worden verhoogd. Een gemoderniseerde en efficiënte sociale zekerheid is de eerste dam tegen armoede. Daarnaast moeten evenwel de meer specifieke acties worden versterkt.

a) Les mesures adoptées doivent s'inspirer, sur la base d'une association étroite des plus défavorisés à la politique menée en leur faveur, des recommandations concrètes, telles que formulées dans le Rapport général sur la pauvreté. D'ici fin 1995, un programme d'action concret sera mis sur pied, sur la base de ces recommandations, assorti de propositions de modifications réglementaires.

Celles-ci porteront notamment sur :

- en matière de C.P.A.S. : introduction de la notion de "bénéficiaire" au lieu de "client"; renforcement du rôle d'intermédiaire du C.P.A.S. en cas d'expulsion de locataires de leurs logements;

- généralisation progressive du droit à l'assurance maladie et aux allocations familiales;

- des mesures améliorant l'accessibilité aux soins de santé pour des groupes défavorisés de la population;

- intégration dans les contrats de société d'un encouragement du développement et de la diffusion de l'aide juridique de première ligne, en concertation avec notamment les C.P.A.S., les barreaux et les institutions existantes;

- poursuite de la politique visant à éviter et à régler le surendettement ainsi que ses conséquences en matière de frais de justice;

- placement d'enfants.

b) La concrétisation des recommandations du Rapport général fera l'objet de travaux intensifs au sein de la Conférence interministérielle. Celle-ci nouera un dialogue avec les organisations défendant les intérêts des plus démunis et avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

II.A.2. La sécurité : une priorité absolue

Le Gouvernement accentuera ses efforts pour améliorer la sécurité qui est un droit légitime de tout citoyen. Une politique de sécurité bien organisée doit prévenir les délits, juger rapidement et adéquatement les auteurs et prêter une attention soutenue aux victimes. Elle s'articule autour des volets suivants, notamment :

- la mise en oeuvre d'une politique de prévention efficace ayant entre autres pour but de lutter contre des distorsions sociales qui sont à l'origine de phénomènes de criminalité;

- la répression rapide et appropriée d'actes illégaux;

- une structure d'accueil adéquate pour les victimes;

- la coopération entre les services de police;

- la nécessité pour les communes d'atteindre, pendant cette législature, la norme minimale de sécurité, telle que fixée par l'A.R. du 7.7.1994 (M.B., 26.4.1995).

a) De genomen maatregelen moeten, op basis van een grote betrokkenheid van de armen zelf bij het beleid dat hun aanbelangt, uitgaan van de concrete aanbevelingen zoals deze uit het Algemeen Verslag over de Armoede naar voor komen. Op basis van deze aanbevelingen zal vóór eind 1995 een concreet actieprogramma met voorstellen voor reglementaire wijzigingen op het getouw worden gezet.

Dit zal onder meer betrekking hebben op :

- inzake O.C.M.W. : invoeren van het begrip "rechthebbende" i.p.v. "cliënt"; versterking van de bemiddelende rol van het O.C.M.W. bij de uitzetting van huurders uit woningen;

- progressieve veralgemening van het recht op ziekteverzekering en kinderbijslagen;

- maatregelen die de toegankelijkheid en betaalbaarheid van de gezondheidszorg voor arme bevolkingsgroepen verhogen;

- opname in de samenlevingscontracten van de versterking en de verspreiding van eerste lijns-rechtsbijstand, in overleg met o.m. de O.C.M.W.'s, de balies en de bestaande instellingen;

- voortzetten van het beleid betreffende het vermijden en het regelen van overmatige schulden evenals de gevolgen ervan inzake gerechtskosten;

- plaatsing van kinderen.

b) Voor de uitvoering van de aanbevelingen van het Algemeen Verslag zal intensief in de Interministeriële Conferentie worden gewerkt. Deze zal in dialoog treden met de organisaties die de belangen van de armen behartigen en met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

II.A.2. De veiligheid centraal

De Regering zal haar inspanningen voortzetten ter verbetering van de veiligheid, die een basisrecht vormt voor elke burger. Een goed georganiseerd geïntegreerd veiligheidsbeleid moet misdrijven voorkomen, daders vlug en adequaat berechten en een blijvende aandacht schenken aan de slachtoffers. Het steunt op met name volgende luiken :

- de uitbouw van een degelijk preventiebeleid waarbij onder meer getracht wordt de sociale wantoestanden die de oorzaak zijn van criminaliteitsverschijnselen weg te werken;

- een snelle en adequate repressie bij onwettig handelen;

- een aangepaste uitbouw van slachtofferonthaal;

- de samenwerking tussen de politiediensten;

- de noodzaak voor elke gemeente om tijdens deze legislatuur de minimale veiligheidsnorm, zoals gedefinieerd in het K.B. van 7.7.1994 (B.S., 26.4.1995), te halen.

Et en particulier :

a) l'action des corps de polices au plan local dans les quartiers peu sûrs, sera optimisée, grâce notamment :

- à la disponibilité permanente de ceux-ci;
- au renforcement des missions de police de base;

— à une action coordonnée et à des accords entre services de police et Ministère public permettant le traitement autonome de certains dossiers répressifs par les services de police;

— à l'intensification du recrutement de Belges d'origine étrangère dans les services de police;

— à des mesures favorisant le recrutement dans les communes où le cadre de la police accuse manifestement une carence grave;

— à la création d'un registre fédéral des objets volés et à l'incitation au marquage des objets exposés au vol;

— au renforcement du rôle et des pouvoirs des bourgmestres en matière de prévention et de sécurité.

b) la continuité des réformes inspirées du "plan de la Pentecôte", sera assurée par une spécialisation accrue des services de police et par le renforcement de la coordination indispensable des services de police.

Le Service Général d'Appui Policier, à la disposition de tous les services de police, sera consolidé.

A la suite d'une concertation dont il prendra l'initiative, en particulier avec les autorités locales, le gouvernement divisera le territoire en zones interpolices, et ce par province. Pour chaque zone interpolice, des accords seront conclus au sein de la concertation pentagonale locale. Ces accords porteront sur l'organisation des services policiers de base.

Les accords sur l'organisation des services policiers de base seront approuvés par le conseil communal. Les compétences du bourgmestre en matière d'exécution de ces accords seront explicitées et étendues par la loi.

Le Gouvernement veillera à une spécialisation plus poussée des services de police, à une collaboration plus intense entre eux et à une meilleure répartition des tâches spécialement judiciaires entre la gendarmerie, la police judiciaire et la police communale, entre autres afin de permettre à cette dernière de remplir davantage son rôle préventif et plus particulièrement de police de quartier.

Cette coopération entre les services de police fera l'objet d'une évaluation approfondie et d'un débat au Parlement.

Le Gouvernement poursuivra l'examen de l'avant-projet de loi sur la police judiciaire, afin de l'introduire au plus vite au Parlement.

Une formation de base uniforme sera élaborée et le statut disciplinaire des différents services de police sera harmonisé.

Meer bepaald :

a) zal de actie van de politiekorpsen op lokaal vlak worden geoptimaliseerd in de onveilige buurten, onder meer :

- door de permanente beschikbaarheid daar te verhogen;
- door te waken over de verdere uitbouw van de basispolitiezorg;

— door een gecoördineerd optreden en afspraken tussen politiediensten en het Openbaar Ministerie, die de autonome afhandeling van bepaalde strafrechtelijke dossiers door de politiediensten mogelijk maken;

— door het intensifiëren van de recrutering van Belgen van vreemde afkomst bij de politiediensten;

— door maatregelen ter bevordering van de recrutering in de gemeenten waar het personeelskader van de politie sterk onvolledig is;

— door het creëren van een federaal register van gestolen voorwerpen en door het aansporen tot het merken van voor diefstal vatbare voorwerpen;

— door het versterken van de rol en de bevoegdheid van de burgemeester inzake preventie en veiligheid.

b) zal de continuïteit worden verzekerd van de uit het Pinksterplan afgeleide hervormingen door een verhoogde specialisatie van de politiediensten en de versterking van de noodzakelijke coördinatie van de politiediensten.

De Algemene Politie Steundienst die ten dienste staat van alle politiediensten, zal worden versterkt.

Ingevolge het overleg waartoe de Regering het initiatief zal nemen, inzonderheid met de plaatselijke overheden, zal de Regering het grondgebied per provincie indelen in interpolitiezones. Per interpolitiezone zullen afspraken worden gemaakt binnen het lokaal vijfhoeksoverleg. Deze afspraken zullen gaan over de organisatie van de basispolitiezorg door de drie politiediensten.

De afspraken over de organisatie van de basispolitiezorg moeten worden goedgekeurd door de gemeenteraad. De bevoegdheden van de burgemeester met betrekking tot de uitvoering van deze afspraken zullen wettelijk geëxpliciteerd en uitgebreid worden.

De Regering zal waken over een verdergaande specialisering en samenwerking tussen de politiediensten en een betere verdeling van de taken, meer bepaald van de gerechtelijke, tussen de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de gemeentepolitie, onder meer om deze laatste in staat te stellen haar preventieve taak en meer bepaald van buurtpolitie, te kunnen vervullen.

Deze samenwerking tussen de politiediensten zal het voorwerp uitmaken van een grondige evaluatie en van een parlementair debat.

De Regering zal het onderzoek voortzetten van het voorontwerp van wet op de gerechtelijke politie met het oog op een spoedige indiening ervan in het Parlement.

Er zal gewerkt worden aan een eenvormige basisopleiding en het tuchtstatuut van de verschillende politiediensten zal worden geharmoniseerd.

c) la structure de concertation pentagonale sera intensifiée.

d) des contrats de société seront proposés aux villes par l'autorité fédérale, sur la base du principe des contrats de sécurité, à savoir qu'une politique intégrée et efficace de sécurité suppose une approche décentralisée en accord avec les acteurs locaux (voir II.7). Les contrats de sécurité existants seront maintenus.

e) la législation et le fonctionnement des comités de contrôle des services de police et de renseignements seront évalués.

Le Gouvernement continuera de veiller à la coordination entre les actions menées par l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions en matière de sécurité.

II.A.3. Politique d'immigration et politique d'intégration

a) La présence stable en Belgique de personnes d'origine étrangère doit être considérée comme un apport positif pour notre société.

Le Gouvernement rappelle avec insistance qu'il poursuivra la lutte contre toute forme de racisme, d'antisémitisme et de xénophobie.

A l'égard des groupes de population d'origine étrangère, la politique d'intégration se poursuivra. Cette politique restera axée sur l'encouragement à l'insertion, dans notre société, des immigrés en séjour légal dans notre pays. Diverses mesures d'accompagnement doivent veiller à renforcer cette insertion. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ainsi que la Conférence interministérielle à la politique des immigrés jouent un rôle crucial à cet égard.

Des initiatives visant à éviter la formation de ghettos et à rencontrer les besoins spécifiques des groupes d'immigrés les plus démunis restent nécessaires.

Il convient, principalement à l'attention de certains groupes de jeunes non intégrés socialement, de prendre des initiatives de prévention et d'encadrement adéquates (formation, infrastructure et autres incitants). Ceci nécessite la confirmation du Fonds d'Impulsion.

En matière d'intégration sociale, la législation sur l'acquisition accélérée de la nationalité belge doit être opérationnelle dans les plus brefs délais.

Le recrutement de Belges d'origine étrangère dans les services de police sera intensifié.

b) La politique des visas doit pouvoir rencontrer les exigences de la mondialisation de la société et de la multiplication des déplacements internationaux, ce qui implique une bonne organisation de l'administration et un service rapide au demandeur.

c) zal de vijfhoeksoverlegstructuur worden geïntensifieerd.

d) zal de federale overheid aan de steden samenlevingscontracten voorstellen die verder bouwen op het principe van de veiligheidscontracten, met name dat een geïntegreerd en doeltreffend veiligheidsbeleid een gedecentraliseerde aanpak veronderstelt in akkoord met de plaatselijke overheden (zie II.7). De reeds bestaande veiligheidscontracten worden behouden.

e) zal de wetgeving en de werking van de toezichtcomités op de politie- en de inlichtingendiensten worden geëvalueerd.

De Regering zal er over waken dat de acties inzake veiligheid van de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten worden gecoördineerd.

II.A.3. Migratiebeleid en integratiebeleid

a) De vaste aanwezigheid van personen van vreemde oorsprong in België moet worden beschouwd als een positieve bijdrage tot onze samenleving.

Met klem brengt de Regering in herinnering dat zij de strijd tegen elke vorm van racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat zal voortzetten.

Inzake bevolkingsgroepen van vreemde herkomst zal het beleid worden voortgezet. De kern van het regeringsbeleid blijft gericht op de inpassing van de hier wettelijk verblijvende migranten in onze samenleving. Deze inpassing moet worden versterkt via diverse begeleidingsmaatregelen. Hierbij vervullen het Centrum voor Gelijke Kansen en voor Racismebestrijding en de Interministeriële Conferentie voor migrantenbeleid een cruciale rol.

Initiatieven om ghettovorming tegen te gaan en om specifieke noden van armere groepen migranten tegemoet te komen, blijven vereist.

Vooraf voor bepaalde sociaal niet-geïntegreerde groepen jongeren moeten aangepaste initiatieven inzake preventie en omkadering (opleiding, infrastructuur en andere impulsen) in het leven geroepen worden. Dit vereist de bevestiging van het Impulsfonds.

Inzake maatschappelijke integratie moet de wetgeving op het versneld verwerven van de Belgische nationaliteit zo snel mogelijk operationeel worden.

De recrutering van Belgen van vreemde afkomst bij de politiediensten zal worden geïntensifieerd.

b) Het visabeleid moet tegemoetkomen aan de eisen van de mondialisering van de samenleving en van het toenemend internationaal verkeer van personen, wat een goed georganiseerde administratie en een snelle dienstverlening impliceert.

c) Une attitude énergique à l'égard de l'immigration illégale s'impose et ce, d'autant plus qu'il faut éviter que la présence d'immigrés en séjour illégal ne donne lieu à la création d'une société parallèle. Toute forme d'abus, d'immigration illégale ou de traite des personnes humaines sera combattue. Sont visés en premier lieu à cet égard tous ceux qui exploitent ou tirent profit de l'immigré en séjour illégal.

Le Gouvernement adoptera les mesures nécessaires aux fins de renforcer l'efficacité de la politique menée, notamment par des mesures au plan de la traite des personnes humaines, de la politique d'éloignement des immigrés en séjour illégal et de l'organisation des services concernés.

d) Les réfugiés au sens de la Convention de Genève doivent être assurés d'un accueil décent et d'un respect strict de leurs droits.

Parallèlement, il convient de lutter contre tout abus de la procédure de demande d'asile, de traiter rapidement des demandes d'asile et de résorber le retard d'une manière accélérée.

Pour atteindre ces objectifs, il faut :

- plusieurs modifications complémentaires de la procédure de demande d'asile (par exemple pour éviter tout abus dans le choix de la langue de la procédure ou pour adapter cette dernière à des traités internationaux tels que la Convention d'exécution des Accords de Schengen ou la Convention de Dublin);

- une meilleure organisation et un contrôle permanent des instances ou services concernés.

L'accueil des demandeurs d'asile doit se faire dans des conditions respectueuses de la dignité humaine.

Les demandeurs d'asile doivent en priorité être accueillis dans les centres d'accueil prévus par l'autorité fédérale, ce qui suppose une redéfinition du rôle desdits centres et une adaptation du plan de répartition. Il convient de prévoir par loi la désignation d'un domicile obligatoire dans ces centres et l'octroi de moyens d'existence par le biais de ces centres.

Le Gouvernement poursuivra l'application stricte du plan de répartition dont le but est de permettre une répartition équilibrée entre les communes, et de dispenser de l'inscription obligatoire les communes qui ont déjà supporté leur part dans l'effort d'accueil.

e) L'efficacité de la politique d'éloignement doit être renforcée, notamment par :

- la prolongation de la durée maximale de détention des personnes en séjour illégal;

- une augmentation du nombre d'endroits de détention des immigrés en séjour illégal. Les centres fermés doivent pouvoir disposer des moyens et du personnel nécessaires à l'exécution correcte et compatible avec la dignité humaine des missions qui leur sont confiées;

c) De krachtdadige aanpak van de illegale immigratie is nodig, vooral om te voorkomen dat er met de illegale immigranten een parallelle maatschappij ontstaat. Elke vorm van misbruik, illegale immigratie of mensenhandel zal worden bestreden. Hierbij worden in eerste instantie gevisieerd diegenen die de illegale immigrant uitbuiten of er voordeel uit halen.

De Regering zal de nodige maatregelen nemen om de doeltreffendheid van dit beleid te versterken, onder meer met maatregelen op het vlak van de mensenhandel, het verwijderingsbeleid van illegalen en de organisatie van de betrokken diensten.

d) Vluchtelingen in de zin van het Verdrag van Genève moeten kunnen rekenen op een goed onthaal en een onbetwistbaar respect van hun rechten.

Parallel hiermee moet elk misbruik van de asielprocedure worden tegengegaan, moet de asiolverzoeken op een snelle manier worden afgehandeld en moet achterstand versneld worden weggewerkt.

Om die doelstellingen te bereiken zijn nodig :

- een aantal bijkomende wijzigingen van de asielprocedure (bv. om het misbruik van de taal van de procedure te voorkomen of om de procedure aan te passen aan internationale verdragen, zoals de uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen of het Verdrag van Dublin);

- een betere organisatie en een permanente controle van de betrokken diensten of instanties.

Het onthaal van asielzoekers moet op een sociaal en maatschappelijk verantwoorde wijze worden georganiseerd.

Bij voorrang dienen asielzoekers te worden opgevangen in onthaalcentra die door de federale overheid worden georganiseerd, wat een hertekening van de rol van die onthaalcentra en een aanpassing van het spreidingsplan veronderstelt. De aanwijzing van een verplichte woonplaats in deze centra en het voorzien in bestaansmiddelen via deze centra moet wettelijk worden voorzien.

De Regering zal verder het spreidingsplan strikt toepassen. Dit heeft tot doel een evenwichtige verdeling onder de gemeenten mogelijk te maken en de gemeenten die hun deel in de opvang van asielzoekers hebben geleverd, vrij te stellen van de verplichte inschrijving.

e) De doeltreffendheid van het verwijderingsbeleid moet worden versterkt, via onder meer :

- de verlenging van de maximale duur van opsluiting van illegalen;

- een verhoging van het aantal plaatsen tot opsluiting van de illegale immigranten. De gesloten centra moeten kunnen beschikken over de vereiste middelen en personeel om hun opdracht ten volle en conform de menselijke waardigheid te kunnen uitoefenen;

— il sera veillé, avec les communes et les services de police, à un contrôle systématique de l'éloignement réel d'un immigré en séjour illégal.

II.A.4. Une politique efficace de lutte contre la drogue

a) La concrétisation du plan " en dix points " en matière de lutte contre la toxicomanie se poursuivra. La Conférence interministérielle de la santé publique améliorera la coordination des initiatives luttant contre la drogue en associant toutes les instances compétentes aux différents niveaux de pouvoir.

b) L'effort de prévention visant spécialement les jeunes sera renforcé en menant, outre une politique préventive générale, une politique ciblée de prévention de la toxicomanie.

Au plan curatif, les services d'assistance existants, en ce compris les centres sanitaires sociaux, doivent être élargis et harmonisés.

c) La répression à l'encontre de tous les producteurs et de trafiquants de drogues sera renforcée.

d) La légalisation de la drogue n'est pas une solution et n'est dès lors pas envisagée. Toutefois un encadrement légal efficace doit être prévu pour les produits de substitution prescrits médicalement.

e) L'accompagnement scientifique de la politique de prévention de la drogue, ainsi que l'amélioration de l'accueil des toxicomanes et la réintégration de drogués désintoxiqués, feront l'objet d'une attention toute particulière.

II.A.5. Une politique active en matière de sécurité routière

Le Gouvernement poursuivra ses efforts en vue de réduire le nombre d'accidents de roulage et de victimes de ceux-ci, et prendra dans ce cadre des mesures visant à enrayer le fléau de l'insécurité sur les routes, notamment par :

a) la révision de la formation à la conduite automobile;

b) des sanctions rapides et uniformes :

— modulation des sanctions en fonction des risques encourus;

— la force contraignante automatique des propositions de transaction qui n'auront pas été expressément contestées;

— exécution de la législation relative au permis à points;

— maintien de la norme sévère en matière de taux d'alcoolémie et évaluation du montant des amendes;

c) le dépôt prioritaire d'un projet de loi attribuant force probante à la constatation d'infractions par des radars automatiques;

d) l'instauration d'un contrôle sur la conduite sous l'influence de drogues;

— met de gemeenten en de politiediensten wordt er naar gestreefd om te komen tot een systematische controle op het effectief vertrek van een illegale immigrant.

II.A.4. Een efficiënt drugbeleid

a) Het tienpuntenplan inzake drugverslaving wordt verder uitgevoerd. De Interministeriële Conferentie voor Volksgezondheid zal de coördinatie bevorderen van alle initiatieven inzake drugbestrijding waarbij alle bevoegde instanties op de diverse beleidsniveaus betrokken worden.

b) De inspanning inzake preventie, toegespitst op de jongeren, wordt versterkt door, naast een algemeen preventief sociaal, gezondheids- en opvoedend beleid, een gericht drugpreventiebeleid te voeren.

Op curatief vlak moet de bestaande hulpverlening, met inbegrip van de sociaal sanitaire centra, worden uitgebreid en op elkaar worden afgestemd.

c) De repressie tegen alle drugproducenten en -handelaars moet worden opgedreven.

d) Legalisering van drug is geen oplossing en zal bijgevolg niet worden overwogen. Bij het hanteren van vervangingsprodukten op medisch voorschrift moet evenwel een stevige wettelijke omkadering worden uitgewerkt.

e) Er zal grote aandacht worden geschonken aan de wetenschappelijke onderbouw van het drugbeleid, een verbeterde opvang van drugverslaafden en reïntegratie van ontwende drugverslaafden.

II.A.5. Een actief beleid inzake verkeersveiligheid

De Regering zal verder inspanningen leveren om het aantal verkeersongevallen en -slachtoffers te doen dalen en zal dienaangaande maatregelen nemen die de kwaal van de verkeersonveiligheid een halt kunnen toeroepen, onder meer door :

a) de herziening van de rijopleiding;

b) een snelle en uniforme sanctionering :

— aanpassing van de sancties in functie van de risico's;

— directe afdwingbaarheid van niet betwiste minnelijke schikkingen;

— uitvoering van de wetgeving op het rijbewijs met punten;

— handhaven van de alcoholnorm en evaluatie van het bedrag van de boetes;

c) prioritair een wetsontwerp in te dienen waardoor de vaststellingen van verkeersovertredingen door onbemande controletoeestellen bewijskracht krijgen;

d) de invoering van drugcontrole in het verkeer;

e) l'intégration de la problématique de la circulation dans la concertation pentagonale;

f) des mesures en faveur des cyclistes (introduction de la notion de "route cyclable") et des piétons, rendant le trafic lent plus sûr et plus attractif;

g) le renforcement de la collaboration entre les différents pouvoirs et institutions concernés afin de sensibiliser le public aux risques de la route, de responsabiliser les conducteurs et de protéger tout spécialement les usagers les plus vulnérables;

h) l'accroissement de campagnes de sensibilisation ciblées.

II.A.6. Une sécurité à caractère non policier

a) Le Gouvernement stimulera la coopération et la coordination entre les corps de la Protection civile et des Services d'incendie. La Protection civile sera décentralisée.

b) Une législation-cadre globale en matière de secours d'urgence sera mise au point.

c) Le Gouvernement continuera à se préoccuper de la problématique "SEVESO". La législation actuelle sera actualisée.

II.A.7. Une politique énergique de renouveau urbain

Les problèmes sociétaux se rencontrent sur l'ensemble du territoire mais se posent avec plus d'acuité dans le cadre urbain.

Une société stable et la lutte contre l'exclusion sont inconcevables sans renforcement de la qualité du tissu urbain.

Les zones à problèmes dans les centres urbains doivent être éliminées, l'éclatement de la société doit être combattu, la cellule familiale doit être responsabilisée et la convivialité des quartiers revivifiée.

Il convient de pallier tant du point de vue préventif que répressif le problème des bandes dont le comportement délinquant et le vandalisme ont rendu peu sûrs certains quartiers ainsi que l'environnement des personnes âgées.

Le Gouvernement a la ferme intention d'aborder la problématique des villes de manière coordonnée sur le plan politique, y compris la fonction de centre et la décentralisation politique des grandes villes, et ce, dans les limites de ses compétences (c'est-à-dire, la prévention de la criminalité, la répression, l'immigration, une partie de la santé publique et la politique en matière de drogue), et en coopération et dans le respect des compétences des différentes autorités politiques :

e) het betrekken van de verkeersproblematiek in het vijfhoeksoverleg;

f) een pakket maatregelen ten gunste van de fietsers (invoering van het begrip "fietsroute") en de voetgangers te voorzien die het langzaam verkeer veiliger en aantrekkelijker maken;

g) de samenwerking te versterken tussen de verschillende overheden en instellingen, met het oog op de sensibilisering van het publiek voor de risico's van de weg, de responsabilisering van de chauffeurs en de bescherming van de zwakke weggebruikers;

h) verhoging van gerichte sensibiliseringscampagnes.

II.A.6. Niet-politionele veiligheid

a) De Regering zal de samenwerking en coördinatie tussen de korpsen van de Civiele Bescherming en Brandweer stimuleren. De Civiele Bescherming zal gedecentraliseerd worden.

b) Er zal een globale kaderwetgeving tot stand gebracht worden inzake dringende hulpverlening.

c) De Regering zal blijvend aandacht hebben voor de SEVESO-problematiek. De bestaande wetgeving zal geactualiseerd worden.

II.A.7. Een krachtige politiek van stedelijke vernieuwing

De aangehaalde maatschappelijke problemen gelden voor alle gebieden, maar concentreren zich nog het meest acuut in de stedelijke omgeving.

Een duurzame samenleving en strijd tegen de uitsluiting zijn onmogelijk wanneer ook niet de kwaliteit van het stedelijk leefmilieu en de kracht van het stedelijk weefsel worden versterkt.

De pijnpunten in de stedelijke centra moeten worden weggewerkt en de versplintering van het menselijk samenleven moet worden tegengegaan, het gezin moet worden geresponsabiliseerd en het buurtleven geherwaardeerd.

Er zal zowel preventief als repressief gewerkt worden aan het probleem van kleine groepen niet-geïntegreerde personen, die door delinquent gedrag en vandalisme bepaalde wijken en de woonomgeving van bejaarde mensen onveiliger gemaakt hebben.

De Regering heeft de vaste wil de stedelijke problematiek met inbegrip van de centrumfunctie en van politieke decentralisatie in de grote steden, op een politiek gecoördineerde manier aan te pakken en dit binnen haar bevoegdheden (met name de misdaadpreventie, repressie, migratie, ten dele volksgezondheid en drugbeleid) en in samenwerking en respect voor de bevoegdheden van de diverse politieke overheden :

— les autorités fédérales proposeront aux villes de conclure des contrats de société, basés par ailleurs sur le principe des contrats de sécurité, selon lequel une politique de sécurité intégrée et efficace implique une approche décentralisée en accord avec les autorités locales. Il s'agit de contrats conclus entre l'autorité fédérale et les villes, qui permettent aux autorités locales de s'engager à prendre des mesures structurelles dans le cadre du renouveau des quartiers urbains, et en particulier de la prévention et de la répression de la criminalité, en recourant à des méthodes créatives tant pour ce qui concerne les auteurs de délits et les victimes que la situation sur le terrain. Dans ce cadre, le Gouvernement veillera à soutenir les initiatives de décentralisation des services dans les quartiers. A cette fin, un contact sera établi avec les Communautés et les Régions.

— Les moyens affectés actuellement aux contrats de sécurité seront consolidés et augmentés progressivement en fonction de la mise en oeuvre des contrats de société.

Dans le but d'encourager et de coordonner cette politique de renouveau urbain, le Gouvernement prendra l'initiative de constituer une Conférence interministérielle.

*

**

Le Gouvernement continuera dans la voie d'un équilibre dans la présence et dans la répartition des tâches entre hommes et femmes dans les différents domaines de la vie sociale, économique et politique.

Il sera notamment tenu compte des points suivants :

— les conditions de travail des hommes et des femmes doivent être harmonisées;

— une attention particulière doit être consacrée à un certain nombre d'anomalies en matière de protection sociale des femmes divorcées, tels l'accès à l'assurance-maladie et à la pension;

— une initiative sera prise en vue de promouvoir la présence des femmes dans les organes publics de consultation et de gestion;

— le Gouvernement s'engage à élaborer un programme global d'action qui s'inspire des stratégies de la IVe Conférence mondiale de la femme à Pékin.

II.B. UNE SOCIÉTÉ VIABLE ET DE QUALITÉ

Pour le Gouvernement, le maintien d'une société viable va de pair avec une amélioration de la qualité de vie.

Une société viable et la lutte contre les inégalités sociales requièrent, outre un changement de mentalité réhabilitant la vie en société, des mesures qui renforcent le tissu social.

— de la federale overheid zal aan de steden samenlevingscontracten voorstellen die verder bouwen op het principe van de veiligheidscontracten, met name dat een geïntegreerd en doeltreffend veiligheidsbeleid een gede-centraliseerde aanpak veronderstelt in akkoord met de plaatselijke overheden. Het zijn contracten tussen de federale overheid en de steden waarin de lokale overheden de gelegenheid krijgen zich te engageren tot het nemen van structurele maatregelen in het kader van vernieuwing van de stadswijken en inzonderheid de preventie en repressie van de criminaliteit en waarbij gebruik wordt gemaakt van creatieve methoden om zowel de dadergroep, de slachtoffers als de situatie te beïnvloeden. In dat kader zal de Regering initiatieven steunen om de decentralisatie van de dienstverlening in de wijken mogelijk te maken. Daartoe zal contact genomen worden met de gemeenschappen en de gewesten.

— Voor de samenlevingscontracten zullen de middelen die momenteel worden uitgetrokken voor de veiligheidscontracten worden geconsolideerd en progressief verhoogd naarmate de samenlevingscontracten operationeel worden.

Om dit beleid van stedelijke vernieuwing te stimuleren en te coördineren, zal de Regering het initiatief nemen tot de oprichting van een Interministeriële Conferentie.

*

**

De Regering zal resoluut verder werken om een evenwichtige aanwezigheid van en taakverdeling tussen mannen en vrouwen in de verschillende domeinen van het maatschappelijk, economisch en politiek leven te bevorderen.

Volgende punten zullen hierin o.a. aan bod komen :

— arbeidsomstandigheden voor mannen en vrouwen moeten geharmoniseerd worden;

— bijzondere aandacht moet gaan naar een aantal anomalieën inzake sociale bescherming van echtgescheiden vrouwen zoals toegang tot de ziekteverzekering en tot pensioen;

— een initiatief zal genomen worden om de aanwezigheid van vrouwen in publieke advies- en beheersorganen te stimuleren;

— de Regering verbindt er zich toe een globaal actieprogramma op te stellen uitgaande van de strategieën van de IVde Wereldconferentie voor de vrouw te Peking.

II.B. EEN LEEFBARE EN KWALITEITSVOLLE SAMENLEVING

Voor de Regering gaat het behoud van een leefbare samenleving gepaard met een kwalitatieve verbetering.

Een duurzame samenleving en de strijd tegen sociale ongelijkheden vereisen ook maatregelen die het sociaal weefsel versterken, naast een omschakeling die het menselijk samenleven zelf opnieuw in ere herstelt.

Dans le respect des compétences des Communautés, le Gouvernement veillera au travers de ses interventions législatives et réglementaires à promouvoir la cohésion sociale, la solidarité, les liens familiaux au sein des diverses formes de familles et l'association des citoyens à des fins d'intérêt général. Dans ce cadre, il évaluera constamment les diverses mesures générales quant à leur impact positif sur le développement de la solidarité et la vie des familles.

II.B.1. Dans cette optique, le Gouvernement insiste sur la dimension familiale de la politique :

* une politique d'emploi favorable aux familles par

— la promotion de toute forme de travail à temps partiel volontaire (à mi-temps, semaine de quatre jours,...), comme forme efficace de redistribution du travail, permettant tant aux hommes qu'aux femmes de mieux combiner famille et travail et de modifier les rôles traditionnels;

— l'encouragement de diverses formes d'interruption de carrière;

— le développement d'initiatives dans le cadre du Fonds des équipements et services collectifs;

* mesures visant les familles défavorisées et les parents isolés dans le cadre de la politique de lutte contre la pauvreté et en particulier la généralisation progressive du droit aux allocations familiales.

II.B.2. Développement durable et environnement

Conformément aux engagements pris par la Belgique, notamment à la Conférence de Rio, il convient tout d'abord de renforcer le caractère durable de notre mode de développement.

Un développement durable est un mode de développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs.

Un équilibre permanent doit donc être recherché entre le développement économique et social (production, consommation et emploi) et le respect de l'environnement.

Conformément aux engagements pris par notre pays, et dans le respect des compétences de chacun, le Gouvernement préparera un plan fédéral de développement durable impliquant la collaboration de tous les départements concernés et un dialogue constructif avec les Régions.

Met respect voor de bevoegdheden van de Gemeenschappen, zal de Regering erover waken dat door haar wetgevend en reglementair optreden de sociale samenhang, de solidariteit, de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen en de onderlinge betrokkenheid van de burgers met het oog op het algemeen belang bevorderd worden. In dat raam zal ze de diverse maatregelen die zij neemt steeds toetsen aan hun solidariteitsversterkend en gezinsvriendelijk karakter.

II.B.1. Precies vanuit deze optiek hecht de Regering onder meer groot belang aan de gezinsdimensie van het beleid :

* een gezinsvriendelijk werkgelegenheidsbeleid via

— de bevordering van alle vormen van vrijwillige deeltijdse arbeid (halftijds, vierdagenweek,...) als efficiënte vorm van arbeidsverdeling die mannen zowel als vrouwen toelaten gezin en arbeid beter te combineren en gevestigde rolpatronen te wijzigen;

— de verdere aanmoediging van diverse vormen van loopbaanonderbreking;

— de uitbouw van voorzieningen in het kader van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten;

* maatregelen gericht op kansarme gezinnen en alleenstaanden met kinderen in het kader van het armoedebeleid en in het bijzonder de progressieve veralgemening van het recht op kinderbeijlagen.

II.B.2. Duurzame ontwikkeling en leefmilieu

Overeenkomstig de engagementen die door België aangegaan werden o.a. in het raam van de Rio-conferentie moet in de eerste plaats het duurzame karakter van ons ontwikkelingsmodel worden versterkt.

Duurzame ontwikkeling is een ontwikkelingsvorm die tegemoet komt aan de huidige behoeften zonder de mogelijkheden van de volgende generaties om aan hun behoeften tegemoet te komen, te schaden.

Een permanent evenwicht tussen economische en sociale ontwikkeling (productie, verbruik en tewerkstelling) en eerbied voor het milieu dient derhalve nagestreefd te worden.

Overeenkomstig de engagementen die ons land aangegaan heeft en met eerbiediging van ieders bevoegdheden zal de Regering een federaal plan voor duurzame ontwikkeling voorbereiden dat de betrokkenheid van de verschillende departementen en een opbouwend overleg met de Gewesten, impliceert.

Cette approche nécessite donc une intégration tant verticale (internationale, fédérale, régionale) qu'horizontale (interdépartementale, intersectorielle), ainsi qu'un renforcement des moyens logistiques et scientifiques de l'administration et des organes d'avis (Conseil national pour le Développement durable, Comité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord, commission de suivi en matière d'écotaxes,...). Elle requiert en outre une clarification des missions des divers services impliqués.

1.1. En vue de la réalisation des accords internationaux, notamment ceux de la Conférence de Rio, et dans le respect des compétences respectives des autorités fédérales et des Régions, la collaboration entre les autorités fédérales et les Régions en vue de l'exécution des conventions internationales en matière d'environnement sera optimisée. Les accords conclus seront évalués.

En référence au droit à un environnement sain figurant dans la Constitution, le Gouvernement défendra l'établissement de ce droit fondamental au niveau international et plus particulièrement au niveau européen.

En exécution des obligations internationales, le Gouvernement :

a) mènera une politique environnementale active en faveur de modes de production et de consommation durables;

b) concrétisera d'une part les mesures en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre contenues dans le plan qu'il a préparé avec les Régions et d'autre part, en étroite collaboration avec les partenaires européens les plus concernés, il préparera l'introduction d'une taxe CO² qui doit contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre pour l'an 2000;

c) promouvra la protection du milieu marin en prenant les mesures de prévention, de contrôle ainsi que d'intervention nécessaires à cette fin et en se concertant avec les autorités responsables en vue d'une gestion intégrée de la zone côtière;

d) contrôlera les répercussions écologiques de ses projets de coopération au développement par une évaluation préalable des effets sur l'environnement (conformément aux recommandations de l'OCDE).

1.2. Le fonctionnement du Conseil national pour le développement durable sera amélioré. Le Gouvernement fera étudier la possibilité d'intégrer la dimension de durabilité dans les indicateurs/bilans économiques.

1.3. Le Gouvernement poursuivra sa politique en faveur des produits non-polluants, en prenant des mesures particulières le cas échéant.

Deze aanpak impliceert derhalve zowel een verticale (internationale, federaal, gewest) als een horizontale integratie (interdepartementeel, intersectorieel), evenals de versterking van de logistieke en wetenschappelijke middelen van de administraties en adviesorganen (Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee, opvolgingscommissie inzake milieutaksen,...). Ze vereist een verheldering van de opdrachten van de verschillende betrokken diensten.

1.1. Met het oog op de realisatie van internationale afspraken inzonderheid van de conferentie in Rio, zal met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Gewesten en de Federale Overheid, de samenwerking inzake de uitvoering van internationale milieuconventies worden geoptimaliseerd. De gemaakte afspraken zullen worden geëvalueerd.

In aansluiting op het in de Grondwet ingeschreven recht op een gezond leefmilieu, zal de Regering het vaststellen van dit grondrecht internationaal en in het bijzonder op Europees vlak voorstaan.

Ter uitvoering van de internationale verplichtingen zal de Regering o.m. :

a) een actief milieugericht produktbeleid voeren ter aanmoediging van duurzame produktie- en consumptiewijzen;

b) enerzijds de maatregelen van het plan inzake de beperking van de uitstoot van broeikasgassen dat voorbereid werd samen met de Gewesten, concretiseren en anderzijds in nauw overleg met de meest betrokken Europese partners de invoering van een CO²-heffing voorbereiden die moet bijdragen tot de beperking van de uitstoot van broeikasgassen tegen het jaar 2000;

c) de bescherming van het mariene milieu bevorderen door de nodige maatregelen inzake preventie, controle en interventie voor te bereiden en, met het oog op een geïntegreerd kustzonebeheer, overleg te plegen met de bevoegde overheden;

d) de ecologische weerslag van haar ontwikkelingssamenwerkingsprojekten toetsen door een voorafgaande milieu-effect-beoordeling (conform de aanbevelingen van de OESO).

1.2. De werking van de Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zal verbeterd worden. De Regering zal de mogelijkheid laten onderzoeken om de duurzaamheidsdimensie te integreren binnen de economische indicatoren/rekeningen.

1.3. De Regering zal haar beleid voortzetten met het oog op de beperking van milieuonvriendelijke produkten, in voorkomend geval door het treffen van bijzondere maatregelen.

a) La politique environnementale sera renforcée, notamment grâce à une législation sur les normes de produits, à une information sur les produits, à des éco-labels, à des bilans environnementaux et à une fiscalité attentive à la protection de l'environnement.

b) En matière de fiscalité environnementale, on veillera à garantir la sécurité juridique et la cohérence entre les différentes réglementations. En application de la législation, les impacts socio-économiques seront pris en compte et on se gardera de toute discrimination non-justifiée à l'encontre des produits. Les avis de la commission de suivi seront pris en compte dans le respect des dates d'application prévues par la loi. Après les modifications légales devant encore intervenir, une période de consolidation est prévue.

1.4. Dans les administrations et services publics sera instauré un système intégré de préoccupation de l'environnement, que l'autorité fédérale veut ériger en exemple.

1.5. Le Gouvernement prendra des mesures en concertation avec les Régions et dans le respect des compétences respectives afin de faire face au problème de la mobilité, notamment en ce qui concerne les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, entre autres par la promotion de l'utilisation de transports en commun de qualité, la complémentarité des moyens de transport et l'introduction de plans de transport d'entreprise.

II.B.3. Protection du consommateur

Une amélioration de la qualité de la vie du consommateur nécessite une information adéquate, une régulation adaptée ainsi qu'un renforcement des services concernés qui feront éventuellement l'objet de regroupements.

Le Gouvernement s'attachera à garantir à tout citoyen l'accès aux services de base comme facteur d'intégration sociale (téléphone, électricité, eau,...).

Le cadre législatif fera l'objet d'une évaluation ainsi que, le cas échéant, d'une correction; des actions seront entreprises dans les domaines suivants :

- le crédit à la consommation;
- les pratiques du commerce notamment en ce qui concerne les techniques de vente à distance;
- la protection de la vie privée plus particulièrement en ce qui concerne les abus dans l'utilisation des fichiers commercialisés contenant des données à caractère personnel;
- la Commission de sécurité des consommateurs sera rendue opérationnelle;
- une gestion efficace et coordonnée de toutes les phases de la chaîne de production alimentaire en fonction de la santé publique;
- une information plus complète du consommateur, compréhensible et adaptée aux divers groupes de la population (entre autres les jeunes), relative notamment aux conséquences d'un engagement contractuel;

a) Het milieuvriendelijk beleid zal worden versterkt, in het bijzonder dank zij wetgeving inzake produktnormen, produktinformatie, eco-labeling, eco-balansen en een fiscaliteit die rekening houdt met de bescherming van het leefmilieu.

b) Inzake milieufiscaliteit zullen rechtszekerheid en coherentie tussen de verschillende regelgevingen worden nagestreefd. In toepassing van de wetgeving, zullen socio-economische effecten in aanmerking genomen worden en zal men zich t.o.v. produkten onthouden van elke ongegronde discriminatie. De adviezen van de opvolgingscommissie zullen maximaal worden opgevolgd binnen de in de wet bepaalde toepassingsdata. Na de aldus noodzakelijke wetswijzigingen zal een periode van consolidatie worden voorzien.

1.4. In de administratie en overheidsdiensten zal een systeem van integrale milieuzorg ingevoerd worden. Hiermee wil de overheid een voorbeeld stellen.

1.5. De Regering zal in overleg en met eerbiediging van de bevoegdheden van de Gewesten gecoördineerde maatregelen nemen om het mobiliteitsvraagstuk te beheersen, meer in het bijzonder wat het woon-werkverkeer betreft o.m. door de bevordering van het gebruik van een kwalitatief openbaar vervoer, de complementariteit van de vervoersmiddelen en de invoering van bedrijfsvervoerplannen.

II.B.3. Bescherming van de gebruiker

Een verbeterde dienstverlening aan de gebruiker veronderstelt passende informatie, een aangepaste regulering en een versterking van de betrokken diensten die eventueel kunnen worden gehergroepeerd.

De regering zal ervoor zorgen dat de toegang voor iedere burger tot de basisdiensten als middel van sociale integratie gewaarborgd zou zijn (telefoon, elektriciteit, water,...).

Er zal een evaluatie en desgevallend bijsturing gebeuren van het wetgevend kader en actie ondernomen worden op volgende terreinen :

- het consumentenkrediet;
- de handelspraktijken, meer bepaald inzake verkoop op afstand;
- de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in het bijzonder wat het misbruik betreft van commerciële bestanden die persoonlijke gegevens bevatten;
- het operationeel maken van de Commissie voor de veiligheid van de consument;
- een efficiënte en gecoördineerde beheersing van alle fasen van de voedselproductie in functie van de gezondheid van de bevolking;
- een meer volledige gebruikersinformatie, begrijpelijk en aangepast aan de diverse bevolkingsgroepen (in het bijzonder de jongeren) betreffende inzonderheid de gevolgen van een contractuele verbintenis;

— une meilleure protection du consommateur contre le risque de surendettement sur la base d'une proposition de loi en la matière qui a déjà été approuvée par la Chambre. Le Gouvernement s'attachera à prévenir le surendettement et examinera les mécanismes de saisie en ce compris le rôle des huissiers;

— étudier les possibilités de rendre plus accessible et d'accélérer le règlement des litiges relatifs à la consommation.

Une attention toute particulière sera attachée à la problématique des loyers. A cette fin, le Gouvernement se basera sur le rapport (rédigé à la demande du Ministre de la Justice), assorti d'une évaluation sur l'application et l'interprétation de la loi de 1991, en ce compris la problématique de la demande et de l'offre de logements ainsi que de la fixation des loyers.

Un certain nombre d'abus seront corrigés, en particulier sur le plan des contrats successifs, du renom pour usage propre et d'autres difficultés en matière de résiliation du contrat. A cet égard, les groupes les plus vulnérables feront l'objet d'une attention particulière.

Les conditions élémentaires de sécurité, d'hygiène et de salubrité seront fixées par arrêté royal en application de la loi du 20.2.1991.

Les baux visés à l'article 16 de la loi du 20.2.1991 seront prorogés d'un an par loi.

III. UNE SÉCURITÉ SOCIALE MODERNISÉE ET AXÉE SUR LE FUTUR

Combinaison adéquate d'assurance et de solidarité, la sécurité sociale garantit la sécurité d'existence et constitue un pilier de cohésion sociale dans la société. A cet égard, le Gouvernement confirme les fondements de la sécurité sociale mais adaptera le fonctionnement du système de manière réfléchie et progressive à la nouvelle donne économique, technologique et sociale. Cette modernisation s'impose en raison de :

— la modification des schémas familiaux dans la société, caractérisée notamment par l'accroissement du nombre d'isolés et de familles monoparentales;

— les changements sur le marché du travail, notamment l'accroissement du nombre de ménages à deux revenus;

— le vieillissement de la population;

— le mode de financement pesant excessivement sur l'emploi;

— la nouvelle notion de carrière et la multiplication d'emplois dits atypiques;

— le passage à un rythme de croissance plus modéré dans l'économie.

— een betere bescherming van de verbruiker ten overstaan van het risico van overdreven schulden op basis van een wetsvoorstel terzake dat reeds goedgekeurd werd door de Kamer. De Regering zal ervoor zorgen dat overdreven schulden voorkomen worden en de mechanismen van inbeslagnemingen, met inbegrip van de rol van de gerechtsdeurwaarders, onderzoeken;

— de mogelijkheid onderzoeken op een meer toegankelijke en vlottere behandeling van consumentengeschillen.

Er zal bijzondere aandacht geschonken worden aan de huurproblematiek. De Regering zal hierbij uitgaan van het verslag (opgesteld in opdracht van de Minister van Justitie) met een evaluatie over de toepassing en de interpretatie van de wet van 1991, met inbegrip van de problematiek van de vraag naar en het aanbod van woningen en de prijsvorming bij verhuringen.

Een aantal misbruiken zullen worden gecorrigeerd, in het bijzonder op het vlak van de opeenvolgende contracten, de opzeg wegens eigen gebruik en andere moeilijkheden inzake beëindiging van het contract. Bijzondere aandacht zal hierbij worden besteed voor de meest kwetsbare groepen.

In toepassing van de wet van 20.2.1991 zullen de elementaire vereisten van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De huurovereenkomsten bedoeld in artikel 16 van de wet van 20.2.1991 zullen bij wet met één jaar worden verlengd.

III. EEN GEMODERNISEERDE EN TOEKOMSTGERICHTE SOCIALE ZEKERHEID

De sociale zekerheid garandeert als efficiënte combinatie van verzekering en solidariteit bestaanszekerheid en is een fundament van sociale samenhang in de maatschappij. In dit kader bevestigt de Regering de grondslagen van de sociale zekerheid, maar zal zij de werking van het systeem op doordachte en planmatige wijze aanpassen aan de nieuwe economische, technologische en maatschappelijke omstandigheden. Deze modernisering is nodig omwille van :

— de gewijzigde gezinspatronen in de samenleving, inzonderheid de toename van het aantal alleenstaanden en éénoudergezinnen;

— de verandering op de arbeidsmarkt, inzonderheid de toename van het tweeverdienerschap;

— de vergrijzing van de bevolking;

— de financieringsmethode die de arbeid overmatig belast;

— de nieuwe invulling van het loonbaanbegrip en de groei van atypische jobs

— de overschakeling op een meer gematigd groeiritmte in de economie.

D'ici la fin de l'année, le Gouvernement préparera un document de politique générale comportant les lignes de force de la modernisation de la sécurité sociale en vue de la traduction de celles-ci dans un cadre légal nouveau dans le courant de 1996. Il n'attendra toutefois pas la publication de ce document pour adopter les mesures qui s'imposent pour garantir l'équilibre financier de la sécurité sociale dans le cadre du budget 1996. A cet égard, il sera tenu compte de la capacité contributive des personnes et des ménages. Le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses sera préservé, voire amélioré.

Pour cette modernisation, le Gouvernement s'inspirera des principes suivants :

- le maintien de l'équilibre financier de la sécurité sociale;
- l'association assurance sociale et solidarité entre personnes;
- l'amélioration de l'efficacité de la sécurité sociale en tant qu'instrument préventif dans le cadre d'un renforcement de la lutte contre la pauvreté. Dans ce cadre, le Gouvernement veillera à une harmonisation progressive de la couverture des risques pour l'ensemble de la population dans les secteurs généraux;
- l'augmentation de l'importance d'un financement alternatif de sorte que le financement de la sécurité sociale grève moins le coût du travail et, partant, favorise la création d'emplois;
- une vigilance accrue en ce qui concerne les mécanismes conduisant à éviter les cotisations sociales ainsi que l'intensification de la lutte contre la fraude sociale, les abus, le travail au noir, entre autres;
- une maîtrise de la croissance réelle globale des dépenses par des normes légales qui tiennent compte des effets de l'évolution démographique et de la croissance économique et qui assurent à court et à moyen terme la viabilité du régime;
- la poursuite de la gestion globale de la sécurité sociale, dans le respect des nouvelles structures créées à cet effet, impliquant le partenariat;
- l'harmonisation, dans la mesure du possible, des concepts de base utilisés dans les différents secteurs;
- l'application uniforme de la loi dans tout le pays.

III.1. Soins de santé

La modernisation du secteur a pour objectif essentiel de garantir l'accès aux soins de santé, également pour l'avenir, et en particulier pour les groupes socialement fragiles, et de garantir que les soins de santé de haute qualité soient financièrement abordables. A cette fin :

Tegen het einde van het jaar zal de Regering in een beleidsdocument de grote krachtlijnen van de modernisering van de sociale zekerheid voorbereiden met het oog op de omzetting in een nieuw wettelijk kader in de loop van 1996. Zij zal evenwel de publikatie hiervan niet afwachten om de maatregelen te nemen die zich opdringen om in het kader van de begroting 1996 het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te waarborgen. Hierbij zal rekening gehouden worden met de financiële draagkracht van personen en gezinnen. De levensstandaard van de mensen die uitsluitend leven van de laagste sociale zekerheidsuitkeringen zal gevrijwaard blijven en zo mogelijk zelfs verbeterd worden.

Bij deze modernisering zal de Regering zich laten leiden door volgende basisprincipes :

- het behoud van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid;
- de combinatie van sociale verzekering en solidariteit tussen personen;
- de verbetering van de doelmatigheid van de sociale zekerheid als preventief instrument in het kader van een versterkte strijd tegen de armoede. In dat kader zal de Regering in de algemene sectoren streven naar een progressieve harmonisatie van de risicodekking voor het geheel van de bevolking;
- verdere toename van het belang van alternatieve financiering zodat de financiering van de sociale zekerheid minder de arbeid belast en aldus de creatie van werkgelegenheid bevordert;
- een grotere waakzaamheid m.b.t. mechanismen die leiden tot ontwijking van sociale bijdragen alsmede een verdere intensivering van de strijd tegen sociale fraude, misbruiken, zwartwerk, e.d.;
- de beheersing van de globale reële groei van de uitgaven door wettelijke normen die rekening houden met de invloed van de demografische ontwikkeling en de economische groei en die de leefbaarheid van een volwaardig sociaal stelsel op korte en middellange termijn verzekeren;
- de verdere uitwerking van het globaal beheer van de sociale zekerheid met inachtneming van de hiertoe nieuw gecreëerde structuren die partnership impliceren;
- de harmonisering, in de mate van het mogelijke, van de basisbegrippen in de verschillende sectoren;
- de gelijke toepassing van de wet in heel het land.

III.1. Gezondheidszorgen

De modernisering van de sector heeft als essentiële doelstelling ook naar de toekomst toe de toegang tot de gezondheidszorg veilig te stellen, meer specifiek voor de sociaal kwetsbare groepen, evenals de betaalbaarheid van een kwalitatief hoogstaande gezondheidszorg te garanderen. Met het oog daarop :

a) les dépenses continueront à être soumises à la norme stricte de croissance réelle d'un maximum de 1,5 %. A cette fin, les systèmes de contrôle budgétaire et les mesures correctrices seront peaufinés;

b) il convient de responsabiliser l'ensemble des acteurs dans le cadre d'une affectation optimale et efficace des moyens :

— l'ensemble des dispositions légales relatives au système de la responsabilité financière des organismes assureurs sera mis en oeuvre intégralement;

— le recours au système d'enveloppes sera élargi pour l'ensemble du secteur;

— l'évaluation du profil prescripteur des médecins se poursuivra;

— si besoin est, des mécanismes transsectoriels de compensation, dans le cadre desquels les dépassements d'un budget déterminé seront liés à une réduction de l'autre budget, seront introduits;

c) l'offre médicale et paramédicale doit être adaptée tant à l'évolution de la demande qu'à celle de la technique. Les mesures nécessaires seront prises en concertation avec les Communautés afin de limiter la pléthore de certaines catégories de dispensateurs de soins;

d) sans préjudice de l'évaluation qualitative de la pratique médicale, une programmation stricte des services médico-techniques et des appareils médicaux lourds sera élaborée. Cette programmation devra tenir compte des besoins et constituer la base de la promotion d'accords de coopération entre hôpitaux. De plus, toutes les difficultés et conséquences de ces accords de coopération notamment entre secteur public et privé seront examinées;

e) il convient de mieux structurer l'organisation des soins de santé, liée à une revalorisation du médecin généraliste et à une plus grande spécialisation dans le secteur des hôpitaux. Ceci sera notamment réalisé par l'échelonnement, la généralisation du dossier médical et par une meilleure organisation de la transmission réciproque d'informations;

f) les mesures prévues dans la note d'orientation relative à la politique hospitalière seront exécutées intégralement (fonctionnement de la structure de concertation, évaluation de la pratique médicale, adaptation du mode de financement des hôpitaux, reconversion des lits aigus, encouragement de l'hospitalisation de jour accompagné d'une diminution du nombre de jours d'hospitalisation,...);

g) pour ce qui concerne le secteur des médicaments, l'enregistrement de nouveaux médicaments sera accéléré par le biais d'une procédure allégée et accélérée, et par la simplification des structures de gestion.

a) zullen de uitgaven verder onderworpen worden aan de strenge reële groeicnorm van maximum 1,5 %. De bestaande systemen van begrotingscontrole en correctiemaatregelen zullen met dit doel verder verfijnd worden;

b) moeten, in het kader van een optimale en doelmatige aanwending van de middelen, alle actoren verder geresponsabiliseerd worden :

— het geheel van de wettelijke bepalingen m.b.t. het stelsel van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen zal onverkort worden uitgevoerd;

— in het geheel van de sector zal het werken met enveloppesystemen worden uitgebreid;

— verder zal werk gemaakt worden van de evaluatie van het voorschrijfgedrag van de artsen;

— tevens zullen, voor zover nodig, transsectoriële compensatiemechanismen, waarbij overschrijdingen in het ene budget gekoppeld worden aan vermindering in het ander budget, ingevoerd worden;

c) moet het medisch en paramedisch aanbod aangepast worden zowel aan de evolutie van de vraag als aan die van de techniek. In overleg met de Gemeenschappen zullen de nodige maatregelen worden genomen om het overaanbod van sommige categorieën van zorgverstrekkers te beperken;

d) zonder afbreuk te doen aan de kwalitatieve evaluatie van de medische praktijk, zal een strikte programmatie worden uitgewerkt voor de medisch-technische diensten en voor zware medische apparaten. Deze programmatie moet rekening houden met de behoeften en moet de basis vormen voor de verdere bevordering van samenwerkingsverbanden tussen ziekenhuizen. Tevens zullen alle moeilijkheden en gevolgen van deze samenwerkingsverbanden onder meer tussen publieke en private sector, onderzocht worden;

e) moet er een betere ordening komen in de organisatie van de gezondheidszorg gekoppeld aan de herwaardering van de huisarts en een sterkere specialisatie in de ziekenhuissector. Dit zal onder meer gerealiseerd worden door de echelonering, de veralgemening van het medisch dossier en de betere organisatie van de wederzijdse informatie;

f) zullen de maatregelen voorzien in de oriëntatienota m.b.t. het ziekenhuisbeleid onverkort uitgevoerd worden (werking van de overlegstructuur, evaluatie van de medische praktijk, aanpassing van de financieringswijze van de ziekenhuizen, reconversie acute bedden, aanmoediging van de daghospitalisatie in samenhang met een vermindering van het aantal ligdagen,...);

g) zal in de geneesmiddelensector de registratie worden versneld door een snellere en verlichte procedure en zullen de beleidsstructuren worden vereenvoudigd.

Une attention particulière sera consacrée à une maîtrise structurelle des dépenses en matière de médicaments par la collecte et l'utilisation des données relatives au profil prescripteur en matière de médicaments et par le développement d'une évaluation qualitative, détaillée du comportement de prescription. A cet égard, des informations objectives et indépendantes sur les médicaments seront fournies aux médecins par le renforcement de la Commission de transparence.

En vue d'une responsabilité financière accrue du secteur, des contrats prix-volume seront instaurés. Ces contrats devront être compatibles avec la maîtrise des dépenses de l'INAMI.

L'usage des médicaments génériques sera stimulé, notamment par une réduction du prix des médicaments dont le brevet a expiré.

h) la représentation des médecins au sein des différents organes de concertation et de gestion de l'INAMI doit être revue sur la base des résultats de nouvelles élections;

i) pour les maisons de repos, maisons de repos et de soins, maisons de soins psychiatriques, le logement protégé et les centres de revalidation, le financement, dans le cadre du budget global du secteur, sera assuré par la technique des enveloppes par établissement.

j) le soutien aux soins palliatifs sera renforcé;

k) l'efficacité de la protection sociale du système pour les maladies chroniques spécifiques sera examinée;

l) le Gouvernement prendra des initiatives afin d'aboutir à une meilleure couverture des risques spécifiques liés aux besoins des personnes âgées;

m) sur la base des travaux de la commission ad hoc, les distorsions injustifiées seront supprimées systématiquement et sans délai au cours de cette législature.

Dans le cadre de l'élaboration concrète de cette politique, une concertation approfondie se tiendra au sein de la Conférence interministérielle de la Santé publique au sujet des matières qui touchent aux compétences des Communautés.

III.2. Pensions

Le Gouvernement considère que la politique générale de résorption de la dette présente les meilleures garanties pour l'avenir du régime des pensions. Dans le cadre plus large de la sécurité sociale, le régime des pensions sera modernisé en fonction des nouveaux schémas familiaux et de l'évolution du marché du travail, et adapté afin de modérer les conséquences financières du vieillissement de la population. Par la modernisation du système des pensions, le Gouvernement exprime son attachement à la sauvegarde du régime légal.

Er zal een bijzondere aandacht gaan naar de structurele beheersing van de geneesmiddelenuitgaven via het uitvoeren en aanwenden van de gegevensverzameling m.b.t. het voorschrijfprofiel inzake geneesmiddelen en via het ontwikkelen van een inhoudelijke kwalitatieve evaluatie van het voorschrijfgedrag. In dit kader zal aan de artsen objectieve en onafhankelijke informatie over geneesmiddelen verstrekt worden door de versterking van de transparantiecommissie.

Met het oog op een grotere financiële verantwoordelijkheid van de sector zullen prijs-volume-contracten worden ingevoerd, die verenigbaar moeten zijn met de beheersing van de uitgaven van het RIZIV.

Het gebruik van generieke geneesmiddelen zal gestimuleerd worden o.m. door een prijsreductie van geneesmiddelen buiten patent.

h) moet de vertegenwoordiging van de artsen binnen de diverse overleg- en beheersorganen van het RIZIV worden herzien op basis van de resultaten van nieuwe artsenverkiezingen;

i) zal in de sector van de rustoorden, rust- en verzorgingstehuizen, psychiatrische verzorgingstehuizen, beschut wonen en revalidatiecentra, binnen het globaal budget voor de sector, gewerkt worden met de techniek van de enveloppefinanciering per instelling;

j) zal de ondersteuning van de palliatieve zorgen versterkt worden;

k) zal de doelmatigheid van de sociale bescherming van het stelsel voor specifieke chronische ziekten onderzocht worden;

l) zal de Regering initiatieven nemen ten einde te komen tot een betere dekking van de specifieke risico's die verband houden met de zorgbehoevendheid van bejaarden;

m) zullen, op basis van de werkzaamheden van de daartoe aangestelde commissie, de niet-objectiveerbare verschillen tijdens deze legislatuur systematisch en onverwijld worden weggewerkt.

In het kader van de concrete uitwerking van het beleid zal binnen de Interministeriële Conferentie voor Volksgezondheid nauw overleg worden gepleegd over de materies die raakpunten vertonen met de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren.

III.2. Pensioenen

De Regering beschouwt de algemene politiek tot afbouw van de schuld als de beste waarborg voor de pensioenen van de toekomst. In het ruimere kader van de sociale zekerheid zal het pensioensysteem worden gemoderniseerd in functie van de nieuwe gezinspatronen en de arbeidsmarktevoluties en aangepast worden ten einde de financiële gevolgen van de vergrijzing te milderen. Door deze modernisering van het pensioensysteem beklemtoont de Regering haar gehechtheid aan het vrijwaren van het wettelijk stelsel.

En agissant ainsi, le Gouvernement veut préserver pour l'avenir des perspectives positives d'une société plus juste, dans laquelle les pensionnés, et en particulier les pensionnés à faible revenu, bénéficient également de l'accroissement du niveau de vie.

a) L'accroissement futur des dépenses dans le cadre du régime légal des pensions des travailleurs salariés du secteur privé, est essentiellement déterminé par trois facteurs :

— un effet-volume pur et simple en raison de l'évolution démographique, à savoir le nombre croissant de pensionnés et l'allongement de l'espérance de vie;

— un facteur sociologique lié à la participation accrue des femmes sur le marché de l'emploi : le nombre croissant de ménages à deux revenus se traduit en termes de pensions, par deux pensions individuelles (60 % chacune) au lieu d'une pension de ménage (75 %);

— un facteur lié au mode de calcul des pensions étant donné que à l'avenir, les années de salaires forfaitaires disparaîtront progressivement en faveur de salaires réellement gagnés ou y assimilés (à partir de 1995 jusqu'en 2001 inclus pour les femmes et entre 2000 et 2006 pour les hommes).

Pour les futurs ayants droit, les deux derniers facteurs induisent automatiquement des hausses réelles considérables. Un nouveau mode de calcul visera une modération de la hausse qui en résulte. Dans ce cadre, il faut également trouver une solution progressive en matière d'égalité entre hommes et femmes, solution dont les conséquences doivent également se répercuter sur les autres secteurs de la sécurité sociale;

b) Le Gouvernement examinera les possibilités de réduire progressivement le régime des prépensions afin de limiter au maximum les conséquences de l'évolution démographique; en attendant, les dispositions légales sur l'harmonisation à l'âge de 58 ans seront mises en oeuvre à partir de 1997 et la formule de la prépension à temps partiel sera encouragée.

En outre, une attention particulière sera accordée à l'amélioration du taux d'occupation de travailleurs âgés, grâce notamment à un passage plus souple de la vie active vers la pension.

c) Dans le cadre de la nouvelle réglementation légale, le Gouvernement invitera les employeurs et les salariés à accorder, lors de futures négociations sur les CCT, une importance plus grande au développement du deuxième pilier, notamment en reconvertissant vers un objectif à plus long terme un ensemble d'avantages divers, sans que cela ne porte atteinte aux objectifs budgétaires et au financement de la sécurité sociale;

d) des mesures seront décidées afin de maîtriser progressivement la dynamique des dépenses pour les futurs pensionnés dans le régime spécifique de pensions de la fonction publique.

Door aldus te handelen, wil de Regering voor de toekomst een positief perspectief in stand houden op een rechtvaardiger samenleving, waarin de gepensioneerden en meer bepaald deze met de laagste inkomens, eveneens van de toename van de levensstandaard genieten.

a) De toekomstige uitgavenstijging in het wettelijk pensioenstelsel voor de werknemers uit de privé-sector, wordt vooral bepaald door drie factoren :

— een zuiver volume-effect omwille van de demografische ontwikkeling, met name steeds meer gepensioneerden en een steeds langere levensduur;

— een sociologische factor als gevolg van de arbeidsparticipatie van de vrouw : het groeiend aantal twee-verdieners geeft in pensioentermen twee individuele pensioenen (elk 60 %) in plaats van één gezinspensioen (75 %);

— een pensioenberekenningsfactor, doordat naar de toekomst toe de forfaitaire loonjaren geleidelijk aan verdwijnen ten voordele van effectief verdiende of hiermede gelijkgestelde lonen (vanaf 1995 tot en met 2001 voor de vrouwen en tussen 2000 en 2006 voor de mannen).

De laatste twee factoren leiden voor de toekomstige gerechtigden automatisch tot belangrijke reële stijgingen. Een nieuwe berekeningsmethode zal de mildering van de stijging die hieruit voortvloeit beogen. In dat kader moet ook stapsgewijze een oplossing gevonden worden inzake de gelijkheid man/vrouw waarvan de gevolgen ook moeten doorgetrokken worden naar de andere sectoren van de sociale zekerheid.

b) Onderzocht zal worden hoe het stelsel van de brugpensioenen op gefaseerde wijze kan worden afgeremd teneinde de gevolgen van de demografische evolutie zo veel mogelijk te beperken; in afwachting zullen de wettelijke bepalingen over de harmonisatie op de leeftijd van 58 jaar vanaf 1997 worden uitgevoerd, en zal de formule van deeltijds brugpensioen verder worden bevorderd.

Daarenboven zal een bijzondere aandacht uitgaan naar de verbetering van de activiteitsgraad van oudere werknemers door te voorzien in een meer soepele overgang van de situatie van tewerkstelling naar het pensioen.

c) In het kader van de nieuwe wettelijke regeling zal de Regering de werkgevers en werknemers uitnodigen om in toekomstige onderhandelingen over CAO's meer belang te hechten aan de ontwikkeling van de tweede pijler onder meer door, in een lange-termijnperspectief, een geheel van voordelen van alle aard om te zetten zonder dat dit afbreuk doet aan de budgettaire objectieven en de financiering van de sociale zekerheid.

d) Maatregelen zullen worden genomen teneinde de dynamiek van de uitgaven voor de toekomstige gepensioneerden van het specifieke pensioenstelsel van het openbaar ambt op gefaseerde wijze te beheersen.

e) Le principe de la solidarité entre pensions élevées et modestes, qui s'applique déjà aujourd'hui, sera progressivement renforcé. D'autre part, la base de calcul des retenues existantes sera revue et harmonisée.

f) Il sera examiné, en concertation avec les interlocuteurs sociaux, si d'autres méthodes de financement pour une partie du régime légal des pensions sont possibles et souhaitables afin de conforter le régime légal dans la perspective des évolutions démographiques à venir.

III.3. Chômage

L'assurance-chômage garantit en principe la sécurité d'existence des travailleurs qui se trouvent involontairement sans emploi et qui restent disponibles pour le marché du travail.

Le manque d'emplois, l'accroissement de la population active et l'extension systématique de l'accès au régime du chômage ont engendré une augmentation sensible du nombre d'allocataires au cours des dernières décennies.

Le Gouvernement entend prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter que les demandeurs d'emploi ne s'enlisent dans le chômage. En outre, il faut corriger les divers mécanismes qui constituent des obstacles à leur réinsertion.

— Cela signifie que les allocations de chômage doivent être davantage liées à des efforts en matière de formation, de recyclage et de réinsertion. Les allocations de chômage deviennent ainsi un instrument dynamique dans la lutte pour une politique active de l'emploi. Dans ce cadre, la notion d' "emploi convenable" sera éventuellement élargie.

— Le système des prêts-chômeurs sera réévalué et refinancé afin d'encourager les chômeurs à exercer une activité indépendante moyennant une guidance appropriée.

— En vue de la réinsertion des personnes par les programmes de résorption du chômage, les anomalies dans la réglementation de chômage seront corrigées.

III.4. Interventions en faveur des familles

Le système des prestations familiales sera modernisé, tenant compte des priorités suivantes :

- * diminution de l'insécurité d'existence suite aux charges pour enfants;
- * adaptation du système des allocations familiales aux modifications des conditions sociales : différentes formes de ménage (notamment en raison du nombre accru de divorces, familles monoparentales, familles recomposées) et des nouveaux types de carrière (changement fréquent d'employeur et de statut, carrières fragmentées).

e) Een geleidelijke versterking van het reeds doorgevoerde principe van de solidariteit tussen hoge en lage pensioenen zal worden doorgevoerd. Daarenboven zal de berekeningsbasis van de bestaande inhoudingen herzien en geharmoniseerd worden.

f) Onderzocht zal worden, in overleg met de sociale partners, of andere financieringsmethoden voor een gedeelte van het wettelijke pensioenstelsel mogelijk en wenselijk zijn om het wettelijk pensioenstelsel te versterken in het perspectief van de komende demografische ontwikkelingen.

III.3. Werkloosheid

De werkloosheidsverzekering garandeert in de eerste plaats bestaanszekerheid aan werknemers die hun arbeid onvrijwillig verliezen en beschikbaar blijven voor de arbeidsmarkt.

Het tekort aan werkgelegenheid, de aangroei van de beroepsbevolking en de stelselmatige uitbreiding van de toegang tot dit stelsel hebben ervoor gezorgd dat het aantal uitkeringstrekkers de voorbije decennia sterk is toegenomen.

De Regering wil alle maatregelen nemen die nodig zijn om te vermijden dat de werkzoekenden geen uitweg meer vinden uit de werkloosheid. Tevens moeten allerlei mechanismen die de reïntegratie belemmeren worden gecorrigeerd.

— Dit impliceert dat de werkloosheidsuitkering sterker dan vandaag wordt gekoppeld aan vormings-, opleidings- en reïntegratieinspanningen. De werkloosheidsuitkering wordt dan een dynamisch middel in de strijd voor een actief werkgelegenheidsbeleid. In dit kader zal het begrip "passende arbeid" eventueel worden verruimd.

— Het stelsel van de achtergestelde leningen voor werklozen zal herzien en geherfinancierd worden teneinde werkzoekenden aan te moedigen zich als zelfstandige te vestigen, evenwel mits een aangepaste begeleiding.

— Met het oog op de wederinschakeling van personen via de tewerkstellingsprogramma's zullen anomalieën in de werkloosheidsreglementering worden gecorrigeerd.

III.4. De gezinstegemoetkomingen

Het stelsel van de gezinstegemoetkomingen zal worden gemoderniseerd in het licht van volgende prioriteiten :

- * vermindering van de bestaansonzekerheid ten gevolge van kinderlast;
- * aanpassing van het stelsel van de kinderbijslagen aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden : verschillende gezinsvormen (o.a. als gevolg van het toegenomen aantal echtscheidingen, eenoudergezinnen, hersamengestelde gezinnen) en nieuwe loopbaanvormen (courante wijziging van werkgever en van statuut, gefragmenteerde loopbanen).

Conformément aux termes de l'accord interprofessionnel, le financement du Fonds des équipements et des services collectifs sera assuré.

III.5. Le statut social des indépendants

Le Gouvernement collaborera au développement d'une assurance de base, spécifique et acceptable d'un point de vue social, pour les indépendants par le biais de mesures dont le financement sera assuré de manière à ne pas compromettre l'équilibre global du statut social.

Tous les éléments de la gestion globale du statut social continueront à être concentrés au sein du Comité général de gestion du statut social et de l'INASTI.

III.6. Une gestion plus moderne et à dimension humaine

La modernisation de la gestion de la sécurité sociale sera poursuivie. De plus, à une époque où l'informatique ne peut plus être éliminée de la vie quotidienne, il doit être possible de réduire autant que possible les formalités administratives. A cette fin :

a) la gestion globale de la sécurité sociale sera renforcée par des techniques de management plus efficaces et par une informatisation plus poussée, permettant de réduire les frais de gestion;

b) la gestion globale de la trésorerie de la sécurité sociale continuera à être mise au point de manière à optimiser celle-ci en concertation avec le Trésor;

c) le projet de loi relatif à la réforme de certains organismes publics de sécurité sociale qui prévoit une autonomie plus grande de ces organismes, optimisant leur fonctionnement, sera prochainement déposé au Parlement;

d) une rationalisation et une simplification du régime seront mises en œuvre, notamment en renforçant le rôle de la Banque-carrefour de la sécurité sociale. De la sorte, il doit être possible de donner aux demandes adressées aux organismes un caractère polyvalent, tandis que la communication avec les ayants droit doit être améliorée. Dans ce contexte, les priorités de la Charte de l'assuré social seront rendues opérationnelles;

e) les procédures de recours seront accélérées et simplifiées et de plus la problématique des avances sera examinée;

f) la réforme des pensions sera mise à profit pour rendre la législation plus transparente pour les ayants droit par le biais de la coordination de la législation des pensions. De plus, le service d'information commun des administrations des pensions sera davantage développé; et complété par une fonction d'ombudsman;

In overeenstemming met de bepalingen van het interprofessioneel akkoord zal de financiering van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten verzekerd worden.

III.5. Het sociaal statuut der zelfstandigen

De Regering zal haar medewerking verlenen aan de verdere uitbouw van een specifieke en sociaal aanvaardbare basisverzekering voor de zelfstandigen, door middel van maatregelen waarvan de financiering derwijze wordt verzekerd dat het globaal evenwicht van het sociaal statuut niet wordt aangetast.

Het globaal beheer van het sociaal statuut, in al haar onderdelen, zal verder worden geconcentreerd in hoofde van het Algemeen Beheerscomité van het sociaal statuut en van het R.S.V.Z.

III.6. Een moderner beheer op mensenmaat

Het beheer van de sociale zekerheid zal verder gemoderniseerd worden. Daarenboven moet het, in een tijdperk waarin de informatica niet weg te denken is uit het dagelijks leven, mogelijk zijn de administratieve formaliteiten zoveel mogelijk te beperken. Hiertoe :

a) zal het globaal beheer van de sociale zekerheid versterkt worden met efficiëntere managementstechnieken en een grotere automatisering waardoor de beheerskosten kunnen gedrukt worden;

b) het globaal thesauriebeheer van de sociale zekerheid zal verder op punt gesteld worden, teneinde dit te optimaliseren in overleg met de Schatkist;

c) zal het ontwerp van wet betreffende de hervorming van sommige openbare instellingen van sociale zekerheid dat voorziet in een grotere autonomie van deze instellingen waardoor hun werking wordt geoptimaliseerd, spoedig bij het Parlement worden ingediend;

d) zal verder werk gemaakt worden van een rationalisatie en vereenvoudiging van het stelsel onder meer via de versterking van de rol van de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid. Zo moet het mogelijk zijn om aanvragen die gericht worden aan de instellingen een polyvalent karakter te geven en moet tevens de communicatie met de gerechtigden verbeterd worden. In dit kader zullen de prioriteiten van het Charter van de sociaal verzekerden operationeel gemaakt worden;

e) de beroepsprocedures zullen versneld en vereenvoudigd worden en tevens zal de problematiek van de voorschotten onderzocht worden;

f) de hervorming van de pensioenen zal aangegrepen worden om de wetgeving doorzichtiger te maken voor de gerechtigden door de coördinatie van de pensioenwetgeving. Tevens zal de gemeenschappelijke infodienst van de pensioenadministraties verder uitgebouwd worden, en aangevuld worden met een ombudsfunctie;

g) le Gouvernement examinera de quelle manière la perception des cotisations dans le secteur public peut être optimisée;

h) de plus, l'assujettissement et la perception des cotisations sociales des catégories spécifiques seront simplifiés.

IV. PRÉPARER NOTRE PAYS A L'UNION MONÉTAIRE EUROPÉENNE

L'adhésion à l'Union monétaire européenne (UME) est non seulement un objectif axé sur l'avenir mais aussi la condition indispensable pour la sauvegarde du marché unique existant et le développement de politiques sociales, dont l'emploi. L'évolution inégale des taux de change au sein de l'Union réveille des tendances protectionnistes.

Le Gouvernement veut permettre à la Belgique d'être parmi les premiers pays participants à l'UME. C'est pourquoi il prendra toutes les mesures nécessaires pour remplir les conditions prévues dès 1997.

Compte tenu des efforts rendus nécessaires par ce processus, il attend de l'Europe les harmonisations et les politiques sociales, écologiques et fiscales permettant d'atteindre cet objectif.

La réalisation des conditions d'adhésion à l'UME a également son importance au niveau belge. Elle permettra en effet de casser définitivement l'effet "boule de neige" de la dette publique. La contribution de la population à la poursuite de l'assainissement du déficit ouvrira la possibilité de répondre aux nouveaux besoins et de maintenir le système de protection sociale.

a) Dans ce cadre, la liaison du franc belge au mark allemand restera explicitement maintenue comme fil conducteur de la politique monétaire.

b) Afin de jouer pleinement son rôle au sein de l'Union monétaire, la Belgique doit absolument respecter les objectifs fixés par le Traité de Maastricht. En vue de l'intégration dans l'UME, le Gouvernement poursuivra une **politique budgétaire** rigoureuse permettant de ramener le déficit de 1996 à maximum 3 % du PIB pour l'ensemble des autorités. Dans ce cadre la sécurité sociale et l'autorité fédérale seront considérées comme une seule et même entité. En outre, le Gouvernement part du principe que les Communautés et les Régions respecteront les engagements pris dans l'accord de coopération sur les budgets 1995-1996. De plus, cette politique budgétaire rigoureuse sera effectuée sans porter atteinte aux revenus les plus faibles, dans le respect d'une répartition équitable des efforts entre les différentes catégories sociales et entre les différents types de revenus.

g) de Regering zal onderzoeken op welke wijze de inning van de bijdragen in de openbare sector kan geoptimaliseerd worden;

h) zullen de onderwerping en de bijdrage-inning van bijzondere categorieën vereenvoudigd worden.

IV. ONS LAND KLAARMAKEN VOOR DE EUROPESE MONETAIRE UNIE

De toetreding tot de Monetaire Unie (EMU) is niet enkel een toekomstgerichte doelstelling, maar tevens de noodzakelijke voorwaarde voor het behoud van de bestaande eenheidsmarkt en de ontwikkeling van het werkgelegenheids- en sociaal beleid. De ongelijke wisselkoersevoluties binnen de Unie wakkeren immers protectionistische tendensen aan.

De Regering wil de mogelijkheid scheppen opdat België bij de eerste landen zou zijn die deelnemen aan de EMU. Daarom zal zij alle nodige maatregelen nemen om vanaf 1997 de voorwaarden voor toetreding te vervullen.

Rekening houdend met de inspanningen die hiervoor nodig zijn, verwacht de Regering van de Unie de harmonisering van de sociale, ecologische en fiscale politiek die toelaten dit objectief te bereiken.

Het bereiken van de voorwaarden om tot de EMU toe te treden is ook van belang om Belgische redenen. Hierdoor kan immers de rentesneeuwbal definitief worden doorbroken. De bijdrage van de bevolking aan de verdere sanering van het overheidstekort opent de mogelijkheid om op nieuwe behoeften te antwoorden en het systeem van sociale bescherming te handhaven.

a) In dit kader blijft uitdrukkelijk de koppeling van de Belgische frank aan de Duitse mark als richtsnoer voor het monetaire beleid gehandhaafd.

b) Om ten volle onze rol te spelen in de Monetaire Unie, is een absoluut respect nodig voor de doelstellingen zoals vastgelegd in het Verdrag van Maastricht. Met het oog op de integratie in de EMU zal dan ook een strak **begrotingsbeleid** worden verdergezet waarbij het tekort van de globale overheid zal worden beperkt tot maximaal 3 % van het BBP in 1996. In dit kader zullen de sociale zekerheid en de federale overheid als één entiteit worden beschouwd. De Regering gaat er daarnaast van uit dat de Gewesten en Gemeenschappen de genomen engagementen in het bestaande samenwerkingsakkoord over de begrotingen 1995-1996 uitvoeren. Overigens zal dit strakke begrotingsbeleid worden uitgevoerd zonder afbreuk te doen aan de zwakste inkomens, met het oog op een billijke verdeling van de inspanningen over de verschillende sociale categorieën en over de verschillende inkomenscategorieën.

c) Pour la période au-delà de 1996, l'autorité fédérale se rallie aux objectifs proposés par le Conseil supérieur des Finances. Compte tenu de ces objectifs, un accord de coopération sera conclu avec les Régions et les Communautés. Cet accord permettra d'adopter **après 1996** également une politique budgétaire qui s'inscrit dans un **programme pluriannuel** visant à stabiliser la différence entre dépenses et recettes, hors charges d'intérêt, au moins au niveau qui est prévu pour fin 1996 (5,6 % du PIB pour l'autorité fédérale). Ce faisant, le ratio de la dette au PIB sera réduit à un rythme satisfaisant, ce qui permettra, la conjoncture aidant, de dégager des moyens pour stimuler l'initiative et consolider les mécanismes de solidarité.

d) Afin d'atteindre ces objectifs, il faudra au minimum respecter les normes budgétaires générales en matière de recettes et de dépenses, qui avaient été retenues pendant la législature précédente. Le Gouvernement maintiendra plus particulièrement la norme de la croissance zéro en termes réels pour les dépenses primaires de l'autorité centrale, à l'exception des contributions à l'Union européenne. De plus, l'équilibre financier de la sécurité sociale sera respecté.

e) Le Gouvernement s'inspirera des **principes** suivants :

- répartition juste des efforts
- l'effort sera basé sur une analyse critique de toutes les activités de l'autorité et d'une exécution efficace de celles-ci
- lutte contre toute forme d'usage impropre et d'abus
- perception correcte des recettes et contrôle efficace
- révision rapide de la procédure fiscale et suivi des rapports sur la lutte contre la fraude
- poursuite des efforts visant à moderniser la gestion de la trésorerie et de la dette publique.

En vue d'une neutralité pour le budget et le financement de la sécurité sociale, le Gouvernement sera attentif aux répercussions fiscales et parafiscales des mesures nécessaires qu'il prendra afin de renforcer l'assise économique, ainsi qu'aux conséquences des mécanismes y afférents, notamment l'adoption de la forme de société par des particuliers.

f) Il s'appuiera en outre sur les **moyens** suivants :

- poursuite de la réforme des administrations fiscales
- amélioration continue de la procédure budgétaire par le biais de l'intégration structurelle des budgets départementaux dans le plan pluriannuel et des cellules budgétaires

c) Voor de periode na 1996 onderschrijft de federale overheid de door de Hoge Raad voor Financiën voorgestelde objectieven. Op basis van deze doelstellingen zal bovendien een samenwerkingsakkoord met de Gewesten en de Gemeenschappen worden uitgewerkt. Dit zal toelaten ook **na 1996** een begrotingsbeleid te realiseren in het kader van een **meerjarenprogramma** om het verschil tussen ontvangsten en uitgaven, zonder de rentelasten, minstens te stabiliseren op het niveau dat voor eind 1996 wordt vooropgesteld (5,6 % van het BBP voor de federale overheid). Daardoor zal de schuldratio in een bevredigend tempo dalen en dit zal toelaten, indien de conjunctuur dit toelaat, middelen vrij te maken teneinde het initiatief aan te moedigen en de mechanismen van solidariteit te consolideren.

d) Met het oog op deze doelstellingen zullen minstens de algemene begrotingsnormen van de voorbije regeerperiode inzake ontvangsten en uitgaven moeten worden gehandhaafd. Meer in het bijzonder zal de reële nulgroei van de primaire uitgaven van de centrale overheid worden gehandhaafd, met uitzondering van de afdrachten aan de Europese Unie. Tevens zal het financieel evenwicht van de sociale zekerheid worden gerespecteerd.

e) De Regering zal volgende **beginnelsen** als leidraad hanteren :

- rechtvaardige spreiding van de inspanningen
- de inspanning zal steunen op een kritisch onderzoek van alle overheidsactiviteiten en een efficiënte uitvoering ervan
- strijd tegen alle vormen van oneigenlijk gebruik en misbruik
- correcte inning van de ontvangsten en efficiënte controle
- snelle herziening van de fiscale procedure en opvolging van de rapporten inzake fraudebestrijding.
- voortzetting van de inspanningen tot modernisering van het thesauriebeheer en van het beheer van de overheidsschuld.

Met het oog op een maximale neutraliteit voor de overheidsbegroting en de financiering van de sociale zekerheid, zal de Regering waken over de fiscale en parafiscale gevolgen van de noodzakelijke maatregelen die zij zal treffen ter versterking van het economisch draagvlak, en over de gevolgen van de mechanismen die daarmee samenhangen, zoals onder meer het aannemen van de vennootschapsvorm door particulieren.

f) Zij zal ook volgende **middelen** hanteren :

- verderzetting van de hervorming van de fiscale administraties
- verdere verbetering van de begrotingsprocedure via de structurele inpassing van de departementale begrotingen in het meerjarenplan en de begrotingscellen

— simplification du contrôle administratif et budgétaire, y compris une revalorisation du rôle de l'Inspection des Finances

— création effective du service des enquêtes budgétaires.

*
**

Le crédit d'engagement annuel de 2 milliards de francs, qui est prévu dans l'accord de coopération que le Gouvernement précédent a conclu avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour le rôle de capitale et le rôle international de Bruxelles, est confirmé.

V. LE RÔLE EUROPÉEN ET INTERNATIONAL DE LA BELGIQUE

1. L'Union européenne : levier de prospérité et de bien-être

* La poursuite du développement de l'Union européenne sur une base fédérale constitue un objectif prioritaire de la politique extérieure de la Belgique. L'unification européenne doit, plus que précédemment, permettre à l'Union européenne d'assumer ses responsabilités au service de la population européenne et de la communauté mondiale.

Cette construction doit reposer sur un juste équilibre entre unité et diversité, sur les principes de subsidiarité et de transparence : la population doit pouvoir s'identifier au projet européen et se sentir associée au développement de celui-ci.

* Le Gouvernement veillera à ce que la dynamique européenne soit sous-tendue et stimulée par un large débat politique et social. Des efforts particuliers seront consentis afin de stimuler l'information et la sensibilisation de l'opinion publique et d'être davantage à l'écoute de celle-ci. Le Parlement sera étroitement associé à la préparation de la Conférence intergouvernementale de 1996.

* Le Gouvernement veillera prioritairement à la mise en oeuvre intégrale du Traité de Maastricht.

— Les accords sur l'UME doivent être exécutés intégralement notamment afin que leur application rende irréversible le processus de l'intégration européenne. La Belgique doit appartenir au peloton de tête. A cette fin, il faut répondre en temps utile aux critères de Maastricht.

— vereenvoudiging van de administratieve en begrotingscontrole, met inbegrip van een herwaardering van de rol van de Inspectie van Financiën

— effectieve oprichting van de dienst begrotingsenquêtes.

*
**

Het jaarlijks vastleggingskrediet van 2 miljard frank dat voorzien is in het samenwerkingsakkoord dat de vorige Regering met de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft afgesloten, voor de hoofdstedelijke en internationale rol van Brussel, wordt bevestigd.

V. DE EUROPESE EN INTERNATIONALE ROL VAN BELGIË

1. De Europese Unie : hefboom van welvaart en welzijn

* De verdere uitbouw van de Europese Unie op federale grondslag vormt een prioritaire doelstelling van het Belgisch buitenlands beleid. Meer dan in het verleden moet de Europese eenmaking de Europese Unie toelaten haar verantwoordelijkheid op te nemen ten dienste van de Europese bevolking en van de wereldgemeenschap.

Deze uitbouw moet stoelen op het juiste evenwicht tussen eenheid en verscheidenheid, op de beginselen van subsidiariteit en transparantie : de bevolking moet zich kunnen vereenzelvigen met het Europese project en zich betrokken voelen bij de uitbouw ervan.

* De Regering zal ernaar streven dat de Europese dynamiek wordt gedragen en gestimuleerd door een breed politiek en maatschappelijk debat. Speciale inspanningen zullen geleverd worden om de voorlichting en de bewustmaking van de publieke opinie optimaal te bevorderen en tevens luisterbereidheid aan de dag te leggen. Het Parlement zal nauw betrokken worden bij de voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie van 1996.

* De Regering zal prioritair ijveren voor de volledige uitvoering van het Verdrag van Maastricht.

— De EMU-afspraken moeten onverkort worden uitgevoerd, o.m. teneinde het Europese integratieproces onomkeerbaar te maken. België moet bij de kopgroep behoren. Daartoe moet tijdig aan de Maastricht-criteria zijn voldaan.

— Les instruments d'harmonisation sociale ainsi que de promotion de la croissance et de l'emploi (Livre blanc sur la croissance, l'emploi et la compétitivité; réseaux transeuropéens;...) doivent être pleinement utilisés.

— Il faut dynamiser la politique extérieure commune et la collaboration dans le cadre de la lutte contre la criminalité.

— Il faut renforcer le caractère démocratique du processus décisionnel ainsi que les pouvoirs du Parlement européen.

* Lors de la Conférence intergouvernementale de 1996, le Gouvernement veillera en premier lieu à la poursuite de l'approfondissement. A cet égard, le Gouvernement veillera à ce que la légitimité de la construction européenne soit renforcée en développant les domaines où l'Union européenne peut apporter une réelle valeur ajoutée au citoyen et promouvoir l'intérêt européen commun.

— Afin d'encourager le renforcement institutionnel, le rôle central de la Commission sera confirmé, la capacité de prise de décision du Conseil sera renforcée (généralisation des décisions majoritaires) et le contrôle démocratique par le Parlement européen sera promu. Il faut rendre plus opérationnel le principe politique de subsidiarité.

— Le marché intérieur doit être élaboré et complété par la réalisation d'un socle au niveau fiscal, environnemental et social (confirmation institutionnelle des résultats du dialogue social, harmonisation des dispositions sociales vers le haut, insertion des clauses sociale et environnementale dans la politique commerciale commune, définition et concrétisation du service universel, lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale). A cette fin, l'application du Protocole Social devrait être acceptée par tous les Etats Membres. L'harmonisation dans les matières sociale, fiscale et environnementale doit pouvoir se réaliser à la majorité qualifiée.

Le renforcement de l'Union dans les domaines social, fiscal et environnemental prend toute son importance en matière de financement alternatif de la sécurité sociale.

Un bon fonctionnement du marché intérieur implique la lutte contre les fluctuations erratiques des taux de change et la prévention des dévaluations compétitives.

— La coopération en matière de police et de justice répond à une nécessité et touche à des problèmes de société (tels que par exemple les flux migratoires), qui, pour être réglés plus efficacement, appellent également une approche européenne. Nous devons briser l'immobilisme en utilisant toutes les possibilités d'application de la méthode communautaire à ces matières : généralisation des décisions majoritaires et droit d'initiative de la Commission.

— De instrumenten voor sociale harmonisatie alsook voor groei- en tewerkstellingsbevordering (witboek inzake groei, tewerkstelling en competitiviteit; transeuropese netwerken;...) dienen ten volle te worden ingezet.

— Het gemeenschappelijk buitenlands beleid en de samenwerking in misdaadbestrijding moeten slagvaardiger worden.

— Het democratisch gehalte van de besluitvorming alsook de bevoegdheden van het Europees Parlement dienen te worden versterkt.

* Op de Intergouvernementale Conferentie van 1996 zal de Regering zich eerst en vooral inzetten voor verdere verdieping. Daarbij zal de Regering er op toezien dat de legitimiteit van de Europese constructie versterkt wordt door die domeinen uit te bouwen waar de Europese Unie een reële meerwaarde voor de burger kan brengen en het algemene Europese belang kan behartigen.

— De institutionele versterking zal in de hand worden gewerkt door het bevestigen van de centrale rol van de Commissie, door de verhoging van de besluitvaardigheid van de Raad (veralgemening meerderheidsbeslissingen) en door de bevordering van de democratische controle van het Europees Parlement. Het politiek beginsel van de subsidiariteit moet meer operationeel worden gemaakt.

— De interne markt moet uitgebouwd en vervolledigd worden door het realiseren van een gemeenschappelijke sokkel op fiscaal-, milieu- en sociaal vlak (institutionele bevestiging van de resultaten van de sociale dialoog, harmonisatie van de sociale bepalingen naar boven toe, invoegen van sociale en milieuclausules in het gemeenschappelijk handelsbeleid, definitie en concretisering van de universele dienst, strijd tegen armoede en sociale uitsluiting). Te dien einde zou de toepassing van het Sociaal Protocol door alle Lidstaten moeten aanvaard worden. De sociale, fiscale en milieu-harmonisatie moet met gekwalificeerde meerderheid kunnen gebeuren.

Het versterken van de Unie op sociaal, fiscaal en milieugebied krijgt zijn volle betekenis op het vlak van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid.

Een vlotte werking van de interne markt veronderstelt dat versturende wisselkoersschommelingen worden bestreden en competitieve devaluaties worden vermeden.

— De samenwerking inzake politie en justitie beantwoordt aan een duidelijke noodzaak en raakt aan maatschappelijke problemen (zoals de migratiestromen) die, om meer efficiënt te kunnen geregeld worden, om een Europese aanpak vragen. Het immobilisme dient doorbroken door alle mogelijkheden tot toepassing van de communautaire methode op deze materies aan te wenden : veralgemening van meerderheidsbeslissingen en initiatiefrecht van de Commissie.

Une meilleure coopération transfrontalière entre les services policiers et judiciaires permettra d'autre part une lutte plus efficace contre la grande criminalité.

— Dans le cadre de la Politique extérieure et de sécurité commune (PESC), il convient de renforcer le rôle d'impulsion de la Commission et l'apport tant du Secrétariat du Conseil des Ministres que de l'Union de l'Europe occidentale. Cela implique notamment un renforcement de l'efficacité dans la prise de décision et du droit d'initiative de la Commission, une généralisation des décisions majoritaires et l'utilisation des mécanismes communautaires de financement. Dans la perspective d'une politique de défense commune et d'une défense commune, l'Union de l'Europe occidentale doit être rapprochée le plus possible de l'Union européenne, en vue de son intégration.

— Le Gouvernement promouvra la dimension régionale de l'Union. Le Comité des Régions doit pouvoir fonctionner sur une base renforcée.

— Dans le même temps, le Gouvernement veillera à ce que l'on ne touche pas au statut officiel des langues de l'Union. Dans ses relations avec les institutions et les organes de l'Union, le citoyen de l'Union européenne doit pouvoir utiliser sa propre langue.

— Il faut prévoir un mécanisme permettant d'imposer des sanctions, y compris la suspension de l'adhésion, aux Etats membres qui ne respecteraient pas leurs obligations et en particulier les obligations en termes de libertés démocratiques et de droits de l'homme.

* Un tel approfondissement mettra l'Union européenne en état de poursuivre l'élargissement, qui constitue un défi historique, sans risque de démantèlement et sans compromettre l'UME de quelque manière que ce soit.

— Dans le cadre des adaptations institutionnelles qui sont nécessaires à la réalisation de l'élargissement, la Belgique partira du principe que tous les pays doivent pouvoir s'identifier au processus décisionnel dont il convient d'accroître l'efficacité.

— Les nouveaux Etats membres doivent, dès leur adhésion, accepter la totalité de l'acquis communautaire et partager l'ensemble des objectifs de l'Union. Afin de rendre pratiquement possible, sans diluer l'Union, l'intégration de nouveaux membres connaissant un développement socio-économique très différent, un système à plusieurs vitesses doit être instauré, dont la gestion est assurée par la Commission, sur la base de critères objectifs.

Een betere grensoverschrijdende samenwerking tussen de politie- en gerechtelijke diensten zal bovendien een efficiëntere strijd tegen de grote criminaliteit mogelijk maken.

— In het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) in het aangewezen dat de impulsrol van de Commissie en de inbreng van zowel het Secretariaat van de Ministerraad als van de Westeuropese Unie versterkt worden. Dit veronderstelt o.m. een verhoging van de besluitvaardigheid en een versterking van het initiatiefrecht van de Commissie, een veralgemening van de meerderheidsbeslissingen en de aanwending van communautaire financieringsmechanismen. In het perspectief van een Europees defensiebeleid en een Europese defensie, dient de Westeuropese Unie, met het oog op integratie, zo dicht mogelijk bij de Europese Unie gebracht.

— De Regering zal de regionale dimensie van de Unie bevorderen. Het Comité van de Regio's moet kunnen functioneren op een verstevigde basis.

— Tevens zal de Regering erover waken dat niet geraakt wordt aan het aantal en het officieel statuut der Unielanden. In zijn relaties met de Unie-instellingen en -organen moet de EU-burger zijn eigen taal kunnen gebruiken.

— Een mechanisme moet worden voorzien dat sancties, inclusief schorsing van lidmaatschap, mogelijk maakt voor Lidstaten die niet aan hun verplichtingen zouden voldoen, in de eerste plaats inzake democratische vrijheden en mensenrechten.

* Een dergelijke verdieping zal de Europese Unie in staat stellen een verdere uitbreiding aan te vatten, wat een historische uitdaging is, zonder ontmanteling en zonder hoe dan ook de EMU in het gedrang te brengen.

— Bij de institutionele aanpassingen die noodzakelijk zijn om de uitbreiding te kunnen waarmaken zal België ervan uitgaan dat alle landen zich moeten herkennen in een besluitvormingsproces, waarvan de doeltreffendheid moet worden vergroot.

— De nieuwe Lidstaten dienen, vanaf het moment van de toetreding, het volledige "acquis" en dezelfde Uniedoelstellingen te aanvaarden. Om de integratie van nieuwe leden met een zeer verschillende sociaal-ekonomische ontwikkeling praktisch mogelijk te maken zonder de Unie te doen verwateren, dient een systeem van verschillende snelheden ingesteld, waarbij de Commissie - aan de hand van een aantal objectieve criteria - de sleutel houdt tot de differentiatie.

* Dès son entrée en fonction, le Gouvernement soumettra au Parlement une note de politique concernant l'apport belge à la CIG.

* En vue de la CIG, le Gouvernement s'efforcera, là où c'est possible, de dégager des positions communes aux pays du Benelux.

2. Architecture de sécurité européenne

* La Belgique veillera, avec ses partenaires européens, à coordonner l'action des différentes institutions européennes chargées de contribuer à l'édification d'une nouvelle architecture de sécurité. Il est, en effet, important que, chacune selon sa propre spécificité, ces institutions (Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe, Conseil de l'Europe, Union européenne, Union de l'Europe occidentale et Organisation du Traité de l'Atlantique Nord), contribuent par leur action à accroître la stabilité du continent européen et à éviter des nouveaux clivages.

* Au sein de l'OTAN, le Gouvernement défendra :

— le maintien des garanties mutuelles de défense soutenues par une structure militaire intégrée, ainsi que le maintien d'un lien transatlantique fort;

— le renforcement du pilier européen de l'Alliance par le biais de l'UEO;

— la projection de la stabilité vers l'Est :

° La Belgique prêter son concours à la préparation du dossier d'élargissement de l'OTAN. Le Partenariat pour la paix doit non seulement permettre des relations actives avec l'Alliance, mais aussi aider à s'y préparer les pays qui aspirent à devenir membre de l'Alliance. Le dossier d'élargissement doit se poursuivre selon son rythme, dans le cadre d'un processus évolutif tenant compte des développements politiques et de sécurité dans l'ensemble du continent européen.

° Parallèlement à cette évolution, l'OTAN doit nouer des relations particulières avec la Russie afin de créer un cadre dans lequel la concertation et la collaboration doivent déboucher sur la confiance mutuelle et des garanties de sécurité.

* Il faut rapidement renforcer l'UEO. Les négociations sur les CJTF (Combined Joint Task Forces) doivent être finalisées au plus tôt afin de doter l'UEO d'instruments importants pour l'accomplissement des missions qui lui sont confiées dans le cadre de la PESG. En outre, les moyens matériels et financiers, limités, doivent être utilisés de la manière la plus rationnelle et sans duplication.

* De Regering zal onmiddellijk na haar aantreden een beleidsnota over de Belgische inbreng in de IGC aan het Parlement voorleggen.

* De Regering zal daarenboven, waar mogelijk, streven naar een gemeenschappelijke inbreng van de Benelux-landen in de IGC.

2. Europese veiligheidsarchitectuur

* België zal, samen met zijn Europese partners, waken over de coördinatie van de aktie van de verschillende Europese instellingen die belast zijn met een bijdrage aan de opbouw van een nieuwe veiligheidsarchitectuur. Het is bijgevolg belangrijk dat de aktie van deze instellingen (Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa, Raad van Europa, Europese Unie, Westeuropese Unie en Noordatlantische Verdragsorganisatie) elk volgens hun eigen specificiteit, bijdraagt tot de toename van de stabiliteit op het Europese continent en tot het vermijden van nieuwe breuklijnen.

* Binnen de NAVO zal de regering ijveren :

— zowel voor het behoud van de wederzijdse defensiegaranties ondersteund door een geïntegreerde militaire structuur, als voor het behoud van een sterke transatlantische band;

— voor de versterking van de Europese pijler van de Alliantie door middel van de WEU;

— voor de projectie van stabiliteit oostwaarts :

° België zal zijn medewerking verlenen aan de voorbereiding van het uitbreidingsdossier van de NAVO. Het Partnerschap voor de Vrede moet niet alleen actieve betrekkingen met het Bondgenootschap toelaten, maar ook de landen die streven naar lidmaatschap van de Alliantie helpen zich hierop voor te bereiden. Het uitbreidingsdossier moet zijn eigen ritme volgen, in het kader van een evolutief proces, rekening houdend met de politieke en veiligheidsontwikkelingen in het gehele Europese continent.

° Gelijklopend daarmee dient tussen Rusland en NAVO een bijzondere verhouding tot stand gebracht waarbinnen overleg en samenwerking dienen te leiden tot wederzijds vertrouwen en veiligheidsgaranties.

* De WEU moet snel meer slagkracht krijgen. De onderhandelingen aangaande de CJTF (Combined Joint Task Forces) moeten zo snel mogelijk tot een goed einde worden gebracht teneinde de WEU belangrijke middelen te verschaffen voor de uitvoering van taken die haar worden toevertrouwd binnen het kader van het GBVB. Bovendien moeten de schaarse materiële en financiële middelen zo rationeel mogelijk worden ingezet zonder dubbel gebruik.

3. Nations Unies

* Le Gouvernement veillera au renforcement des Nations Unies afin que s'exerce un contrôle politique fort sur différents phénomènes de désintégration internationale, tels que la prolifération de l'armement, le terrorisme, les spéculations financières, la dégradation écologique,...

* La Belgique poursuivra ses efforts en faveur d'une politique de paix et de désarmement. Tant au sein de l'Union européenne que de l'ONU, le Gouvernement conjuguera ses efforts à ceux visant à un plus grand contrôle international des armements et de la vente des armes et de la technologie militaire. Dans ce cadre, le Gouvernement continuera à jouer un rôle moteur dans la lutte contre les mines antipersonnelles.

* Le Gouvernement prêtera son concours aux initiatives tendant à l'amélioration du fonctionnement des Nations Unies et du Conseil de Sécurité en vue d'une meilleure prise en compte des nouvelles réalités internationales, ainsi qu'à une réévaluation du fonctionnement des administrations des Nations Unies afin de leur conférer une plus grande efficacité, et à la mise en oeuvre de l'Agenda pour la Paix et de l'Agenda pour le Développement.

* Le Gouvernement entend encourager les initiatives humanitaires et de diplomatie préventive, sous toutes leurs formes (envoi d'experts, de représentants spéciaux, de matériel,...). A cette fin, des moyens suffisants seront prévus au budget du Ministre des Affaires étrangères afin de lui permettre d'intervenir de manière ponctuelle et efficace dans des situations où une réaction adéquate est susceptible d'éviter l'éclatement d'un vaste drame humain.

* Le Gouvernement consacrera en outre une attention particulière aux aspects suivants.

— Pour un maintien effectif de la paix par l'ONU, les missions pour la paix doivent disposer d'un mandat suffisamment flexible pour pouvoir faire face à des circonstances imprévues et les pays envoyant des forces armées doivent être associés plus étroitement aux délibérations du Conseil de Sécurité et aux initiatives diplomatiques qui sont prises dans le cadre d'une crise.

En dehors de ses propres missions de défense, l'armée belge engagera ses hommes et ses moyens pour témoigner de notre solidarité internationale, en participant à des opérations humanitaires ou de promotion de la paix, soumises aux conditions suivantes :

- une motivation rigoureuse;
- un mandat toujours adapté aux circonstances;
- une évaluation régulière en Conseil des Ministres;
- une définition claire des implications financières;
- des garanties maximales en termes de sécurité.

3. Verenigde Naties

* De Regering zal ijveren voor een verdere versterking van de rol en de capaciteiten van de VN teneinde een sterke politieke controle te verwerven op de diverse vormen van internationale desintegratie, zoals wapenproliferatie, terrorisme, financiële speculatie, ecologische degradatie,...

* België zal zijn inspanningen voortzetten ten gunste van een vredes- en ontwapeningsbeleid. Zowel binnen de Europese Unie als binnen de Verenigde Naties zal de Regering de inspanningen ondersteunen die een grotere wapenbeheersing en de internationale controle van de handel in wapens en militaire technologie op het oog hebben. In dat kader zal de Regering haar baanbrekend werk op het vlak van de anti-persoonsmijnen verderzetten.

* De Regering zal haar medewerking verlenen aan initiatieven die strekken tot een verbetering van het functioneren van de VN en van de Veiligheidsraad met het oog op een betere verdiscontering van de nieuwe internationale realiteiten, tot een herinschatting van de werking van de VN-administraties, opdat hieraan een grotere doeltreffendheid zou worden gegeven, en tot het in werking stellen van de Agenda voor de Vrede en van de Agenda voor Ontwikkeling.

* De Regering zal de humanitaire initiatieven evenals de initiatieven van preventieve diplomatie aanmoedigen, onder al zijn vormen (zenden van experts, speciale gezanten, materieel,...). Daartoe worden adequate middelen voorzien op de begroting van de Minister van Buitenlandse Zaken om deze toe te laten snel en doeltreffend tussenbeide te komen in situaties waar een adequate reactie het uitbreken van een grootschalig menselijk drama kan helpen voorkomen.

* De Regering zal bovendien bijzondere aandacht besteden aan volgende aspecten.

— Efficiënte vredeshandhaving door de VN veronderstelt dat vredesmissies een voldoende flexibel mandaat moeten bezitten om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene omstandigheden, en dat de landen die troepen zenden nog nauwer betrokken worden bij de beraadslagingen van de Veiligheidsraad en bij de diplomatie die rond een crisis gevoerd worden.

Buiten zijn eigen defensieopdrachten zal het Belgische leger zijn mensen en middelen ook inzetten om uiting te geven aan onze internationale solidariteit door deelname aan humanitaire of vredebevorderende operaties. Dit zal gebeuren mits inachtnaam van volgende voorwaarden :

- een strikte motivering;
- een telkens aangepast mandaat;
- een regelmatige evaluatie door de Ministerraad;
- duidelijkheid inzake de financiële gevolgen;
- maximale veiligheidsgaranties.

Cette disponibilité, compte tenu des moyens budgétaires, n'est pas seulement envisageable pour des opérations de l'ONU mais également pour celles émanant de l'OSCE, de l'OTAN et de l'UE-UEO (dans le cadre des missions dites de Petersberg : missions humanitaires, évacuations, aide lors de catastrophes, gestion de crise,...).

— L'ONU doit donner la priorité aux grands défis sociaux, économiques et écologiques ainsi qu'à la lutte pour les droits de l'homme.

L'exécution effective des conclusions des Conférences mondiales de Rio (environnement et développement), de Vienne (droits de l'homme), du Caire (population) et de Copenhague (social) est d'importance capitale pour la réalisation d'un nouvel ordre mondial, équilibré et contraignant. La prochaine Conférence sur les femmes (Pékin) se trouve confrontée à un défi analogue.

Le Gouvernement tient en outre à souligner la nécessité de mieux contrôler et maîtriser les vastes opérations internationales de spéculation monétaire et il veillera à la mise en place d'un meilleur encadrement monétaire mondial, qui est indispensable au développement harmonieux et durable des relations économiques et commerciales.

Les organisations universelles à caractère économique, financier et social, comme l'Organisation internationale du Travail et la Conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement se voient attribuer une mission importante, de même que la nouvelle Organisation mondiale du commerce, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale.

C'est pourquoi le gouvernement entend promouvoir une meilleure coordination entre ces institutions internationales, ainsi qu'une plus grande transparence dans leur mode de prise de décision.

Dans le cadre de l'Union européenne, la Belgique veillera à ce que des clauses sociales et écologiques soient intégrées dans les accords de l'Organisation mondiale du commerce. A cet égard, elle défendra le principe de la force contraignante des conventions de l'OIT relatives à la liberté syndicale, au droit aux négociations collectives, à l'abrogation du travail forcé et du travail des enfants.

4. Afrique

* La relation avec l'Afrique doit s'inspirer d'un certain nombre de principes et objectifs, parmi lesquels :

— la responsabilisation des Africains dans le cadre des efforts visant à favoriser une stabilité nouvelle et le développement endogène;

— l'élaboration, par les Africains, d'un modèle de société caractérisé par des processus menant à la démocratisation, à la participation, à la libéralisation politique, au respect des droits de l'homme et à la bonne gestion.

Deze beschikbaarheid, rekening houdend met de budgetaire middelen, is niet alleen overweegbaar ten aanzien van de UNO-operaties, doch ook van de OVSE en van de NAVO en van de EU-WEU (in het kader van de zogenaamde Petersberg-taken : humanitaire opdrachten, evacuatie, hulp bij catastrofes, crisisbeheer,...).

— De VN dient de grote sociale, economische en milieu-uitdagingen, alsook de strijd voor de mensenrechten, als prioriteit te stellen.

De uitvoering van de besluiten van de wereldconferenties van Rio (milieu en ontwikkeling), Wenen (mensenrechten), Kairo (bevolking) en Kopenhagen (sociaal) is van primordiaal belang bij het streven naar een nieuwe, evenwichtige en afdwingbare wereldordening. De aanstaande conferentie over de rol van de vrouw (Peking) staat voor een gelijkaardige uitdaging.

Tevens wenst de Regering de noodzaak te onderstrepen voor een betere controle op en beheersing van de massale internationale monetaire speculatieve bewegingen en zal zij ijveren voor een betere internationale monetaire ordening, zonder dewelke geen harmonieuze en duurzame ontwikkeling van economische en handelsbetrekkingen mogelijk is.

Er is een belangrijke opdracht weggelegd voor universele organisaties met een economisch, financieel en sociaal karakter, zoals de Internationale Arbeidsorganisatie en de VN-Conferentie voor milieu en ontwikkeling, maar ook voor de nieuwe Wereldhandelsorganisatie, het Internationaal Muntfonds en de Wereldbank.

De Regering zal daarom streven naar een betere coördinatie tussen deze internationale instellingen en naar een grotere transparantie in hun besluitvormingsproces.

De Regering zal er in de Europese Unie op toezien dat er sociale en ecologische clausules worden ingevoerd in de akkoorden van de Wereldhandelsorganisatie. Zij zal daarbij het principe verdedigen dat de IAO-conventies betreffende syndicale vrijheid, recht op collectieve onderhandelingen, afschaffing van dwangarbeid en kinderarbeid, worden afdwongen.

4. Afrika

* De relatie met Afrika dient beheerst te worden door een aantal beginselen en doelstellingen zoals :

— responsabilisering van de Afrikanen bij het streven naar nieuwe stabiliteit en zelfontwikkeling;

— uitbouw, door de Afrikanen, van een maatschappijmodel, gekenmerkt door processen, die leiden tot demokratizering, participatie, politieke liberalisering, respect voor de mensenrechten en goed beheer;

— la valorisation de notre coopération dans un esprit de solidarité et de respect mutuel.

* Le Gouvernement continuera à mener une politique active à l'égard de l'Afrique, en concertation et en collaboration avec l'Union européenne, l'OUA et les Nations Unies, mais également dans le cadre de structures de concertation ad hoc. Cela n'empêche que la Belgique peut et doit continuer à jouer un rôle moteur et catalyseur à l'égard d'un certain nombre de pays et dans des domaines spécifiques.

* Le Gouvernement est d'avis qu'il faut rester attentif à la situation en Afrique centrale et plus particulièrement au Zaïre, au Rwanda et au Burundi. Ceci, parce que les efforts belges peuvent générer là-bas un résultat tangible dû à une plus grande efficacité, notamment en raison de l'expérience que nous y avons acquise dans le passé. L'aide humanitaire et directe sera préservée dans la mesure du possible et les perspectives d'une reprise progressive, voire d'une normalisation, de la coopération bilatérale directe doivent être maintenues. Ces possibilités seront soumises à une analyse critique et constructive en fonction des critères de base retenus dans le cadre de la politique africaine (cf. astérisque 6 sous le point "coopération au développement"). La diplomatie belge s'efforcera de trouver une solution politique au problème des réfugiés en Afrique centrale.

* Outre cette attention particulière pour l'Afrique centrale, le Gouvernement accordera une attention plus vive à des évolutions prometteuses ou à des besoins urgents qui se manifestent dans d'autres parties du continent africain, conformément aux orientations de la note de politique africaine.

* Dans le cadre de la diplomatie préventive, le Gouvernement s'efforcera de mettre sur la voie du dialogue et du compromis politique des pays qui sont exposés à une grave déstabilisation.

* Le Gouvernement recherchera les moyens d'une meilleure coordination entre les différentes politiques communautaires européennes, ainsi qu'entre elles et les deux autres piliers de l'Union. La révision des Accords de Lomé pour tenir compte des nouvelles réalités internationales et la mise sur pied d'une politique européenne commune sont deux outils importants et complémentaires pour le développement harmonieux du continent africain.

5. Coopération au développement

* Le Gouvernement considère que la coopération au développement répond à un devoir de justice et de solidarité. Il entend intensifier l'effort de coopération et renforcer l'efficacité et la durabilité de l'aide.

— valorisering van onze samenwerking in een geest van solidariteit en wederzijds respect.

* De Regering zal een actief beleid ten aanzien van Afrika blijven voeren, in overleg en samenwerking met de Europese Unie, de OAE en de Verenigde Naties, maar ook in het kader van ad hoc-overlegstructuren. Dit neemt niet weg dat België ten aanzien van een aantal landen en op een aantal domeinen een voortrekkersrol kan en moet spelen.

* De Regering is van mening dat grote aandacht moet blijven gaan naar Centraal-Afrika en meer bepaald naar Zaïre, Rwanda en Burundi. Dit omdat de Belgische inspanningen daar omwille van grotere doelmatigheid een tastbaar resultaat kunnen genereren, mede door onze in het verleden opgebouwde ervaring. De humanitaire en indirecte hulp zal zo veel mogelijk gevrijwaard worden en perspectieven op geleidelijke hervatting resp. normalisering van de directe bilaterale samenwerking zullen moeten open blijven. Deze mogelijkheden zullen kritisch en constructief getoetst worden aan de basiscriteria van het Afrikabeleid (cfr. asterisk 6 onder "ontwikkelingssamenwerking"). De Belgische diplomatie zal zich blijven inspannen voor een politieke regeling van het vluchtelingenprobleem in Centraal-Afrika.

* Naast de bijzondere aandacht voor Centraal-Afrika zal de Regering de nodige en verhoogde belangstelling opbrengen voor hoopgevende perspectieven of dringende noden die zich elders in Afrika manifesteren, conform de oriëntaties van de beleidsnota inzake Afrika.

* In het kader van een preventieve diplomatie zal de Regering zich beijveren om landen die zijn blootgesteld aan ernstige destabilisering aan te sporen tot dialoog en politiek vergelijk.

* De Regering zal zoeken naar middelen voor een betere coördinatie tussen zowel de verschillende Europese gemeenschapspolitieken als tussen deze en de twee andere pijlers van de Unie. De herziening van de akkoorden van Lomé om rekening te houden met de nieuwe internationale realiteiten, en het op het getouw zetten van een gemeenschappelijke Europese politiek zijn twee belangrijke en complementaire instrumenten voor de harmonieuze ontwikkeling van het Afrikaanse continent.

5. Ontwikkelingssamenwerking.

* De Regering beschouwt de ontwikkelingssamenwerking als een plicht vanuit het oogpunt van de rechtvaardigheid en de solidariteit. Zij staat erop de inspanningen inzake samenwerking te intensiveren en de doeltreffendheid en de duurzaamheid van de hulpverlening te versterken.

* Dans le cadre de la coopération internationale, la politique du Gouvernement contribuera à la réalisation des conditions de base pour le développement durable du pays-partenaire. Dans cette optique, les structures locales, qui sont compétentes pour les programmes de coopération, seront responsabilisées au maximum.

Une attention particulière sera consacrée au renforcement institutionnel et au développement des capacités locales, notamment par la formation et l'échange de connaissances et de technologies.

La Belgique appuiera activement les efforts de démocratisation et la mise en place de l'état de droit, ainsi que les initiatives visant à éviter ou à gérer des conflits. L'accent sera par ailleurs mis sur le soutien au développement durable (stimulation de l'emploi par une politique adaptée en matière d'agriculture et de PME, soins de santé, planning familial, promotion de la femme en milieu rural, sécurité alimentaire, enseignement, lutte contre la pauvreté, environnement) et la réalisation des conditions d'une croissance économique qui profite à la majeure partie de la population (infrastructure de base en matière de transport, d'énergie et de communication). A cet égard, le concept 20/20 qui a été examiné lors du sommet social de Copenhague peut être retenu comme principe de base.

La Belgique poursuivra ses efforts en vue de réaliser un climat économique international favorable (désendettement, politique des institutions financières internationales), assurant aux pays-partenaires un développement autonome.

* La priorité sera accordée aux pays les plus pauvres, particulièrement là où la Belgique peut apporter une contribution spécifique en raison de son expertise (par exemple, pour des raisons historiques) ainsi qu'aux pays où la communauté internationale a assumé une responsabilité spécifique et où la Belgique peut apporter une plus-value.

* La concentration doit augmenter l'efficacité et permettre d'adopter une position plus forte à l'égard des partenaires en ce qui concerne d'autres modalités de coopération (efforts propres, environnement, droits de l'homme). Ce critère d'efficacité signifie aussi que certaines formes de coopération (à savoir la coopération indirecte par le biais du secteur non gouvernemental) ne se situeront pas entièrement en dehors de l'objectif de concentration.

* En corollaire de la politique de concentration, le Gouvernement veillera à maintenir une participation adéquate dans les organisations multilatérales de développement, tout en évitant l'émiettement.

* Dans le cadre de la coopération d'Etat à Etat, le Gouvernement se laissera guider en premier lieu par le critère du respect des droits de l'homme.

* Inzake internationale samenwerking zal de Regering met haar beleid meewerken aan het tot stand komen van de basisvoorwaarden voor de duurzame ontwikkeling van het partnerland. Hierbij zullen die lokale structuren, die bevoegd zijn voor de samenwerkingsprogramma's, maximaal geresponsabiliseerd worden.

Een bijzondere aandacht zal daarom gaan naar institutionele versterking en de opbouw van lokale capaciteit, o.m. door vorming en uitwisseling van kennis en technologie.

België zal processen, die de demokratizering en de rechtsstaat bevorderen, en initiatieven die leiden naar het voorkomen of beheersen van conflicten, actief ondersteunen. Voorts zal de nadruk liggen op de ondersteuning van een duurzame ontwikkeling (bevordering van de werkgelegenheid via een aangepaste landbouw- en KMO-politiek, gezondheidszorg, bevolkingsplanning, promotie van de rol van de plattelandsvrouw, voedselzekerheid, onderwijs, armoedebestrijding, milieu) en op het realiseren van de voorwaarden voor economische groei die ten goede komt aan de breedste lagen van de bevolking (basisinfrastructuur inzake transport, energie, communicatie). Het 20/20-concept, dat besproken werd tijdens de sociale top in Kopenhagen kan hierbij als leidend principe gelden.

België zal zijn inspanningen verderzetten om tot een gunstig internationaal economisch klimaat te komen (verlichting van de schuldenlast, beleid van de internationale financiële instellingen), waardoor de partnerlanden de kans krijgen om tot zelfredzaamheid te komen.

* Voorrang zal worden gegeven aan de armste landen, vooral daar waar België door zijn expertise (bv. om historische redenen) een bijzondere bijdrage kan leveren, en aan die landen waar de internationale gemeenschap een speciale verantwoordelijkheid op zich heeft genomen en waar België een meerwaarde kan aanreiken.

* De concentratie dient de doelmatigheid te vergroten en toe te laten om ten aanzien van de partners een sterkere positie in te nemen op het vlak van andere voorwaarden tot samenwerking (eigen inspanningen, milieu, mensenrechten). Deze noodzaak tot doelmatigheid impliceert ook dat bepaalde vormen van samenwerking (met name de indirecte via de niet-gouvernementele sector) niet volledig buiten de concentratiedoelstelling zullen worden geplaatst.

* Als corollarium van de concentratiepolitiek zal de Regering waken over het behoud van een adekwate bijdrage in de multilaterale ontwikkelingsorganisaties, daarbij een al te grote versnippering vermijgend.

* Bij de samenwerking van Staat tot Staat zal de Regering zich in de eerste plaats laten leiden door het criterium van het respect voor de mensenrechten.

En outre, une attention particulière sera consacrée à une transparence suffisante des méthodes de gestion et de contrôle, à une approche démocratique, aux possibilités d'épanouissement de la société civile et à une bonne gestion. Lorsqu'une évaluation approfondie démontre que ces conditions ne sont pas réunies, le montant et la nature de la coopération seront adaptés en fonction de l'évolution du degré de satisfaction des critères susdits et de la volonté réelle manifestée par les autorités locales de les rencontrer.

Au besoin, la coopération se limitera aux secteurs et programmes qui profitent directement à la population et ce, par le biais de canaux susceptibles d'exécuter les programmes d'aide de manière efficace et durable sans renforcer ou légitimer le régime local (multilatéral, non gouvernemental, administrations locales).

* Le Gouvernement apprécie la collaboration constructive avec les ONG, les universités et les autres acteurs des milieux de la coopération au développement et entend poursuivre cette politique, en tenant compte de leur spécificité.

* La coopération s'inscrira dans la mesure du possible dans une approche globale de la région dans laquelle se situe le pays avec lequel on établit la coopération. Vu que la coopération internationale n'est possible que dans la mesure où elle s'intègre dans un cadre de stabilité et de sécurité minimales, la prévention de conflits restera une composante essentielle de la coopération avec certains pays ou certaines régions.

* Sur le plan des instruments mis en oeuvre, la performance de l'Administration générale pour la Coopération au développement sera améliorée. A cet égard, il convient de consacrer une attention particulière à la réaffectation des moyens financiers dans le cadre du budget existant et au contrôle financier. Le Gouvernement charge l'AGCD d'élaborer à court terme un plan administratif de gestion. Le Gouvernement procédera dans les meilleurs délais à une évaluation de la récente restructuration de l'AGCD et dotera la coopération belge des moyens humains et techniques requis, entre autres dans le domaine de la gestion de la coopération économique et financière. De plus, le Gouvernement continue de reconnaître et d'appuyer le rôle moteur de la coopération d'Etat à Etat. La coordination de la politique au niveau interdépartemental sera assurée. Le groupe de travail interdépartemental sur la coopération au développement sera renforcé et définitivement institutionnalisé en tant qu'instrument de coordination.

6. Défense nationale

* Le plan de restructuration des Forces armées sera poursuivi et approfondi, en vue de créer une armée mobile et bien équipée, permettant à la Belgique de respecter ses engagements nationaux et internationaux.

Daarnaast zal er bijzondere aandacht zijn voor een voldoende transparantie van de beheers- en controlemethoden, democratische inspraak, ontplooiingskansen voor de civiele maatschappij en goed beheer. Wanneer een grondige evaluatie aantoonst dat deze voorwaarden niet vervuld zijn, zullen het bedrag en de aard van de samenwerking aangepast worden in functie van de evolutie van de mate waarin aan bovenstaande criteria is voldaan en in functie van de reële wil waarvan de lokale autoriteiten blijken geven om deze te bereiken.

Desgevallend zal de samenwerking zich beperken tot die sectoren en programma's, die rechtstreeks ten goede komen aan de bevolking en dit via kanalen, die de hulpprogramma's op een efficiënte en duurzame manier kunnen uitvoeren zonder het plaatselijke regime daarbij te versterken of te legitimeren (multilateraal, niet-gouvernementeel, lokale besturen).

* De Regering waardeert de constructieve samenwerking met de NGO-wereld, de universiteiten en de andere actoren uit de ontwikkelingswereld en zal dit beleid verderzetten, rekening houdend met hun specificiteit.

* De samenwerking zal maximaal kaderen in een globale aanpak van de regio waarin het land, waarmee men samenwerkt, zich bevindt. Aangezien internationale samenwerking maar mogelijk is indien zij kan geschieden binnen een kader van minimale stabiliteit en veiligheid, zal conflictpreventie een belangrijke component van de samenwerking met bepaalde landen of regio's blijven.

* Op het vlak van het instrumentarium zal de performantie van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking worden verbeterd. Daarbij dient bijzondere aandacht te gaan naar de herbestemming van de financiële middelen binnen het bestaand budget en naar de financiële controle. De regering belast het ABOS met het uitwerken op korte termijn van een administratief beleidsplan. Een evaluatie van de recent doorgevoerde herstructurering van het ABOS zal zo snel mogelijk door- gang vinden en de Regering zal de Belgische samenwerking de vereiste menselijke en technische middelen verschaffen, onder andere op het vlak van het beheer van de economische en financiële samenwerking. Verder blijft de Regering de motorrol van de samenwerking van Staat tot Staat erkennen en benadrukken. De coördinatie van het beleid op interdepartementeel vlak zal worden verzekerd. De interdepartementele werkgroep ontwikkelingssamenwerking zal als instrument van coördinatie worden versterkt en definitief geïnstitutionaliseerd.

6. Landsverdediging

* Het herstructureringsplan voor de Krijgsmacht zal verder uitgewerkt en uitgediept worden, met het oog op een mobiel en goed uitgerust leger dat België moet toelaten zijn nationale en internationale verbintenissen na te komen.

Désireux de participer activement à l'édification d'une sécurité et d'une défense européenne commune, le Gouvernement recherchera toutes les possibilités de synergies et de coopérations avec les forces armées des autres membres de l'Union européenne qui le souhaitent.

* Des unités qui souffrent d'un manque d'effectif et d'équipement seront regroupées dans des ensembles plus cohérents. Dans cette optique, la nécessité de maintenir nos troupes en Allemagne fera l'objet d'une évaluation qui intégrera aussi les aspects sociaux.

* La structure de commandement et le processus décisionnel seront évalués.

* En dehors de ses véritables missions de défense, l'armée engagera ses hommes et ses moyens :

a) pour l'aide à la Nation dans différents secteurs. Un règlement légal sera élaboré à cet effet;

b) afin de témoigner de notre solidarité internationale par le biais de la participation à des opérations humanitaires.

* Le Gouvernement restera particulièrement attentif à la politique du personnel. Un recrutement adéquat garantira l'équilibre de la structure du personnel.

Il faut continuer à chercher des solutions socialement justifiées pour le départ du personnel militaire en sur-nombre, dans le respect des garanties qui lui ont été données. En attendant, ce personnel sera prioritairement affecté à des missions susceptibles d'être confiées à des sous-traitants.

Le personnel civil se verra attribuer, par le biais d'un cadre adapté, une place plus importante à tous les niveaux, de telle sorte que les militaires puissent davantage se concentrer sur les tâches opérationnelles.

* Le plan d'investissement est confirmé.

* Afin de pouvoir mettre en oeuvre la réforme et la modernisation, les moyens provenant de la vente de matériels excédentaires resteront à la disposition du département.

* Conscient de l'importance d'un véritable dialogue entre la Nation et ses forces armées, le Gouvernement veillera à ce que celles-ci développent, dans le respect des spécificités qui sont les leurs, une politique adéquate d'information et de transparence.

7. La coordination de la politique étrangère

* Ces dernières années, la politique étrangère de la Belgique a subi une évolution substantielle, engendrée plus particulièrement par la répartition des compétences entre les trois niveaux de pouvoir, à savoir : l'Union européenne, l'Etat fédéral et les Communautés et Régions. Une bonne coordination entre les trois niveaux, fondée sur les principes de subsidiarité et de complémentarité, s'impose. Le département des Affaires étrangères s'investira activement dans cette mission, notamment dans le cadre de la Conférence interministérielle pour la politique étrangère.

De Regering zal, vanuit de vaste wil om actief te participeren in de uitbouw van een gemeenschappelijke Europese veiligheid en defensie en mede met het oog op de optimalisering van de defensiekosten, alle samenwerkings- en synergiemogelijkheden met de strijdkrachten van de andere leden van de Europese Unie die dat wensen, onderzoeken.

* Niet volledig bemande en onvoldoende uitgeruste eenheden zullen samengevoegd worden tot coherente gehelen. In deze optiek zal de noodzaak van het verder verblijf van onze troepen in Duitsland geëvalueerd worden, met inbegrip van de sociale aspecten.

* De commando-structuur en de besluitvorming zullen geëvalueerd worden.

* Buiten zijn eigenlijke defensieopdrachten zal het leger zijn mensen en middelen ook inzetten :

a) voor hulpverlening aan de Natie in diverse sectoren. Een wettelijke regeling zal hiervoor uitgewerkt worden;

b) om uiting te geven aan onze internationale solidariteit door deelname aan humanitaire operaties.

* Een bijzondere zorg blijft uitgaan naar het personeelsbeleid. Een aangepaste recrutering zal borg staan voor een evenwichte personeelsstructuur.

Er moet verder werk gemaakt worden van het zoeken naar sociaal verantwoorde oplossingen voor het afvloeien van militair personeel in overtal, met eerbiediging van de waarborgen die aan dit laatste werden gegeven. In afwachting zal dit personeel bij voorrang gebezigd worden voor taken die in aanmerking komen voor uitbesteding aan derden.

Voor het burgerpersoneel zal, via een aangepaste personeelsformatie, op alle niveaus een belangrijker plaats ingeruimd worden zodat de militairen zich meer op de operationele taken kunnen toelagen.

* Het goedgekeurde investeringsplan wordt bevestigd.

* Om de beoogde hervorming en modernisering mogelijk te maken zullen de middelen, voortvloeiend uit de verkoop van overtollig legermateriaal verder ter beschikking van het departement blijven.

* Zich bewust van het belang van een echte dialoog tussen de Natie en de strijdkrachten, zal de Regering erover waken dat deze laatsten een adequate politiek ontwikkelen inzake informatie en transparantie, met inachtneming van de specificiteit die hen eigen is.

7. De coördinatie van het buitenlands beleid

* Het buitenlands beleid van België heeft in de laatste jaren een gevoelige evolutie ondergaan, niet op zijn minst tengevolge de verdeling van de bevoegdheden over drie beleidsniveaus met name de Europese Unie, de Federale Staat en de Gewesten en Gemeenschappen. Een goede coördinatie tussen de drie niveaus, gebaseerd op de principes van subsidiariteit en complementariteit, dringt zich dan ook op. Het departement Buitenlandse Zaken zal zich hiervoor actief inzetten, o.m. in het kader van de Interministeriële Conferentie buitenlandse beleid.

* En vue d'améliorer l'image de la Belgique à l'étranger, ce même département, en concertation avec les Régions et/ou les Communautés, s'engagera à valoriser au maximum la présence belge à l'étranger. A cet égard, une attention particulière sera consacrée aux entreprises exportatrices ou investissant à l'étranger, aux coopérants et organisations humanitaires, aux troupes belges qui sont déployées dans le cadre de missions de sécurité, aux universités et établissements scientifiques, aux créateurs et aux artistes, ainsi qu'aux citoyens belges qui contribuent au rayonnement de notre pays par leur présence à l'étranger.

Le Gouvernement étudiera la problématique globale du statut des citoyens belges résidant à l'étranger, y compris l'exercice d'un droit de vote.

* Le Gouvernement veillera à ce que la représentation internationale de notre pays reflète sa diversité, sur la base notamment d'une répartition équilibrée et équitable entre néerlandophones et francophones.

VI. RENOUVEAU DÉMOCRATIQUE ET RENOUVEAU DE L'ÉTAT DE DROIT

L'appareil de l'Etat doit se mettre entièrement au service des citoyens, c'est-à-dire être à l'écoute de leur demande et s'efforcer de les informer au mieux et de résoudre leurs problèmes quotidiens.

L'appareil de l'Etat est l'interface entre le pouvoir politique et les citoyens; il doit avoir un fonctionnement exemplaire.

La justice constitue un lieu privilégié où se mesure l'état démocratique d'une société.

Le Gouvernement poursuivra les efforts en vue d'améliorer le fonctionnement de l'Etat et de l'appareil judiciaire, ainsi que les mécanismes du processus décisionnel. A cette fin, les projets de loi suivants seront prochainement déposés ou traités par priorité au Parlement :

— avant-projet de loi relatif à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction. Le Gouvernement souligne l'importance du secret de l'instruction non seulement pour sauvegarder la présomption de l'innocence mais aussi pour éviter un dysfonctionnement de l'enquête;

— avant-projet de loi contenant réforme des tribunaux militaires;

— avant-projet de loi concernant le casier judiciaire central;

— avant-projet de loi relatif à la responsabilité pénale des personnes morales;

* Ook met het oog op de verbetering van het Belgisch imago in het buitenland, zal hetzelfde departement, in overleg met de Gewesten en/of de Gemeenschappen, een maximale valorisatie en samenwerking van de Belgische aanwezigheid aldaar nastreven. De aandacht zal hierbij gaan naar de ondernemingen die uitvoeren of in het buitenland investeren, de ontwikkelingssamenwerkers en humanitaire hulpverleners, de Belgische troepen die in het kader van veiligheidsoperaties worden ingezet, de universiteiten en wetenschappelijke instanties, de scheppende kunstenaars en artiesten, en de individuele Belgen die door hun aanwezigheid in het buitenland bijdragen tot de uitstraling van ons land.

De Regering zal de globale problematiek bestuderen van het statuut van de Belgische onderdanen die verblijven in het buitenland, met inbegrip van de uitoefening van een stemrecht.

* De Regering zal erover waken dat de internationale vertegenwoordiging van ons land zijn diversiteit weerspiegelt, o.m. op basis van een evenwichtige en billijke verdeling tussen nederlandstaligen en franstaligen.

VI. VERNIEUWING VAN DEMOCRATIE EN RECHTSSTAAT

Het overheidsapparaat moet geheel ten dienste staan van de burger, met andere woorden openstaan voor alle vragen vanwege die burgers, alsook de nodige inspanningen leveren om de bevolking zo goed mogelijk te informeren en een oplossing te bieden voor de problemen waarmee zij dagdagelijks te kampen hebben.

Het overheidsapparaat vormt de schakel tussen de politieke beleidsverantwoordelijken en de burgers en moet dan ook een voorbeeldige werking kennen.

Het gerecht neemt een bevoorrechte plaats in, als spiegel van de democratische werking van een maatschappij.

De Regering zal de inspanningen voortzetten om de werking van de overheid en het gerechtelijk apparaat, evenals de mechanismen van politieke besluitvorming te verbeteren. Met het oog hierop zullen volgende wetsontwerpen spoedig worden ingediend of bij voorrang worden behandeld in het Parlement :

— voorontwerp van wet tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek. De Regering benadrukt het belang van het geheim van het onderzoek, niet enkel met het oog op het behoud van het vermoeden van onschuld, maar ook om een gebrekkige werking van het onderzoek te voorkomen;

— voorontwerp van wet houdende hervorming van de militaire rechtbanken;

— voorontwerp van wet betreffende het centraal strafregister;

— voorontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen;

- avant-projet de loi portant organisation des services de renseignement et de sûreté;
- avant-projet de loi organisant le conseil consultatif des magistrats;
- projet de loi relatif au notariat, en ce qu'il vise une plus grande objectivité dans les nominations; le Gouvernement examinera une adaptation de la tarification des "petits achats";
- projet de loi sur l'abolition de la peine de mort;
- proposition de loi visant à accélérer la procédure devant la Cour de Cassation.

Le Gouvernement encouragera la concertation entre le pouvoir législatif et l'ordre judiciaire concernant des points essentiels liés à la justice, notamment par :

- la simplification des législations;
- la fixation d'objectifs communs;
- l'évaluation de la politique criminelle;
- l'évaluation de l'arriéré judiciaire et de l'administration de la justice.

VI.1. Une meilleure administration de la justice

Des mesures seront prises dans les domaines suivants :

a) modernisation de la politique criminelle, notamment par les actions suivantes :

- donner un statut légal au Collège des Procureurs généraux, doté des caractéristiques suivantes :

. Le Collège est placé sous l'autorité et la direction du Ministre de la Justice. Faute de consensus, le Ministre statuera.

. La présidence, qui se voit attribuer des compétences spécifiques, est assurée par un procureur général, désigné en cette qualité par le Ministre de la Justice, avec un mandat d'une période déterminée et non immédiatement renouvelable.

. Sous l'autorité et la direction du Ministre, le Collège détermine la politique criminelle, les décisions du Collège engageant le Ministère public.

. Le Collège s'appuie sur :

- * le service de la Politique criminelle;
- * des magistrats nationaux qui, entre autres, doivent être mis en mesure pour certains dossiers à déterminer, d'intenter l'action publique sur l'ensemble du territoire;
- * un secrétariat administratif.

— renforcer l'efficacité des magistrats nationaux grâce à un appui administratif;

— redéfinir les liens entre les parquets généraux et les parquets de première instance dans le sens d'une plus grande autonomie de ces derniers et notamment au niveau de la décision de faire appel et du traitement du dossier en appel;

— permettre au Ministère public de demander au juge d'instruction certains actes qui relèvent de sa compétence sans pour autant devoir mettre le dossier à l'instruction;

— voorontwerp van wet houdende regeling van de inlichtings- en veiligheidsdiensten;

— voorontwerp van wet tot oprichting van een nationale adviesraad voor de magistratuur;

— ontwerp van wet betreffende het notariaat, dat onder andere een grotere objectiviteit in de benoemingen beoogt; de Regering zal een aanpassing van de tarifiering voor de "kleine aankopen" onderzoeken;

— ontwerp van wet op de afschaffing van de doodstraf;

— het voorstel van wet strekkende om de procedure voor het Hof van Cassatie te bespoedigen.

De Regering zal het overleg bevorderen tussen de wetgevende macht en de rechterlijke orde met betrekking tot essentiële punten inzake de Justitie, onder meer door :

- de vereenvoudiging van de wetgeving;
- het bepalen van gemeenschappelijke doelstellingen;
- de evaluatie van het strafrechtelijk beleid;
- de evaluatie van de gerechtelijke achterstand en de rechtsbedeling.

VI.1. Een betere rechtsbedeling

Maatregelen zullen worden uitgewerkt inzake :

a) modernisering van het strafrechtelijk beleid, onder meer door :

— het toekennen van een wettelijk statuut aan het College van Procureurs-Generaal, met volgende kenmerken :

. Het College staat onder het gezag en de leiding van de Minister van Justitie. Bij gebrek aan consensus, beslist de Minister.

. Het voorzitterschap, dat bekleed is met specifieke bevoegdheden, wordt waargenomen door een procureur-generaal, daartoe benoemd door de Minister van Justitie, voor een niet onmiddellijk hernieuwbaar mandaat voor een bepaalde periode.

. Onder het gezag en de leiding van de Minister bepaalt het College het strafrechtelijk beleid en zijn beslissingen binden het Openbaar Ministerie.

. Het College wordt ondersteund door :

- * de dienst Strafrechtelijk Beleid;
- * nationale magistraten die onder andere in staat moeten worden gesteld om voor welbepaalde dossiers over heel het grondgebied de publieke vordering uit te oefenen;
- * een administratief secretariaat.

— de effectiviteit van de nationale magistraten te versterken met een administratieve ondersteuning;

— een herdefiniëring van de relatie tussen de parketten-generaal en de parketten in eerste aanleg, met het oog op een grotere autonomie van deze laatsten en dit onder meer inzake de beslissing tot het aantekenen van hoger beroep en de behandeling van het dossier in beroep;

— de mogelijkheid te bieden voor het Openbaar Ministerie om de onderzoeksrechter te vragen bepaalde daden te stellen die onder zijn bevoegdheid vallen, zonder echter het onderzoek in te moeten stellen;

- renforcer l'équipement des services de police et améliorer l'usage des moyens disponibles en matière de frais judiciaires;

- évaluer la loi sur la détention préventive;

- alléger et redéfinir les tâches administratives du Ministère public.

Un rapport sera présenté au Parlement, dressant le bilan de la politique criminelle de l'année précédente et définissant les orientations et priorités pour l'année suivante.

b) la lutte contre la criminalité internationale et transfrontalière, notamment par les actions suivantes :

- la promotion de la coopération internationale en matière de police et de justice, en ce compris vis-à-vis des paradis fiscaux et des sociétés off-shore;

- la confirmation du rôle d'un magistrat de contact international;

- l'intensification de la conclusion de traités concernant l'assistance judiciaire en matière pénale;

- l'approbation de lois encourageant la collaboration internationale et la continuation du rôle moteur de la Belgique au sein du Conseil européen et du Comité technique de Schengen.

c) la lutte contre le crime organisé, notamment par les actions suivantes :

- la promotion de la recherche scientifique en vue d'une meilleure analyse du phénomène;

- pour certaines formes de crime organisé, à définir dans la loi :

- . prévoir que certaines techniques spéciales d'investigation et de recherche peuvent être utilisées;

- . prévoir la saisie et la confiscation des patrimoines présumés être d'origine criminelle, la charge de la preuve étant renversée;

- . élaborer une législation en vue de prévoir la faculté de réduction de peine ou de négociation en échange d'informations valables;

- . abolir la fiction créée par la personnalité morale;

- combler les lacunes de la législation belge (incrimination du crime organisé et des actes préparatifs, incrimination de la criminalité liée à l'informatique et aux télécommunications, extension des compétences de la CTIF (cellule de traitement d'informations financières)).

d) lutte contre la corruption :

- incriminer la tentative de corruption passive;

- prononcer l'interdiction du droit de remplir certains emplois, fonctions ou charges publics;

- interdire directement ou indirectement à toute entreprise condamnée pour fait de corruption de participer aux marchés publics et retrait de l'agrément pour les entrepreneurs rendus coupables de corruption.

e) les peines et l'exécution des peines, notamment par les actions suivantes :

- de la verbetering van de uitrusting van de politiediensten en een optimalisering van het gebruik van de beschikbare middelen inzake gerechtskosten;

- de evaluatie van de toepassing van de wet op de voorlopige hechtenis;

- de administratieve taken van het Openbaar Ministerie te verlichten en te herdefiniëren.

Aan het Parlement zal een verslag worden voorgelegd met een overzicht van het strafrechtelijk beleid van het voorbije jaar en over de richting en de prioriteiten voor het volgende jaar.

b) de strijd tegen de internationale en de grensoverschrijdende criminaliteit, onder meer door :

- de bevordering van de internationale samenwerking op politieel en gerechtelijk vlak, ook met betrekking tot de belastingparadijzen en de off-shore-vennootschappen;

- de bevestiging van de rol van een internationaal contact-magistraat;

- de intensifiëring van het afsluiten van verdragen inzake rechtshulp in strafzaken;

- de goedkeuring van de wetten die internationale samenwerking bevorderen en de besteding van de rol van België als stuwende kracht binnen de Europese Raad en het technisch Comité van Schengen.

c) de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit, onder meer door :

- het uitwerken van meer wetenschappelijk onderzoek om inzicht te krijgen in het fenomeen zelf;

- voor bepaalde, door de wet te omschrijven vormen van georganiseerde misdaad, te voorzien in :

- . de mogelijkheid om bepaalde technieken inzake onderzoek en opsporing te gebruiken;

- . het beslag en de verbeurdverklaring van een vermogen waarvan de criminele oorsprong vermoed wordt, waarbij de bewijslast wordt omgekeerd;

- . het uitwerken van een wetgeving ten einde te voorzien in de mogelijkheid van strafvermindering of onderhandeling in ruil voor waardevolle informatie;

- . het doorbreken van de rechtspersoonlijkheid.

- de aanvulling van leemten in de Belgische wetgeving (strafbaarstelling van de georganiseerde misdaad en de voorbereidingshandelingen, beteugeling van de computer- en telecommunicatiecriminaliteit, uitbreiding van de bevoegdheden van de CBFI (cel voor de behandeling van financiële informatie)).

d) strijd tegen de corruptie :

- strafbaarstelling van pogingen tot passieve corruptie;

- instellen van het verbod om bepaalde openbare functies, betrekkingen of ambten te bekleden;

- het verbod opleggen, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan iedere wegens corruptie veroordeelde onderneming, om deel te nemen aan overheidsopdrachten en intrekking van de erkenning van aannemers die zich schuldig hebben gemaakt aan corruptie.

e) de straf en de strafuitvoering, onder meer door :

— accentuer le recours à la médiation pénale et aux techniques de sanctions alternatives;

— évaluer l'exécution pénale classique, l'améliorer dans le domaine de la perception des amendes et assurer la récupération des frais judiciaires par le biais d'une intensification de la collaboration entre les administrations de la Justice et des Finances;

— évaluer la cohérence interne de la gradation des peines, de leur applicabilité et de leur exécution réelle, tant des peines de privation de liberté que des amendes, lesquelles peuvent être modulées par le juge en prenant notamment le revenu en considération;

— instaurer une commission de magistrats qui sera chargée de l'application de la loi Lejeune.

f) la continuation de la politique de rénovation et de construction d'établissements pénitentiaires et poursuite des efforts en matière de formation de personnel.

g) le Gouvernement poursuivra les initiatives prises en faveur des victimes; il intensifiera l'attention aux victimes durant toute la procédure, et notamment par une prise en considération des intérêts de celles-ci dans la phase de l'exécution de la peine.

h) — la poursuite de la lutte contre la traite des êtres humains, la pédophilie et la maltraitance des enfants;

— la poursuite de la lutte contre la criminalité liée aux hormones et à la drogue.

i) en matière de droit des personnes et de la famille ainsi que de la protection de la jeunesse et de la suppression d'éventuelles discriminations, la concertation sera continuée avec la commission parlementaire compétente.

j) il faut examiner l'opportunité de créer des tribunaux administratifs compétents pour l'ensemble du contentieux administratif.

En attendant, le Gouvernement vérifiera quels moyens doivent être mis en oeuvre afin de résorber l'arriéré judiciaire du Conseil d'Etat.

Dans ce cadre, le Conseil d'Etat soumettra un plan pluriannuel au Gouvernement. Le Gouvernement soumettra la procédure actuelle devant le Conseil d'Etat à une évaluation. Il prendra en outre des mesures spécifiques relatives à certains litiges tels que ceux concernant les demandes d'asile.

VI.2 Modernisation et responsabilisation de la justice

Des mesures seront prises dans les domaines suivants :

a) résorption de l'arriéré judiciaire et réduction de la durée du procès, notamment par les actions suivantes :

— évaluation et adaptation du droit judiciaire, en particulier la lutte contre l'abus des règles de procédure et l'instauration de délais de rigueur;

— het beroep op strafbemiddeling en op technieken van alternatieve bestraffing te intensifiëren;

— de klassieke strafuitvoering te evalueren, haar te bevorderen op het vlak van de invordering der geldboetes en de recuperatie der gerechtskosten door de samenwerking tussen de administraties van Justitie en Financiën te intensifiëren;

— de evaluatie van de interne coherentie van de strafmaat, van de uitvoerbaarheid en de reële uitvoering van zowel de vrijheidsberoving als de geldelijke boetes die overigens kunnen worden gemoduleerd door de rechter, waarbij het inkomen een element van beoordeling kan zijn;

— de oprichting van een commissie van magistraten die zal beslissen over de toepassing van de wet-Lejeune.

f) de voortzetting van het beleid inzake renovatie en nieuwbouw van strafinrichtingen en de voortzetting van de inspanningen inzake opleiding van het personeel.

g) slachtofferhulp, waarbij de Regering de initiatieven zal voortzetten, door meer aandacht te schenken aan hun belangen gedurende het gehele verloop van de procedure en onder meer door de belangen van de slachtoffers in acht te nemen in de fase van de strafuitvoering.

h) — de voortzetting van de strijd tegen de mensenhandel, de pedofilie en de kindermishandeling;

— de voortzetting van de strijd tegen de hormonencriminaliteit, de drugcriminaliteit.

i) personen- en familierecht, jeugdbescherming en het wegwerken van mogelijke discriminaties door het overleg verder te zetten met de bevoegde parlementscommissie.

j) het administratief contentieux. De oprichting van administratieve rechtbanken, bevoegd voor het gehele administratief contentieux, zal worden onderzocht.

In afwachting zal de Regering nagaan welke middelen dienen te worden ingezet om de gerechtelijke achterstand van de Raad van State weg te werken.

Binnen dit kader zal de Raad van State de Regering een meerjarenplan voorleggen. De Regering zal een evaluatie maken van de thans geldende procedure voor de Raad van State. De Regering zal bovendien specifieke maatregelen nemen met betrekking tot de steeds terugkerende geschillen zoals die betreffende de asielzoekers.

VI.2. Modernisering en responsabilisering van het gerecht

Maatregelen zullen worden uitgewerkt inzake :

a) het wegwerken van de gerechtelijke achterstand en het verkorten van de procesgang, onder meer door :

— evaluatie en bijsturen van het gerechtelijk recht, inzonderheid het aanpakken van het misbruik van procedureregels en het invoeren van procedures met vervaltermijnen;

— adjonction de ressources humaines temporaires supplémentaires pour résorber dans les trois ans l'arriéré qui s'est créé au fil du temps, notamment par la désignation de conseillers suppléants et/ou conseillers consulaires auprès des Cours d'appel, sans augmentation du cadre professionnel et permanent;

— possibilités supplémentaires pour le juge d'accélérer la procédure;

— la réduction des périodes dans lesquelles les tribunaux ne siègent pas de façon complète. Le droit aux vacances annuelles ne peut pas empiéter sur le fonctionnement normal de l'appareil judiciaire;

— la simplification de la procédure en Cour d'assises. Dans ce cadre, le Parlement sera invité à examiner la correctionnalisation de délits de presse;

— promotion de la médiation et d'autres procédures en matière civile.

b) le Gouvernement examinera toutes les propositions pour un meilleur accès à la justice, plus spécifiquement pour les groupes sociaux les plus vulnérables, en s'inspirant des principes suivants :

— un accès généralisé au droit;

— une médiation préalable;

— l'élimination de l'utilisation abusive des règles de procédure.

c) les juridictions peuvent et doivent mieux fonctionner. Des mesures qualitatives et de meilleure gestion s'imposent. L'indépendance du pouvoir judiciaire lui confère la première responsabilité du bon fonctionnement de l'institution judiciaire. A cet effet :

— le Gouvernement introduira le principe du mandat pour l'exercice de certaines fonctions de "chef de corps";

— le rôle du greffier en chef et du secrétaire de parquet et de leurs collaborateurs sera redéfini;

— la formation sera organisée d'une manière permanente;

— le personnel des tribunaux et des parquets sera engagé par concours;

— un audit externe examinera les juridictions et parquets et proposera des recommandations au Ministre pour en améliorer le fonctionnement et la productivité;

— en vue de promouvoir l'organisation et l'efficacité des parquets et juridictions, un corps de magistrats spécialisés en organisation et contrôle, sera créé. En cas de carence ou de manquement, ils pourront saisir les autorités disciplinaires et feront un rapport global sur leurs activités.

d) la poursuite de la modernisation et de l'informatisation de l'appareil judiciaire, également dans le domaine de la documentation et des archives.

e) l'amélioration de l'hébergement des services judiciaires, notamment par le biais des actions suivantes :

— toevoeging van bijkomende en tijdelijke krachten ten einde binnen de drie jaar de achterstand weg te werken die in de loop der jaren is ontstaan, zoals de aanwijzing van plaatsvervangende en/of consulaire raadsheren binnen de Hoven van Beroep, evenwel zonder verhoging van het professioneel en permanent kader;

— bijkomende mogelijkheden voor de rechter om de procedure te versnellen;

— de verkorting van de periodes tijdens dewelke de rechtbanken niet permanent zitting houden. Het recht op jaarlijks verlof mag geen hinderpaal zijn voor de normale werking van het gerechtelijk apparaat;

— vereenvoudiging van de assisenprocedure. In dat kader zal aan het Parlement worden gevraagd om de correctionalisatie van de persdelicten te onderzoeken;

— bevordering van bemiddeling en dergelijke procedures in burgerlijke zaken.

b) een verhoogde toegang tot het gerecht, meer specifiek voor de sociaal meest kwetsbare groepen in de samenleving, waarvoor de Regering alle voorstellen zal onderzoeken, uitgaande van de volgende principes :

— een veralgemeende toegang tot het recht;

— een voorafgaandelijke geschillenbemiddeling;

— een afbouw van procesmisbruik.

c) een betere werking van de rechtscolleges. Kwalitatieve en managementgerichte maatregelen dienen te worden genomen. Gelet op de onafhankelijkheid van het gerecht draagt zij de eerste verantwoordelijkheid voor het goed functioneren ervan. Met dat doel :

— zal de Regering het principe van het mandaat invoeren voor de uitoefening van sommige functies van "korpsoverste";

— zal de rol van hoofdgriffier en parketsecretaris en van hun medewerkers geherdefinieerd worden;

— zal een permanente vorming georganiseerd worden;

— zal het personeel van de rechtbanken en de parketten via een vergelijkend examen worden aangeworven;

— zullen gerechten en parketten aan een externe audit kunnen worden onderworpen teneinde aanbevelingen te formuleren aan de Minister met betrekking tot de verbetering van de werking en de productiviteit;

— met het oog op de verbetering van de organisatie en de efficiëntie van de parketten en de rechtscolleges, zal een korps van magistraten, gespecialiseerd in organisatieadvies en controle worden opgericht. Zij zullen de vastgestelde tekortkomingen of gebreken aanhangig kunnen maken bij de disciplinaire overheden en over hun werkzaamheden globaal verslag uitbrengen.

d) het voortzetten van de modernisering en de informatisering van het gerechtelijk apparaat, ook op het vlak van de documentatie en archivering.

e) de verbetering van de huisvesting van de gerechtelijke diensten, onder meer door :

— l'élaboration d'un plan d'infrastructure pluriannuel, dont l'exécution stricte et correcte fera l'objet d'un suivi;

— la désignation d'intendants des bâtiments et d'agents de sécurité dans les grands centres judiciaires.

f) redéfinir les limites des arrondissements et cantons judiciaires.

VI.3. Budget

Les moyens budgétaires augmentés prévus dans le plan pluriannuel 1994-1997, qui ont été accordés en vue d'assurer une meilleure administration de la Justice, sont confirmés. L'exécution de ce plan fera l'objet d'une évaluation. En s'inspirant de celle-ci et en fonction de l'amélioration constatée de l'efficacité du système, les moyens pour 1998 seront fixés sur la base d'un pacte entre tous les acteurs de la Justice

VI.4. Un meilleur fonctionnement des structures de l'Etat

Une administration efficace et performante est une condition essentielle pour la réalisation de l'accord gouvernemental. Elle doit répondre rapidement aux besoins et aux attentes de la population.

Sous le Gouvernement précédent, des initiatives ont été prises pour améliorer l'efficacité et la transparence des services publics. Ces mesures sont de nature à accroître la confiance dans les administrations et dans la gestion publique.

Les efforts entrepris doivent être poursuivis et amplifiés sur la base des quatre piliers suivants :

- * un meilleur service au citoyen;
- * une collaboration étroite entre le politique et l'administration tant au niveau de la conception de la politique qu'au niveau de son exécution;
- * une administration plus transparente, garante de la démocratie et de l'état de droit;
- * une continuité avec les actions entreprises par le Gouvernement précédent, notamment en ce qui concerne la Charte de l'utilisateur, la politique de l'information, la motivation et la publicité des actes administratifs.

Les démarches prioritaires suivantes seront concrètement entreprises :

a) Le Gouvernement fera les efforts nécessaires visant à moderniser et à maîtriser les flux d'information tant au sein des pouvoirs publics que vers le citoyen. Le Gouvernement élaborera un **plan d'action intégré** en matière d'information.

Dans ce cadre, les réseaux et banques de données existants seront étendus davantage vers un réseau fédéral coordonné ayant une accessibilité aussi grande que possible à des données relevant de la gestion.

Il sera prêté une attention toute particulière à la modernisation et à la coordination des **instruments statistiques**.

— het opstellen van een meerjarenplan inzake infrastructuur waarvan de stipte en correcte uitvoering strikt zal worden opgevolgd;

— de aanstelling van gebouwenbeheerders en veiligheidsagenten in de grote gerechtelijke centra.

f) de herindeling van de gerechtelijke arrondissementen en kantons.

VI.3. Budget

De verhoogde budgettaire middelen voor Justitie, voorzien in het meerjarenplan 1994-1997 om een betere rechtsbedeling te waarborgen, worden bevestigd. De uitvoering van dit plan zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie. Uitgaande van deze evaluatie en in functie van de vastgestelde efficiëntieverbeteringen, zullen, op basis van een pact tussen de actoren van Justitie, de middelen voor 1998 worden vastgesteld.

VI.4. Een verbeterde werking van de overheid

Een doeltreffende en performante administratie is een essentiële voorwaarde voor de realisatie van het regeerakkoord. Zij moet in staat zijn om vlot in te spelen op de noden en de verwachtingen van de bevolking.

Onder de vorige Regering werden initiatieven genomen om de slagkracht en de transparantie van de openbare diensten te verbeteren. Deze maatregelen zijn van aard het vertrouwen in de administraties en in het beleid in het algemeen te doen toenemen.

De ondernomen inspanningen zullen worden verdergezet en versterkt op basis van de volgende vier pijlers :

- * een betere dienstverlening aan de bevolking;
- * een nauwe samenwerking tussen de politiek en de administratie zowel bij de beleidsvoorbereiding als bij de beleidsuitvoering;
- * een doorzichtiger administratie, als waarborg voor de democratie en de rechtsstaat;
- * een continuïteit met de onder de vorige Regering ondernomen acties, onder meer op het gebied van het Handvest van de gebruiker, de informatiepolitiek, de motiveringsplicht en de openbaarheid van bestuur.

Concreet zullen prioritair de volgende stappen worden ondernomen :

a) De Regering zal de nodige inspanningen leveren om de informatiestromen zowel binnen de overheid als naar de bevolking toe te moderniseren en te beheersen. Er zal in de schoot van de Regering een **geïntegreerd informatieactieplan** worden ontworpen.

In dit kader zullen de bestaande netwerken en databanken verder worden uitgebouwd tot een gecoördineerd federaal netwerk met zo groot mogelijke toegang tot beleidsrelevante gegevens.

Een bijzondere aandacht zal gaan naar de modernisering en de coördinatie van het **statistisch apparaat**.

Le Gouvernement examinera la modernisation, l'extension et l'accessibilité optimale des instruments d'échange d'informations entre les pouvoirs publics et les citoyens. Il visera la mise en place d'un **point de contact** susceptible d'aiguiller les citoyens vers les services publics adéquats.

En collaboration avec le Parlement, il sera veillé à un fonctionnement efficace du service des médiateurs fédéraux.

b) Le Gouvernement intensifiera l'application de la Charte de l'utilisateur dans les services publics fédéraux. Il en évaluera périodiquement les résultats.

c) Le Gouvernement consacrera une attention particulière à l'élaboration d'une gestion de personnel objective et professionnelle en matière de recrutement, d'évaluation et de formation.

— Les cadres fixés par le Gouvernement pour 1995 seront prorogés pour 1996. Il sera veillé à ce que les administrations disposent d'un personnel qui correspond aux cadres fixés pour 1995-1996 et aux procédures adoptées par le Gouvernement en matière de souplesse de recrutement du personnel statutaire. Le cadre organique du personnel est donc appelé à devenir un élément essentiel de définition des besoins en personnel.)

— L'objectivation des recrutements sera poursuivie dans tous les services publics fédéraux.

— Les efforts entrepris au Secrétariat Permanent de Recrutement vers la mise en oeuvre d'une sélection efficace, en contact direct avec les services publics demandeurs, seront prolongés.

— Un plan d'action en matière de formation du personnel sera défini, notamment en ce qui concerne la réglementation sur l'organisation interne et les principes de bonne administration.

— La nouvelle évaluation de l'ensemble du personnel sera mise en oeuvre.

d) Le développement de la mobilité du personnel et de la performance de l'administration publique sera poursuivi à la lumière de l'exécution des conclusions de la **radioscopie** des administrations; ceci aura lieu en étroite concertation avec le Collège des Secrétaires généraux.

Une attention spéciale sera consacrée à une administration plus flexible, notamment en matière d'aménagement du temps de travail, des heures d'ouverture et de télétravail.

Le Gouvernement poursuivra les efforts entrepris en vue d'une redistribution du temps de travail dans le secteur public et, après évaluation, décidera de leur renforcement éventuel.

De Regering zal de modernisering, de uitbreiding en de optimale toegankelijkheid onderzoeken van de instrumenten langs dewelke informatie tussen overheid en de bevolking wordt uitgewisseld. Zij zal het instellen beogen van een **contactpunt** met doorverwijsfunctie van de bevolking naar de geëigende openbare diensten.

In samenwerking met het Parlement zal er worden op toegezien om tot een efficiënte werking van de federale ombudsdienst te komen.

b) De Regering zal de toepassing van het Handvest van de gebruiker in de federale overheidsdiensten intensifiëren. Periodiek zal zij er de resultaten van evalueren.

c) De Regering zal speciale aandacht besteden aan de uitbouw van een objectief en professioneel personeelsbeleid inzake werving, evaluatie en vorming.

— De personeelsformaties die de Regering voor 1995 heeft vastgesteld worden behouden voor 1996. Er zal voor worden gezorgd dat de administraties over personeel beschikken dat beantwoordt aan de vastgestelde personeelsformaties voor 1995-96 en aan de door de Regering gevolgde procedures inzake soepelheid bij de aanwervingen van statutair personeel. De organieke personeelsformatie dient aldus een essentieel element te worden bij het vaststellen van de personeelsbehoeften.

— De objectivering van de wervingen zal worden voortgezet in alle federale overheidsdiensten.

— De inspanningen ondernomen door het Vast Wervings-secretariaat zullen worden voortgezet om tot een doeltreffende selectie te komen, in nauw contact met de openbare diensten die erop beroep doen.

— Een actieplan met betrekking tot de vorming van het personeel zal worden uitgewerkt, onder meer met betrekking tot de reglementering inzake interne organisatie en de beginselen van behoorlijk bestuur.

— De nieuwe evaluatie zal worden geïmplementeerd voor alle personeelsleden.

d) Het meer performant maken en het versterken van de personeelsmobiliteit van de overheidsadministratie zal worden verdergezet in het licht van de uitvoering van de conclusies van de **doorlichting** van de administraties; dit zal gebeuren in nauw overleg met het College van Secretarissen-generaal.

Speciale aandacht zal worden besteed aan een meer flexibele administratie, o.a. inzake organisatie van de arbeidstijd, de openingsuren en het telewerk.

De Regering zal haar inspanningen voortzetten, en na evaluatie desgevallend versterken, voor de bijdrage van de openbare sector in de herverdeling van de arbeid.

e) Une plus grande responsabilisation de l'administration sera assurée notamment par les protocoles de relations entre cabinets et administrations. Les protocoles veilleront à définir entre autres les sphères d'activités propres à chacun et l'autonomie de chacun dans sa sphère.

La responsabilité des fonctionnaires dirigeants sera accrue.

f) La restructuration qui a été menée suite à la radioscopie sera finalisée notamment dans les domaines suivants :

— Dans les limites du plan de restructuration approuvé des forces armées, des solutions socialement justifiées seront recherchées pour les militaires en surnombre. Pour le personnel civil de la Défense nationale, le cadre organique sera adapté afin de permettre aux militaires de se consacrer davantage à des tâches opérationnelles.

— Dans le cadre d'un meilleur fonctionnement des services publics, la **procédure fiscale** sera revue définitivement et la réforme des **administrations fiscales** sera poursuivie. Un suivi efficace des rapports de la lutte contre la fraude fiscale sera dès lors possible.

— Un plan de restructuration de la Régie des Bâtiments sera élaboré.

g) La législation budgétaire sera adaptée pour permettre un paiement plus rapide de la part de l'autorité, contribuant ainsi à un fonctionnement plus efficace des services publics.

h) Dans le cadre des marchés publics, plus particulièrement en matière de défense, les procédures d'achat seront adaptées compte tenu des recommandations de la Commission d'enquête parlementaire.

Plus largement, le dispositif légal et réglementaire sera complété pour éviter tout jeu d'influence illégitime.

i) Un projet de loi réorganisant le Comité supérieur de Contrôle sera incessamment soumis au Parlement.

VI.5. Un meilleur fonctionnement de la démocratie

Pendant la prochaine législature, le Gouvernement fera des efforts explicites pour que le renouveau social s'accompagne d'un renouveau des instruments politiques. A cette fin, des efforts devront être consentis en vue d'un renforcement de la déontologie, d'une plus grande participation des citoyens et d'une action plus efficace des mandataires démocratiquement élus. Cela se fera sur la base des changements qui ont déjà été mis en oeuvre (déculmul Ministre-Parlement, vote multiple, référendum communal, abrogation double mandat, ...):

e) Er zal worden gezorgd voor een sterkere responsabilisering van de administratie, onder meer via de protocollen tot regeling van de relaties tussen kabinetten en administraties. Die protocollen zullen o.a. hun beider werkingssfeer omschrijven alsook ieders autonomie in elkeen van die sferen.

De verantwoordelijkheid van de leidende ambtenaren zal worden verhoogd.

f) De herstructurering die werd ondernomen ingevolge de doorlichting zal worden gefinaliseerd onder meer in de volgende domeinen :

— Binnen de perken van het goedgekeurde herstructureringsplan van de krijgsmacht zal worden gezocht naar sociaal verantwoorde oplossingen voor de militairen in overtal. Voor het burgerpersoneel van Landsverdediging zal de personeelsformatie worden aangepast, zodat de militairen zich meer op operationele taken kunnen toeleggen.

— In het kader van de betere werking van de overheid zal ook definitief de fiscale procedure worden herzien en zal de hervorming van de fiscale administraties worden verdergezet. Daardoor zal ook een efficiënte opvolging van de rapporten over de strijd tegen de fiscale fraude mogelijk worden.

— Een plan zal worden opgesteld tot herstructurering van de Regie der Gebouwen.

g) De begrotingswetgeving zal worden aangepast om een snellere betaling vanwege de overheid toe te laten en aldus bij te dragen tot een meer efficiënte werking van de overheidsdiensten.

h) Wat de overheidsopdrachten betreft, meer in het bijzonder inzake defensie, zullen de aankoopprocedures worden aangepast, rekening houdend met de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie.

Meer algemeen zullen de wettelijke en reglementaire bepalingen worden vervolledigd om ongepaste beïnvloeding te vermijden.

i) Een wetsontwerp tot reorganisatie van het Hoog Comité van Toezicht zal spoedig aan het Parlement worden voorgelegd.

VI.5. Een verbeterde werking van de democratie

De Regering zal tijdens de volgende legislatuur ook expliciete inspanningen leveren om de maatschappelijke vernieuwing te koppelen aan vernieuwing van het politieke instrumentarium. Hierbij streeft zij een versterking van de deontologie, een grote inspraak van de inwoners en een efficiëntere werking van de democratisch verkozen mandatarissen na. Dit zal gebeuren op basis van de veranderingen die reeds zijn doorgevoerd (decumul Minister-Parlement, meervoudige stem, gemeentelijk referendum, afschaffing dubbelmandaat,...):

a) le Gouvernement tentera de dégager au sein du Parlement un accord entre les groupes politiques, concernant les aspects non encore réglés du financement des partis, de l'exercice des mandats politiques, de l'organisation du congé politique et d'autres éléments de déontologie (nouvelle définition du délit de "corruption",...)

b) pendant la législature, les principes de la responsabilité ministérielle seront définitivement concrétisés. En ce qui concerne la responsabilité pénale, seul un système particulier sera maintenu pour les "délics commis dans l'exercice de la fonction".

c) un exercice de réflexion sera entamé concernant l'utilité et le fonctionnement d'un certain nombre d'organes consultatifs et de concertation, afin de rétablir le pouvoir décisionnel des responsables politiques démocratiquement élus.

d) une Commission sera invitée à rédiger pour fin 1996 un rapport sur les possibilités de simplifier la législation et de limiter la fréquence des modifications de loi.

e) des mesures seront prises pour accélérer la procédure de ratification des traités internationaux.

VI.6. La réforme de l'Etat

a) Dans le cadre de sa volonté de réaliser un fonctionnement plus efficace de la démocratie et de ses institutions, le Gouvernement souhaite donner, pendant la prochaine législature, la priorité à l'opérationnalisation des nouvelles structures de l'Etat. Le fonctionnement optimal du modèle fédéral implique

— un fonctionnement efficace du comité de concertation Gouvernement-Exécutifs comme forum de rencontre

— un fonctionnement actif par le biais des conférences interministérielles et le développement d'accords de coopération efficaces sur les matières mixtes.

b) Le Gouvernement fédéral suggérera la création au sein du nouveau Sénat, qui comprendra aussi des représentants des Communautés, d'une commission pour le fonctionnement des nouvelles structures fédérales. La commission se penchera notamment sur l'évaluation de la répartition des compétences et de la cohérence des domaines de compétence en vue d'une plus grande unité.

*
* *

Les partis de la majorité ont convenu qu'ils respecteront, en ce qui concerne les autres matières, la règle classique du traitement de ces matières sur la base d'un consensus au sein du Gouvernement et entre les groupes de la majorité au Parlement.

a) in het Parlement zal een akkoord worden nagestreefd tussen de politieke fracties, over de nog hangende aspecten van partijfinanciering, de uitoefening van politieke mandaten, de organisatie van het politiek verloop en andere elementen van deontologie (herdefiniering van het misdrijf 'corruptie'...)

b) tijdens de legislatuur zullen de principes van de ministeriële verantwoordelijkheid definitief worden ingevuld. Voor de strafrechtelijke verantwoordelijkheid zal alleen nog een bijzonder systeem worden gehandhaafd voor de "misdrijven gepleegd in de uitoefening van het ambt".

c) een bezinning zal op gang worden gebracht over het nut en het functioneren van een aantal advies- en overlegorganen teneinde de beslissingskracht van de democratisch verkozen politiek te herstellen.

d) aan een Commissie zal worden gevraagd tegen eind 1996 een rapport op te stellen over hoe de wetgeving kan vereenvoudigd worden en de frequentie van de wetwijzigingen kan worden beperkt.

e) maatregelen zullen worden voorgesteld om de ratificatieprocedure van internationale Verdragen te versnellen.

VI.6. De staatshervorming

a) In het kader van haar streven naar een efficiëntere werking van de democratie en haar instellingen is de prioriteit van de Regering voor de volgende legislatuur het operationeel maken van de nieuwe staatsstructuren. De optimale werking van het federale model impliceert

— een efficiënte werking van het overlegcomité regering-executieven als ontmoetingsplaats

— een actieve werking via de interministeriële conferenties en de uitbouw van doeltreffende samenwerkingsakkoorden over de gemengde materies.

b) De federale Regering zal suggereren in de schoot van de nieuwe Senaat, waarin ook de gemeenschapsraden vertegenwoordigd zijn, een commissie m.b.t. de werking van de nieuwe federale structuren op te richten. De commissie zal zich onder meer buigen over de evaluatie van de bevoegdheidsverdeling en de coherentie van de bevoegdheidsdomeinen met het oog op een grotere homogeniteit.

*
* *

De meerderheidspartijen hebben afgesproken dat zij zich voor de overige materies zullen houden aan de klassieke regel om deze te behandelen op basis van de consensus in de Regering en tussen de meerderheidsfracties in het Parlement.

DÉCLARATION GOUVERNEMENTALE
le 28 juin 1995

Monsieur le Président,
Cher(e)s Collègues,

Notre société est à l'aube du vingt et unième siècle. Elle connaît de grands bouleversements qui sont autant de chances et d'opportunités nouvelles, que de dangers et de menaces.

Le programme du nouveau Gouvernement a pour objectif d'aider la société belge à relever les défis du vingt et unième siècle.

Le Gouvernement veut transformer en espoir et confiance l'incertitude qui frappe beaucoup de personnes. Le programme du Gouvernement se veut un contrat pour le 21ème siècle, et offrir des perspectives claires pour plus de bien-être et plus d'emplois, de solidarité et de viabilité de notre société. C'est pourquoi le Gouvernement doit réaliser les ambitions suivantes.

- Promouvoir l'emploi et réduire considérablement le chômage en encourageant la création de plus d'emplois, d'emplois nouveaux, une meilleure redistribution du travail et d'autres modes de travail dans **l'économie créatrice** de demain, où une assise économique renforcée servira de base à une croissance durable.
- **Une société viable** renforçant le tissu social, le développement durable, la qualité de la vie, la protection du consommateur, une politique harmonieuse des familles et la lutte contre l'exclusion sociale, le tout se concentrant en une politique dynamique de **renouveau urbain**.
- **Une modernisation de la sécurité sociale** dans le but de l'adapter aux nouvelles données économiques et sociales et de continuer à garantir, pour l'avenir, une protection sociale à part entière pour la population.
- **Une politique budgétaire rigoureuse** garante de notre avenir, grâce à l'adhésion à l'Union monétaire européenne.
- Un rôle actif de notre pays **comme moteur de l'intégration européenne** et promoteur d'une coopération internationale.

- Un renforcement de l'**Etat de droit** et une amélioration constante de la **démocratie** offrant aux personnes des possibilités maximales de participation et d'épanouissement.

Même si le résultat obtenu reste encore insuffisant surtout en matière d'emploi, des avancées significatives ont été réalisées dans tous ces domaines au cours de la législature écoulée. C'est ainsi que l'action du Gouvernement a pu restaurer la confiance, ce qui s'est traduit par des taux d'intérêt plus favorables et une grande stabilité de notre monnaie.

Toutefois, le progrès économique est vain s'il ne s'accompagne pas d'un renouveau de la société, d'un renforcement du tissu social et de la solidarité, d'une lutte acharnée contre la pauvreté et l'exclusion, d'une sécurité accrue et d'une administration de la justice répondant aux attentes des citoyens. Des actions publiques et un changement de mentalité de la société doivent aller de pair.

En outre, il ne s'agit pas seulement de conserver les acquis socio-économiques, il faut encore oser s'attaquer aux nouveaux **problèmes de société**. Les promesses du siècle prochain ne sont pas à la portée de tous et les acquis du passé risquent de s'affaiblir si aucune intervention appropriée n'est entreprise.

Le programme de ce Gouvernement comprend les grandes lignes de force qui permettront la réalisation de ses six ambitions; le programme gouvernemental n'est pas un manuel contenant des instructions détaillées; il doit être réalisé au départ d'une vision générale avec une répartition équitable des tâches entre le Gouvernement et le Parlement.

*

* *

1. La première priorité du Gouvernement est incontestablement la promotion de **l'emploi**. Il ne se contente pas d'intégrer clairement sa politique dans la perspective européenne, il entend également prendre l'initiative au sein de l'Europe et être un des premiers à présenter, après concertation avec les interlocuteurs sociaux, un plan pluriannuel cohérent pour l'emploi. Le Gouvernement ne croit pas à des solutions miracles, mais il soutient une action continue menée sur différents fronts en vue de combattre le fléau de la société actuelle, qu'est le chômage. L'emploi est la base essentielle de l'épanouissement personnel, de revenu, de l'identité sociale et de la cohésion de notre société.

Le **renforcement de l'assise économique** est indispensable à la création de nouveaux emplois. C'est précisément pour cette raison que le Gouvernement entend promouvoir l'esprit d'entreprendre, en particulier au niveau des PME, dont le Gouvernement reconnaît le rôle particulier et le potentiel d'emplois dans l'économie. Il s'agit aussi d'encourager les investissements dans les secteurs d'avenir et moderniser la législation économique et financière, stimuler le commerce extérieur, attirer les investisseurs étrangers et mener une politique de l'énergie axée sur l'avenir. Le Gouvernement reconnaît l'importance économique et sociale de l'agriculture.

Pour ce faire, il convient également de tenir compte des nouvelles perspectives dans le domaine des télécommunications et de poursuivre la modernisation, la responsabilisation et le renforcement des entreprises publiques, via des partenaires et/ou actionnaires venant du secteur privé et/ou public, en vue d'une meilleure qualité du service aux usagers.

Le Gouvernement entend également veiller à la compétitivité. Dans l'optique de la future UME, le Gouvernement souhaite préparer en concertation avec les partenaires sociaux une adaptation de la loi : l'objectif de celle-ci est de permettre dès 1997 et de manière davantage préventive une concordance structurelle entre l'évolution des salaires et des revenus dans notre pays et celle de nos trois pays voisins, qui sont nos principaux partenaires commerciaux.

Le renforcement de l'assise économique est à elle seule insuffisante pour réaliser nos ambitions en matière d'**emploi**. A cette fin, le Gouvernement veut donc mener une action ciblée dans cinq domaines :

- a. Une diminution des coûts du travail par une réduction des cotisations patronales à la sécurité sociale, dont le coût net global devra être couvert par un financement alternatif. Les mesures existantes sont confirmées et la diminution des cotisations pour les bas salaires est amplifiée.

- b. Une redistribution du travail, notamment par le biais de différentes formes de travail à temps partiel et d'interruption de carrière (emplois à 3/4 temps, emplois à mi-temps, la semaine de quatre jours...). Les efforts seront poursuivis en vue d'une redistribution du temps de travail dans le secteur public.
- c. Une plus grande souplesse dans l'organisation du marché de l'emploi, qui doit répondre tant aux besoins de l'entreprise qu'à ceux du travailleur.
- d. Le développement de l'économie sociale, des emplois de proximité et du secteur "marchand social", afin de stimuler les emplois qui répondent aux besoins nouveaux de la société.
- e. Le développement de la formation et du recyclage, dans le respect des compétences des Régions et des Communautés.

La tradition de concertation sociale de notre pays est déterminante à cet égard. Le Gouvernement la respectera et de surcroît, il continuera à la stimuler et prendra dans ce cadre des initiatives afin de résoudre des problèmes pendants en matière de relations sociales.

Les formules négociées en faveur de l'emploi doivent être préférées aux formules imposées. Le Gouvernement n'hésitera pas, le cas échéant, d'assumer ses propres responsabilités.

Les résultats de la politique de l'emploi doivent constamment être évalués, faire l'objet d'une délibération et éventuellement être corrigés. L'évaluation aura lieu tant au niveau des entreprises, notamment par le biais du bilan social, que des secteurs. En outre, un rôle nouveau est attribué à un Conseil supérieur de l'Emploi. Cette politique intégrée doit permettre, de manière efficiente, de créer de nouveaux emplois, de mieux répartir l'emploi, et de développer de nouveaux modes de travail pour la société de demain. La création de nouveaux emplois est en outre une base nécessaire au maintien de l'équilibre financier de la sécurité sociale.

2. Une structure économique renouée et une politique dynamique de l'emploi sur tous les fronts permettent de jeter les bases du rétablissement du tissu de l'ensemble de la société. Aussi le Gouvernement entend-il explicitement mener une politique active de renouveau de la société. Des mesures légales et réglementaires ne suffisent pas à répondre au renouveau de la société. Il nécessite surtout un changement profond de la mentalité des citoyens où droits et obligations vont incontestablement de pair. D'autre part, les problèmes se concentrent essentiellement dans les villes; il faut donc une politique énergique de renouveau urbain. Le

renouveau de la société est envisagé à partir de six grands axes.

- * des efforts accrus dans la **lutte contre la pauvreté**, menés en collaboration avec les personnes concernées et s'inspirant des recommandations du Rapport général sur la pauvreté;
- * une amélioration de la **sécurité**, par une spécialisation accrue des services de police et une coordination renforcée entre les services de police, en créant des zones interpolices. L'action des corps de polices au plan local dans les quartiers peu sûrs sera optimisée grâce notamment au renforcement du rôle et des pouvoirs des bourgmestres en matière de prévention et de sécurité. De plus, la concertation pentagonale sera intensifiée;
- * une **politique d'immigration et d'intégration** conséquente, considérant la présence stable de personnes d'origine étrangère dans notre pays, comme un apport positif pour notre société. Dans le respect de la dignité humaine, une attitude énergique à l'égard de l'immigration illégale s'impose et ce, d'autant plus qu'il faut éviter que la présence d'immigrés en séjour illégal ne donne lieu à la création d'une société parallèle; toute forme d'abus, d'immigration illégale ou de traite des personnes humaines sera combattue; sont visés en premier lieu à cet égard tous ceux qui exploitent ou tirent profit de l'immigré en séjour illégal;
- * une **politique de lutte contre la drogue** plus efficace basée sur la concrétisation du plan "en dix points"; la légalisation de la drogue n'est pas une solution et n'est dès lors pas envisagée; toutefois un encadrement légal efficace doit être prévu pour les produits de substitution prescrits médicalement;
- * une nouvelle réduction du nombre de victimes de roulage par la mise en oeuvre d'une politique active en matière de **sécurité routière**;
- * une coopération entre et une décentralisation des corps de **sécurité à caractère non policier**.

Afin de les rendre plus concrets pour les villes, le Gouvernement fédéral souhaite proposer aux villes des **contrats de société** basés sur le principe des contrats de sécurité et symbolisant l'approche décentralisée qu'il se propose de mettre en oeuvre en accord avec les autorités locales. Les moyens affectés actuellement aux contrats de sécurité seront consolidés

et augmentés progressivement en fonction de la mise en oeuvre des contrats de société.

Le Gouvernement oeuvrera également à une **société viable et de qualité**. A ce propos, il évaluera constamment les diverses mesures quant à leur impact positif sur le développement de la solidarité et la vie des familles. Une attention particulière sera accordée à :

- * l'intégration de la dimension familiale dans les diverses politiques;
- * la mise en oeuvre, dans le cadre de ses compétences d'une politique de développement durable et de lutte pour un environnement de qualité;
- * une amélioration de la protection du consommateur, avec une attention toute particulière pour la problématique des loyers, la prévention du surendettement et un meilleur service rendu aux citoyens par le secteur public.

3. La cohésion sociale est en outre renforcée par la **sécurité sociale**, combinaison adéquate d'assurance et de solidarité entre personnes. Le Gouvernement confirme expressément les fondements de la sécurité sociale et la garantie de son équilibre financier, et souhaite adapter le système de manière réfléchie et progressive à la nouvelle donne économique, technologique et sociale. Il ambitionne d'élaborer les lignes de force de la modernisation pour la fin de l'année. Cette modernisation s'impose pour les raisons suivantes :

- modification des schémas familiaux dans la société;
- changements sur le marché du travail;
- vieillissement de la population;
- mode de financement pesant excessivement sur l'emploi;
- nouvelle notion de carrière;
- passage à un rythme de croissance plus modéré dans l'économie;

Pour effectuer cette modernisation, le Gouvernement tiendra délibérément compte de la capacité contributive des personnes et des familles, et le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses sera préservé, voire amélioré.

Les principes généraux suivants seront également d'application:

- * La maîtrise des dépenses réalisée sur la base de la norme légale existante par le biais de la responsabilisation de tous les acteurs. Cette maîtrise permettra de garantir l'accès aux **soins de santé**, également pour l'avenir, et en particulier pour les groupes socialement fragiles. Elle garantira également que les soins de santé soient à la fois de haute qualité et financièrement abordables.
- * La politique générale de résorption de la dette publique constitue la meilleure garantie pour l'avenir du régime des **pensions**. Le Gouvernement continuera à soutenir le régime légal. Le régime sera modernisé en fonction des nouveaux schémas familiaux et de l'évolution du marché du travail, et adapté afin de modérer les conséquences financières du vieillissement de la population.

En agissant ainsi, le Gouvernement veut préserver pour l'avenir des perspectives positives d'une société plus juste, dans laquelle les pensionnés, et en particulier les pensionnés à faible revenu, bénéficient également de l'accroissement du niveau de vie.

Dans le cadre de la nouvelle réglementation légale, le Gouvernement invitera les employeurs et les salariés à accorder, lors de futures négociations sur les CCT, une importance plus grande au développement du deuxième pilier, sans que cela ne porte atteinte aux objectifs budgétaires et au financement de la sécurité sociale.

- * En matière de **chômage**, il faut éviter que les demandeurs d'emploi ne s'enlisent dans le chômage. En outre, il faut corriger les divers mécanismes qui constituent des obstacles à leur réinsertion. Les allocations de chômage doivent être davantage liées à des efforts en matière de formation, de recyclage et de réinsertion. Elles deviennent ainsi un instrument dynamique dans la lutte pour une politique active de l'emploi.
- * Dans le même esprit d'adaptation aux nouvelles circonstances sociales, le système des **interventions en faveur des familles** doit également être modernisé.

La modernisation de la gestion de la sécurité sociale sera également poursuivie, avec notamment un renforcement de sa gestion globale. Le Gouvernement collaborera au développement d'une assurance de base,

spécifique et acceptable d'un point de vue social, pour les indépendants sans compromettre l'équilibre global du statut social.

4. Le Gouvernement souhaite continuer une **politique budgétaire** conséquente et tournée vers l'avenir. En effet, l'adhésion à l'UME n'est pas un objectif abstrait, il s'agit au contraire de la condition indispensable pour la sauvegarde du marché unique et pour le développement de politiques sociales et d'emploi européennes à part entière. Notre pays doit faire partie des premiers pays qui participeront à l'UME. C'est pourquoi il prendra toutes les mesures nécessaires pour remplir les conditions prévues dès 1997.

A cet égard, le Gouvernement attend de l'Union une harmonisation des politiques sociale, écologique et fiscale pour y parvenir. L'on ne répétera jamais assez qu'il est primordial pour notre pays d'atteindre à temps les objectifs budgétaires, même indépendamment de la date effective du lancement de l'UME, afin de conserver cette confiance et des taux d'intérêt faibles, afin de pouvoir bénéficier d'une amélioration spontanée de la situation budgétaire, et sauvegarder aussi les conditions d'une société plus solidaire.

Le déficit des pouvoirs publics sera ramené à maximum 3 % du PIB en 1996. En outre, un programme pluriannuel sera élaboré en vue de stabiliser la différence entre dépenses et recettes, hors charges d'intérêt, au niveau qui est prévu pour fin 1996. Pour y parvenir, les normes budgétaires générales en matière de recettes et de dépenses qui avaient été retenues pendant la législature précédente, seront respectées. Dans le même esprit, la lutte contre toute forme d'usage impropre, de fraude et d'abus sera intensifiée.

Cette politique budgétaire sera effectuée sans porter atteinte aux revenus les plus faibles, dans le respect d'une répartition équitable des efforts entre les différentes catégories sociales et entre les différents types de revenus.

Le Gouvernement part du principe que les Communautés et les Régions respecteront également les contraintes budgétaires.

Les efforts visant à moderniser la gestion de la trésorerie et de la dette publique seront poursuivis.

Par le biais du programme pluriannuel le ratio de la dette au PIB sera réduit à un rythme satisfaisant, ce qui permettra, la conjoncture aidant, de dégager des moyens pour stimuler l'initiative et consolider les mécanismes de solidarité.

Dans le cadre de la nouvelle répartition des tâches entre la Chambre et le Sénat, le Gouvernement proposera à la Chambre de déposer dorénavant ses propositions budgétaires au début de la législature parlementaire sous forme d'une note de politique générale sur son action politique.

5. L'adhésion à l'UME n'est qu'un des aspects de la politique européenne élargie. Notre pays entend renforcer son rôle européen et international au cours des années à venir. Il est évident que l'accord gouvernemental ne peut en faire une énumération exhaustive.

Notre pays opte résolument en faveur de la poursuite du développement de l'Union européenne sur une base fédérale, ce qui implique notamment:

- * un large débat public et social pour soutenir la dynamique européenne
- * la mise en oeuvre intégrale du traité de Maastricht
- * un apport actif à la Conférence intergouvernementale de 1996, notamment, là où c'est possible, par le biais de positions communes des pays du Benelux. Une attention prioritaire sera accordée à l'approfondissement; le Gouvernement précisera sa position au sujet de la CIG dans une note de politique qu'il soumettra au Parlement, et il tiendra compte pour celle-ci des travaux du Parlement
- * le lancement des négociations sur l'élargissement au départ de cet approfondissement, et ceci après la CIG
- * la constitution d'un socle commun au niveau fiscal, écologique et social, avec une harmonisation vers le haut des dispositions sociales.

En outre, notre pays souhaite contribuer activement à l'élaboration d'une **architecture de sécurité** européenne en vue de promouvoir la stabilité du continent européen et d'éviter de nouveaux clivages. Cela implique une collaboration active à la préparation de l'élargissement de l'OTAN, et une politique claire visant à renforcer l'UEO en tant que pilier européen de l'alliance, et à permettre à terme son intégration dans l'UE.

Notre pays souhaite également jouer un rôle actif dans l'établissement des lignes politiques des actions et des missions des Nations Unies.

Notre politique vis-à-vis de l'Afrique sera menée en concertation avec l'Union européenne, l'OUA et les Nations Unies d'une part, et sera basée sur une attention particulière accordée à la situation en Afrique centrale d'autre part. Notre pays doit par le biais des initiatives bilatérales y garder son rôle moteur afin de s'opposer à tout défaitisme manifesté sur les chances de développement du continent.

La politique de **coopération au développement** se fondera sur les critères suivants :

- le respect des droits de l'homme.
- contribution à l'établissement des conditions de base pour un développement durable du pays-partenaire
- priorité accordée aux pays les plus pauvres
- augmentation de l'efficacité notamment par une concentration
- coopération constructive avec les ONG et les universités
- amélioration de la performance de l'AGCD
- concours aux initiatives de maîtrise et de prévention de violence.

En ce qui concerne la **défense nationale**, le plan de restructuration de l'armée sera poursuivi et approfondi pour que notre pays puisse disposer d'une armée mobile et bien équipée qui doit permettre à la Belgique de respecter ses engagements nationaux et internationaux.

6. Enfin, le Gouvernement fédéral souhaite au cours de la prochaine législature continuer à oeuvrer en faveur d'un **renouveau démocratique et d'un renouveau de l'Etat de droit**. Il faut améliorer le fonctionnement de l'Etat et de l'appareil judiciaire ainsi que les mécanismes du processus décisionnel.

- * Le Gouvernement est également très ambitieux en ce qui concerne l'amélioration de l'**administration de la justice**. La qualité d'un ordre démocratique dépend en effet des mécanismes efficaces à faire prévaloir le droit, à punir les crimes et à résoudre les litiges.

Les moyens budgétaires augmentés prévus dans le plan pluriannuel 1994-1997, qui ont été accordés en vue d'assurer une meilleure administration de la Justice, sont confirmés. L'exécution de ce plan fera l'objet d'une évaluation. Les moyens pour 1998 seront fixés sur la base d'un pacte entre tous les acteurs de la Justice, en s'inspirant de l'évaluation et en fonction de l'amélioration constatée de l'efficacité du système.

- * Il y a également lieu d'améliorer l'efficacité et la transparence des **services publics**. Le Gouvernement intensifiera à cette fin l'application de la Charte de l'utilisateur dans les services publics fédéraux.
- * Un renouveau social va de pair avec un **renouveau des instruments politiques**. Comme par le passé, on recherchera un accord entre les groupes parlementaires sur des aspects pendents de déontologie et de fonctionnement de la politique. Le principe de la responsabilité ministérielle sera mise en oeuvre dans la loi.
- * Le Gouvernement continuera dans la voie d'un équilibre dans la présence et dans la répartition des tâches entre hommes et femmes dans les différents domaines de la vie sociale, économique et politique.

Ainsi, un renouveau des instruments démocratiques peut devenir un élément-clé du renouveau de la société pris dans son ensemble.

*

* *

Monsieur le Président,
Cher(e)s Collègues,

Nous sommes à l'aube d'une nouvelle période sur le plan social, mais notre pays est aussi à la croisée des chemins sur les plans politique et institutionnel. Les efforts fournis par de nombreuses générations d'hommes et femmes politiques ont conduit au nouveau contexte institutionnel que nous connaissons aujourd'hui. La Chambre fédérale et les Parlements des régions et des communautés forment des assemblées distinctes qui président elles-mêmes dans les limites de leurs compétences à leur propre destinée.

Le Gouvernement est convaincu que dans les années à venir, sa mission consistera essentiellement à rendre les nouvelles structures opérationnelles et ceci avec les Régions et Communautés. Il accorde délibérément dans sa déclaration une grande importance à la concertation et à la coopération avec les Régions et Communautés. Il s'agit d'un recours, dans

le respect intégral des compétences de chacun, aux possibilités d'action commune. Un fédéralisme adulte a tout à gagner d'une collaboration optimale. Le Gouvernement proposera dès lors de créer au Sénat une commission pour le fonctionnement des nouvelles structures fédérales, qui se penchera notamment sur l'évaluation de la répartition des compétences et de la cohérence des domaines de compétences en vue d'une plus grande unité.

Les partis de la majorité ont convenu qu'ils respecteront, en ce qui concerne les autres matières, la règle classique du traitement de ces matières sur la base d'un consensus au sein du Gouvernement et entre les groupes de la majorité au Parlement.

Mesdames, Messieurs,

Le présent programme gouvernemental n'est pas un catalogue détaillé des plans, lois et arrêtés, d'instruments concrets. Il donne un aperçu clair des contours de la politique, il en mentionne les objectifs, il met les ambitions en évidence. Je suis intimement convaincu que l'élaboration doit en être réalisée au sein du gouvernement lui-même.

Le présent programme gouvernemental est

- * tourné vers l'avenir : vers les défis du siècle prochain en vue de plus d'emplois et de bien-être, et davantage de solidarité et d'équité
- * fondamentalement d'inspiration européenne
- * basé sur une confiance en la tradition belge de concertation sociale
- * rigoureux au plan budgétaire
- * orienté vers le renouveau et la viabilité de la société.

Il est volontariste. Le Gouvernement n'entend pas faire des promesses vides de sens. Il veut gérer de manière responsable. Il ne promet pas monts et merveilles, il veut cependant conserver et renforcer la confiance en notre avenir.

Je vous demande aujourd'hui, sur la base du présent accord gouvernemental, votre confiance pour préparer ensemble la société de demain. Les objectifs sont certes ambitieux, mais ils sont à notre portée.

REGERINGSVERKLARING

28 juni 1995

Mijnheer de Voorzitter,
Waarde Collega's,

De samenleving staat op de drempel van de 21ste eeuw. Wij maken grote omwentelingen mee, die grote kansen en mogelijkheden in zich houden, evenals gevaren en bedreigingen.

Met haar programma wil de Regering de Belgische maatschappij helpen de uitdagingen van de 21ste eeuw te beantwoorden.

De Regering wil de onzekerheid die bij veel mensen leeft omzetten in hoop en vertrouwen. Het regeerakkoord wil een contract zijn voor de 21ste eeuw, met duidelijke perspectieven op meer welvaart en werkgelegenheid, op de solidariteit en de duurzaamheid van onze samenleving. Daarom moet de Regering de volgende ambities waarmaken:

- De **werkgelegenheid** bevorderen en de werkloosheid aanzienlijk verminderen door meer werk, nieuw werk, beter verdeeld werk en andere manieren van werken te stimuleren in de **creatieve economie** van morgen, met een verstevigd economisch draagvlak als basis voor duurzame groei.
- Een **leefbare samenleving** met een versterking van het sociaal weefsel, een duurzame ontwikkeling, een versterkte levenskwaliteit, een bescherming van de verbruiker, een harmonieuze gezinspolitiek en een strijd tegen maatschappelijke uitsluiting, dit alles geconcentreerd in een krachtige politiek van **stedelijke vernieuwing**.
- Een **modernisering van de sociale zekerheid** om haar aan te passen aan de nieuwe economische en maatschappelijke omstandigheden, en een volwaardige sociale bescherming voor de bevolking in de toekomst te blijven waarborgen.
- Een **strak begrotingsbeleid** om via de toetreding tot de Europese Monetaire Unie onze toekomst veilig te stellen.

- Een actieve rol voor ons land als **motor** van de Europese integratie en promotor van internationale samenwerking.
- Een versterking van de **rechtsstaat** en een voortdurende verbetering van de **democratie**, waarin de mensen maximaal kunnen participeren en zich kunnen ontplooien.

Ook al bleef vooral inzake werkgelegenheid het bereikte resultaat nog onbevredigend, werden tijdens de afgelopen legislatuur op al deze terreinen grote vorderingen geboekt. Aldus heeft de regeringspolitiek het vertrouwen kunnen herstellen, en dit heeft zich vertaald in gunstiger rentevoeten evenals een grotere stabiliteit van onze munt.

Economische vooruitgang is evenwel vruchteloos indien ze niet gepaard gaat met maatschappelijke vernieuwing, een versterking van het sociaal weefsel en van de solidariteit, een hardnekkige strijd tegen armoede en uitsluiting, een verhoogde veiligheid en een rechtsbedeling die aan de verwachtingen van de burgers beantwoordt. Overheidsoptreden en een mentaliteitsverandering in de samenleving zelf moeten hier hand in hand gaan.

Wij moeten overigens niet enkel de sociaal-economische verworvenheden bewaren, maar ook de nieuwe **maatschappelijke problemen** verder durven aanpakken. De beloften van de volgende eeuw zijn niet voor iedereen binnen bereik en de verworvenheden van het verleden dreigen zonder gepast ingrijpen ook weg te glijden.

Het programma van deze Regering bestaat uit grote krachtlijnen waarmee de volgende zes ambities zullen worden gerealiseerd; het regeerprogramma is geen handboek met gedetailleerde instructies, het moet vanuit zijn algemene visie worden gerealiseerd in een juiste taakverdeling tussen Regering en Parlement.

*

* *

1. De eerste prioriteit van de Regering is ondubbelzinnig de bevordering van de **werkgelegenheid**. Zij schakelt haar politiek niet alleen uitdrukkelijk in het Europees perspectief in, zij wil bovendien binnen Europa het voortouw nemen en als een van de eersten een coherent meerjarenplan voor werkgelegenheid voorleggen, na overleg met de sociale partners. De Regering gelooft niet in mirakeloplossingen, wel staat zij achter een volgehouden actie op diverse fronten om dé plaag van de samenleving van vandaag, die de werkloosheid is, te bestrijden. Werkgelegenheid is de essentiële basis van zelfontplooiing, inkomen, maatschappelijke identiteit en sociale samenhang binnen onze maatschappij.

Een **verstevigd economisch draagvlak** is absoluut noodzakelijk voor het scheppen van nieuwe werkgelegenheid. Daarom wil de Regering precies het ondernemerschap verder aanmoedigen, in het bijzonder in de KMO's, waarvan de Regering de bijzondere rol en het arbeidsscheppend vermogen in de economie erkent. Daarom ook wil zij het investeren in toekomstgerichte sectoren bevorderen, de economische en financiële wetgeving verder moderniseren, de buitenlandse handel en het aantrekken van buitenlandse investeerders stimuleren en een toekomstgericht energiebeleid voeren. De Regering onderkent het socio-economische belang van de landbouw.

Dit alles vereist ook het inspelen op de nieuwe perspectieven in de telecommunicatie en een verdere modernisering, responsabilisering en versterking van de overheidsbedrijven, via partners en/of aandeelhouders uit de private en/of publieke sector, met het oog op een verbeterde kwaliteit van de dienstverlening.

De Regering wil ook blijven toezien op het concurrentievermogen. Met het oog op de toekomstige EMU wil de Regering in overleg met de sociale partners een aanpassing van de wet voorbereiden: bedoeling is vanaf 1997 op meer preventieve wijze onze loon- en inkomensontwikkeling structureel af te stemmen op deze van onze drie belangrijkste handelspartners.

De versteviging van het economisch draagvlak is op zich ontoereikend om onze ambities inzake **werkgelegenheid** waar te maken. Daarom precies wil de Regering doelgerichte actie voeren op vijf terreinen:

- a. Een verlaging van de arbeidskosten d.m.v. een verlaging van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, waarvan de globale nettokostprijs moet worden gedekt door een alternatieve financiering. De bestaande maatregelen worden bevestigd en de bijdragevermindering voor de laagste lonen versterkt.

- b. Een herverdeling van de arbeid, o.m. via allerlei vormen van deeltijdse arbeid en loopbaanonderbreking (3/4-jobs, halftijds werk, vierdagen-week en dergelijke meer). De inspanningen voor herverdeling van de arbeid in de openbare sector zullen worden verdergezet.
- c. Een soepelere organisatie van de arbeid, die zowel de noden van de onderneming als van de werknemer ten goede moet komen.
- d. De ontwikkeling van sociale economie, buurtdiensten en "social profit", teneinde werkgelegenheid die inspeelt op de nieuwe behoeften in de samenleving te stimuleren.
- e. De verdere uitbouw van vorming en opleiding, met eerbiediging van de bevoegdheden van Gewesten en Gemeenschappen.

De traditie van georganiseerd sociaal overleg in ons land is hierbij van groot belang. De Regering zal deze niet alleen respecteren, maar verder stimuleren en in dit kader initiatieven nemen om hangende problemen inzake arbeidsverhoudingen op te lossen.

Onderhandelde formules die de werkgelegenheid kunnen bevorderen, zijn te verkiezen boven opgelegde formules. De Regering zal niet aarzelen, in voorkomend geval, zelf haar verantwoordelijkheid op te nemen.

De resultaten van de werkgelegenheidspolitiek moeten voortdurend geëvalueerd, overlegd en eventueel bijgestuurd worden. Evaluatie zal plaatsvinden zowel op ondernemingsvlak, meer bepaald via een sociale balans, als op sectoraal niveau. Daarnaast is een nieuwe rol weggelegd voor een Hoge Raad voor de Werkgelegenheid. Dit geïntegreerd beleid moet toelaten op doelmatige wijze opnieuw meer werk te scheppen, het werk beter te verdelen en ook op nieuwe manieren te werken met het oog op de samenleving van morgen. Meer werkgelegenheid is ook de noodzakelijke basis om het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te handhaven.

- 2. Met een verder vernieuwde economische structuur en een dynamisch beleid voor werkgelegenheid op alle fronten wordt de basis gelegd voor het herstel van de sociale samenhang van de samenleving als geheel. De Regering wil dan ook uitdrukkelijk een actief beleid van **maatschappelijke vernieuwing** voeren. Voor maatschappelijke vernieuwing volstaan geen wetten en reglementen alleen. Ze vereist vooral ook een grondige mentaliteitsverandering bij de burgers zelf, waarbij rechten en plichten onlosmakelijk met

elkaar verbonden zijn. Bovendien concentreren de problemen zich in grote mate in de steden; het sluitstuk van de acties is dan ook een krachtige politiek van stedelijke vernieuwing. De maatschappelijke vernieuwing wordt via zes grote invalshoeken benaderd.

- * een verhoogde inspanning voor **armoedebestrijding**, uitgaande van de medewerking van de betrokkenen zelf en geïnspireerd door de aanbevelingen van het Algemeen Verslag over de Armoede
- * een voortgezette actie ter verbetering van de **veiligheid**, waarbij wordt gestreefd naar een verhoogde specialisatie van de politiediensten en een versterkte coördinatie tussen de politiediensten, d.m.v. de creatie van interpolitiezones. De actie van de politiekorpsen op lokaal vlak zal in de onveilige buurten worden geoptimaliseerd met name door het versterken van de rol en de bevoegdheid van de burgemeester inzake preventie en veiligheid. Het vijfhoeksoverleg zal worden geïntensifieerd;
- * een consequent **migratie- en integratiebeleid**, uitgaande van de vaststelling dat de vaste aanwezigheid van personen van vreemde oorsprong in ons land een positieve bijdrage tot onze samenleving vormt. In respect voor de menselijke waardigheid, is een krachtdadige aanpak van de illegale immigratie nodig, vooral om te voorkomen dat er met de illegale immigranten een parallelle maatschappij ontstaat; elke vorm van misbruik, illegale immigratie of mensenhandel zal worden bestreden; hierbij worden in eerste instantie gevisieerd diegenen die de illegale immigrant uitbuiten of er voordeel uithalen;
- * het voeren van een nog efficiënter **drugsbeleid** op basis van het tienpuntenplan; legalisering van drugs is geen oplossing en zal bijgevolg niet worden overwogen; bij het hanteren van vervangingsprodukten op medisch voorschrift moet evenwel een stevige wettelijke omkadering worden uitgewerkt;
- * een verdere daling van het aantal verkeersslachtoffers via een actief beleid inzake **verkeersveiligheid**
- * een samenwerking tussen en een decentralisatie van de korpsen voor **niet-politionele veiligheid**

Om een en ander in de steden meer vorm te geven, wil de federale overheid aan de steden **samenlevingscontracten** aanbieden, die voortbouwen op het principe van de veiligheidscontracten en die symbool staan voor de

gedecentraliseerde aanpak, die de Regering in akkoord met de plaatselijke overheden wil uitbouwen. Voor de samenlevingscontracten zullen de middelen die momenteel worden uitgetrokken voor de veiligheidscontracten worden geconsolideerd en progressief verhoogd naarmate de samenlevingscontracten operationeel worden.

De Regering zal daarnaast ook verder werken aan een **leefbare en kwaliteitsvolle samenleving**. Hierbij zal ze de diverse maatregelen die zij neemt steeds toetsen aan hun solidariteitsversterkend en gezinsvriendelijk karakter. Bijzondere aandacht zal gaan naar:

- * het integreren van de gezinsdimensie in de diverse vormen van het beleid
 - * binnen het kader van haar bevoegdheden, het verderwerken aan duurzame ontwikkeling en strijd voor een beter leefmilieu
 - * een nog adequater bescherming van de verbruiker, met bijzondere aandacht voor de huurproblematiek, het voorkomen van overmatige schulden en een betere dienstverlening aan de burger vanwege de overheid.
3. De sociale samenhang in de samenleving wordt naast dit alles versterkt door de **sociale zekerheid** als efficiënte combinatie van verzekering en solidariteit tussen personen. De Regering bevestigt uitdrukkelijk de grondslagen van de sociale zekerheid en de waarborgen voor haar financieel evenwicht, en wil het systeem op doordachte en planmatige wijze aanpassen aan de nieuwe economische, technologische en maatschappelijke omstandigheden. Zij heeft de ambitie de krachtlijnen van de modernisering uit te werken tegen het einde van het jaar. Deze modernisering is nodig omwille van
- de gewijzigde gezinspatronen in de samenleving
 - de veranderingen op de arbeidsmarkt
 - de vergrijzing van de bevolking
 - de financieringsmethode die de arbeid overmatig belast
 - de nieuwe invulling van het loopbaanbegrip
 - de overschakeling op een meer gematigd groeiritme in de economie

Bij het uitwerken van deze modernisering zal de Regering bewust rekening houden met de draagkracht van personen en gezinnen, en zal zij de levensstandaard vrijwaren van die mensen die uitsluitend moeten leven van de laagste sociale zekerheidsuitkeringen, en zo mogelijk zelfs verbeteren.

Volgende algemene beginselen zullen ook van toepassing zijn.

- * Via de beheersing van de uitgaven op basis van de bestaande wettelijke norm via de responsabilisering van alle actoren; deze beheersing moet ook in de toekomst de toegang tot de **gezondheidszorg** toelaten meer specifiek voor de sociaal kwetsbare groepen; zij zal eveneens de betaalbaarheid en de hoogstaande kwaliteit van de gezondheidszorg waarborgen.
- * De algemene politiek tot afbouw van de schuld is de beste waarborg voor de **pensioenen** van de toekomst. De Regering blijft gehecht aan het wettelijk stelsel. Het systeem zal worden gemoderniseerd in functie van de nieuwe gezinspatronen en de evoluties op de arbeidsmarkt en zal worden aangepast teneinde de financiële gevolgen van de vergrijzing te milderen.

Door aldus te handelen, wil de Regering voor de toekomst een positief perspectief in stand houden op een rechtvaardige samenleving, waarin de gepensioneerden en meer bepaald deze met de laagste inkomens, eveneens van de toename van de levensstandaard genieten.

In het kader van de nieuwe wettelijke regeling zal de Regering de werkgevers en werknemers uitnodigen om in toekomstige onderhandelingen over CAO's meer belang te hechten aan de ontwikkeling van de tweede pijler zonder dat dit afbreuk doet aan de budgettaire objectieven en de financiering van de sociale zekerheid.

- * Inzake **werkloosheid** moet worden vermeden dat de werkzoekenden geen uitweg meer vinden uit de werkloosheid. Bovendien moeten op diverse vlakken de mechanismen die de reïntegratie belemmeren worden gecorrigeerd. De werkloosheidsuitkering zal sterker dan vandaag worden gekoppeld aan vormings-, opleidings-, en reïntegratieinspanningen. Zij zal dan een dynamisch middel worden in de strijd voor een actief werkgelegenheidsbeleid.
- * In dezelfde geest van aanpassing aan de nieuwe maatschappelijke omstandigheden moet ook het stelsel van de **gezinstelemoetkomsten** worden gemoderniseerd.

Ook het beheer van de sociale zekerheid zal verder worden gemoderniseerd, met onder meer een versterking van het globaal beheer. De Regering zal meewerken aan de uitbouw van een specifieke en sociaal aanvaardbare

basisverzekering voor zelfstandigen, zonder het globaal evenwicht van het sociaal statuut aan te tasten.

4. De Regering wil op consequente wijze een toekomstgericht **begrotingsbeleid** volhouden. De toetreding tot de EMU is immers geen abstracte doelstelling, zij is integendeel de noodzakelijke voorwaarde voor het behoud van de eenheidsmarkt, evenals voor de ontwikkeling van een volwaardig Europees sociaal en werkgelegenheidsbeleid. Ons land moet bij de eerste landen zijn die deelnemen aan de EMU. Daarom zal de Regering alle maatregelen nemen om vanaf 1997 de voorwaarden voor toetreding te vervullen.

De Regering verwacht van de Unie de harmonisering van de sociale, ecologische en fiscale politiek om dit doel te realiseren. Het kan niet genoeg worden herhaald dat het tijdig bereiken van de begrotingsobjectieven voor ons land, ook los van de feitelijke startdatum van de EMU, van groot belang is om dit vertrouwen en lagere intrestvoeten te handhaven, om op termijn zelfs een spontane verbetering van de begrotingssituatie mogelijk te maken en om de voorwaarden voor een meer solidaire samenleving in stand te houden.

Het tekort van de globale overheid zal worden beperkt tot maximaal 3 % van het BBP in 1996. Tevens zal een meerjarenprogramma worden uitgewerkt om ook na 1996 het verschil tussen ontvangsten en uitgaven, zonder rentelasten, te stabiliseren op het niveau dat voor eind 1996 wordt vooropgesteld. Om dit te bereiken zullen de algemene begrotingsnormen van de voorbije regeerperiode inzake ontvangsten en uitgaven worden gerespecteerd. In dezelfde geest zal de strijd tegen alle vormen van oneigenlijk gebruik, fraude en misbruik worden geïntensifieerd.

Dit begrotingsbeleid zal worden uitgevoerd zonder afbreuk te doen aan de zwakste inkomens, met het oog op een billijke verdeling van de inspanningen over de verschillende sociale categorieën en over de verschillende inkomenscategorieën.

De Regering gaat ervan uit dat Gewesten en Gemeenschappen zich eveneens inschrijven in het begrotingsbeleid.

De inspanningen tot modernisering van het thesauriebeheer en van het beheer van de overheidsschuld worden voortgezet.

Door haar meerjarenprogramma zal de schuldratio in een bevredigend tempo dalen en dit zal toelaten, indien de conjunctuur dit toelaat, middelen vrij te maken om het initiatief aan te moedigen en de mechanismen van solidariteit te consolideren.

In het kader van de nieuwe taakverdeling tussen Kamer en Senaat zal de Regering aan de Kamer voorstellen de begrotingsvoorstellen voortaan telkens in te dienen bij het begin van de parlementaire zittingsperiode onder vorm van een algemene beleidsnota over haar politieke actie.

5. De toetreding tot de EMU is slechts één aspect van de bredere Europese politiek. Ons land wil de komende jaren zijn **Europese en internationale rol** versterken. Vanzelfsprekend kan het regeerakkoord terzake geen exhaustieve opsomming geven. Ons land blijft alvast uitdrukkelijk kiezen voor de verdere uitbouw van de Europese Unie op federale grondslag. Dit impliceert o.a.

- * een breed publiek en maatschappelijk debat om de Europese dynamiek te schragen
- * de volledige uitvoering van het verdrag van Maastricht
- * een actieve bijdrage aan de Intergouvernementele Conferentie van 1996 met, waar mogelijk, een gemeenschappelijke inbreng van de Benelux-landen. Hierbij gaat de prioritaire aandacht naar verdieping; de Regering zal haar standpunt inzake de IGC verduidelijken in een beleidsnota die zij in het Parlement zal neerleggen en hierbij rekening houden met de werkzaamheden van het Parlement
- * het aanvatten van de onderhandelingen over de uitbreiding vanuit deze verdieping, en dit na de IGC
- * het realiseren van een gemeenschappelijke sokkel op fiscaal-, milieu- en sociaal vlak, met een harmonisatie naar boven toe van de sociale bepalingen.

Daarnaast wil ons land actief bijdragen aan de uitbouw van een Europese **veiligheidsarchitectuur** om de stabiliteit op het Europese continent te bevorderen en nieuwe breuklijnen te vermijden. Dit impliceert een actieve medewerking aan de voorbereiding van de uitbreiding van de NAVO en een duidelijk beleid om de WEU, als Europese pijler van de alliantie, meer slagkracht te geven, en haar integratie op termijn binnen de EU mogelijk te maken.

Ons land wil tevens een actieve rol vervullen bij het vastleggen van de beleidslijnen voor de acties en de opdrachten van de **Verenigde Naties**.

Ons beleid tegenover Afrika zal uitgaan van overleg met de Europese Unie, OAE en Verenigde Naties enerzijds, en van een blijvende bijzondere aandacht voor Centraal-Afrika anderzijds. Ons land moet er via bilaterale initiatieven een voortrekkersrol blijven spelen teneinde ieder defaitisme tegenover de ontwikkelingskansen van het continent tegen te gaan.

De politiek inzake **ontwikkelingssamenwerking** zal op volgende criteria gebaseerd zijn:

- respect voor de mensenrechten.
- samenwerking met het partnerland om de basisvoorwaarden voor de duurzame ontwikkeling te scheppen
- voorrang aan de armste landen
- grotere doelmatigheid onder meer door concentratie
- constructieve samenwerking met de NGO's en de universiteiten
- verbetering van de performantie van het ABOS
- steun aan alle initiatieven ter beheersing en preventie van geweld.

Voor **landsverdediging** zal het herstructureringsplan van het leger verder worden uitgewerkt en uitgediept om de ambitie waar te maken dat ons land een mobiel en goed uitgerust leger heeft dat België moet toelaten zijn nationale en internationale verbintenissen na te komen.

6. Tenslotte wil de federale Regering in de komende legislatuur verder werk maken van de vernieuwing van de **democratie en de rechtsstaat**. Zowel de werking van de overheid en het gerechtelijk apparaat, als de mechanismen van politieke besluitvorming moeten worden verbeterd.

- * De Regering is ook zeer ambitieus inzake het verbeteren van de **rechtsbedeling**. De kwaliteit van een democratisch bestel staat of valt immers met doeltreffende mechanismen om recht te doen spreken, misdrijven te bestraffen en geschillen op te lossen.

De verhoogde budgettaire middelen voor Justitie, voorzien in het meerjarenplan 1994-1997 om een betere rechtsbedeling te waarborgen, worden bevestigd. De uitvoering van dit plan zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie. De middelen voor 1998 worden vastgesteld op basis van een pact tussen de actoren van Justitie. Dit zal gebeuren uitgaande van de evaluatie en in functie van de vastgestelde efficiëntieverbeteringen.

- * Ook de slagkracht en de doorzichtigheid van de **openbare diensten** in het algemeen moeten worden verbeterd. De Regering zal hiertoe de toepassing van het Handvest van de gebruiker in de federale overheidsdiensten intensifiëren.
- * Maatschappelijke vernieuwing gaat samen met **vernieuwing van het politieke instrumentarium**. Zoals in het verleden zal gestreefd worden naar een akkoord tussen de parlementaire fracties over hangende aspecten van deontologie en het functioneren van de politiek. Bovendien zal definitief het principe van de ministeriële verantwoordelijkheid wettelijk worden ingevuld.
- * De Regering zal resoluut verderwerken om een evenwichtige aanwezigheid van en taakverdeling tussen mannen en vrouwen in de verschillende domeinen van het maatschappelijk, economisch en politiek leven te bevorderen.

Op deze en andere manieren kan een vernieuwing van het democratisch instrumentarium een sleutelement worden van de vernieuwing in de samenleving als geheel.

*

* *

Mijnheer de Voorzitter, Waarde Collega's,

Niet alleen maatschappelijk staan we op de drempel van een nieuw tijdperk, ook politiek en institutioneel staat ons land op het kruispunt van nieuwe wegen. De inspanningen van vele generaties politici hebben geleid tot de nieuwe institutionele context van vandaag. De federale Kamer en de Parlementen van Gewesten en Gemeenschappen vormen afzonderlijke vergaderingen, die ieder binnen het kader van hun bevoegdheden hun eigen toekomst mee zin geven.

De Regering is ervan overtuigd dat terzake haar opdracht de komende jaren vooral ligt in het operationeel maken van de nieuwe

staatsstructuren, samen met Gewesten en Gemeenschappen. Zij hecht in deze verklaring bewust belang aan overleg en samenwerking met Gewesten en Gemeenschappen. Dit betekent het inspelen, in volle eerbiediging van elkaars bevoegdheden, op de mogelijkheden tot gezamenlijk optreden. Een volwassen federalisme heeft alles te winnen bij een optimale samenwerking. Daarom zal de Regering voorstellen in de Senaat een commissie met betrekking tot de werking van de nieuwe federale structuren op te richten die zich onder meer zal buigen over de evaluatie van de bevoegdheidsverdeling en de coherentie van de bevoegdheidsdomeinen met het oog op een grotere homogeniteit.

De meerderheidspartijen hebben afgesproken dat zij zich voor de overige materies zullen houden aan de klassieke regel om deze te behandelen op basis van de consensus in de Regering en tussen de meerderheidsfracties in het Parlement.

Dames en Heren,

Het voorliggend regeringsprogramma is geen gedetailleerde catalogus van plannen, wetten en besluiten, van concrete instrumenten. Het geeft wel duidelijk de contouren van het beleid aan, het toont de objectieven, het zet klaar de ambities voorop. Het is mijn innige overtuiging dat de uitwerking ervan zich in de schoot van de Regering zelf opdringt.

Het voorliggend regeerprogramma is

- * toekomstgericht naar de uitdagingen van de volgende eeuw toe met het oog op meer werk en welvaart, en meer solidariteit en rechtvaardigheid
- * fundamenteel Europees van inspiratie
- * gebaseerd op vertrouwen in de Belgische traditie van sociaal overleg
- * budgettair rigoureuus
- * gericht op maatschappelijke vernieuwing en leefbaarheid

Het is voluntaristisch. De Regering wil geen loze beloften doen. Zij wil verantwoordelijk besturen. Zij belooft geen gouden bergen, zij wil wel het vertrouwen in onze toekomst handhaven en versterken.

Ik vraag U vandaag, op grond van dit regeerakkoord, het vertrouwen om samen de maatschappij van morgen voor te bereiden. De doelstellingen zijn ambitieus, maar niet onbereikbaar.